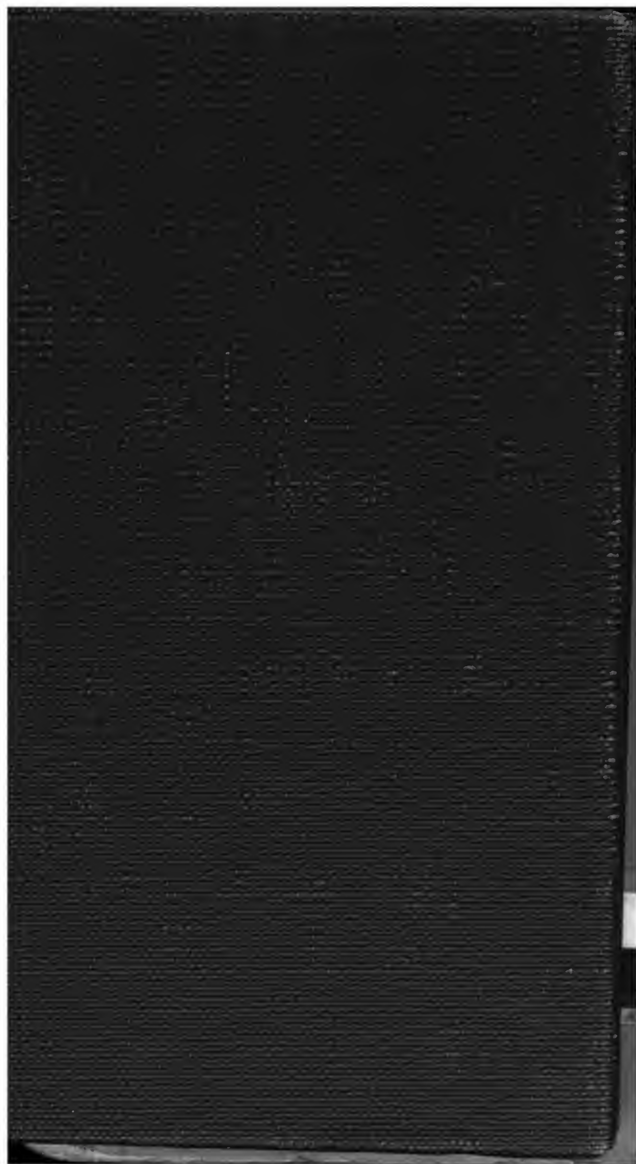
image
not
available





ΙΩΑΝΝΗΣ

ΑΜΩΣΟΣ ΚΟΜΕΝΙΟΣ

ἘΛΛΗΝΟΛΑΤΙΝΙΚΟΣ

ΤΗ ΧΡΗΣΕΙ

ΤΗΣ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΗΣ ΝΕΟΤΗΤΟΣ
ΕΦΑΡΜΟΣΘΕΙΣ.



ΕΝ ΒΙΕΝΝΗ,

Παρὰ τῷ Ἰωάννῃ Γεωργίῳ Βὶνζ, MDCCCII.

JO. AMOS COMENIUS

ORBIS PICTUS

GRAECO LATINUS

USUI

STUDIOSAE JUVENTUTIS
ACCOMMODATUS.





VINDOBONAE,

APUD J. G. BINZIUM, MDCCCII.

Πολὺ πράττει, ὁ τὸ ἔργον καλῶς πράττων. Καλῶς πράττει, ὁ μᾶλλον τῇ τῆ κοινῆ ὠφελείᾳ, ἢ τῇ βȣλήσει αὐτȣ̃ δȣλεύων.

Θῶμ. ἀπὸ τȣ̃ Κέμπεν Βιβ. ά. Κ. ιέ.

SUO

INTEGERRIMO AMICO

LEOPOLDO JOANNI

SCHERSCHNIK,

REG. CAES. GYMNASII TESCHINENSIS
PRAEFECTO, CONTUBERNII NOBILIUM
PRAESIDI DIGNISSIMO

A U C T O R

D. D. D.



AD LECTOREM.



Opella haec originem ſuam debet ſcholarum noſtrarum Moderatori Illuſtri Scherſchnikio, qui cum graecanici ſermonis et amans ſit, et peritus, identidem cupiebat, uti ſermonis utriusque, ad quem juſſu caeſareo in Gymnaſiis informantur juvenes, extaret, ut dicimus, Vocabularium. Quod ſtudium, cum mihi arridere vidiſſet, calcar addidit, eousque, dum ad Comenii libellum in grae-

cum ſermonem transferendum, ſcholae interim meae uſui futurum, adjicerem animum. Nec ſatis, commendavit eundem Vir eruditionis veteris amantiſſimus juxta ac colentiſſimus praeclaro bibliopolae Binzio, ac denique ab incude Viri cujusdam graeci ſermonis ſcientia multo clariſſimi, redux, hortante ac ſumtus ferente eodem bibliopola lucem hanc publicam adſpexit. Faxit Deus,

ut usus ejusdem & consilio meo et Illustris Scholae nostrae Praefecti Voto, cui hanc qualemcunque Operam meam dedico, ex asse respondeat.

Teschinii nono Cal. Octob.
M D CCCI.

N. T. R. P. P. O.

I.

Ὁ Κόσμος.



Mundus.

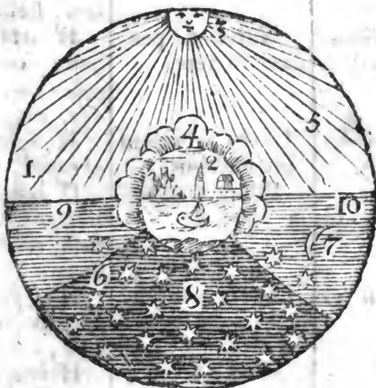
Ὁ

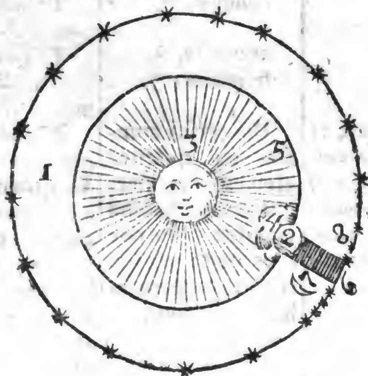
Ὁ Κόσμος ἐν εἰκόσι.	Mundus in imaginibus.	Ὁ κόσμος, ου, orbis, mundus; ἡ εἰκὼν, όνος, imago.
Ὁ οὐρανὸς 1. ἔχει τὸ πῦρ καὶ τοὺς ἀστέρας.	Cœlum 1. habet ignem & stellas.	Ὁ οὐρανὸς, ου, cœlum, ἔχω, habeo, τὸ πῦρ, ignis, ὁ ἀστὴρ, έρος, stella.
Αἱ νεφέλαι 2. ἀπαιωροῦνται (κρέμανται) ἐν τῷ ἀέρι.	Nubes 2. pendent in aëre.	Ἡ νεφέλη, ης, nubes, ἀπαιωροῦμαι, v. κρέμαμαι, pendeo, ὁ ἀὴρ, έρος, aër.
Αἱ ὄρνιθες 3. πέτανται ὑπὸ τῶν νεφελῶν.	Aves 3. volant sub nubibus.	Ἡ ὄρνις, θος, avis, πέταμαι, volo.
Οἱ ἰχθύες 4. νήχονται (κολυμβῶνται) ἐν τῷ ὕδατι.	Pisces 4. natant in aqua.	Ὁ ἰχθὺς, ύος, piscis νήχομαι v. κολυμβάω, nato, τὸ ὕδωρ, ατος, aqua.
Ἡ γῆ κατέχει τὰ ὄρη, 5.	Terra continet montes, 5.	Ἡ γῆ, γῆς, terra. κατέχω, contineo, τὸ ὄρος, εος, mons.
Ὕλας, 6.	silvas, 6.	Ἡ ὕλη, ης, silva.
Πεδία, 7.	campos, 7.	Τὸ πεδίον, ου, campus.
Ζῶα, 8.	animalia, 8.	Τὸ ζῶον, ου, animal.
Ἀνθρώπους, 9.	homines, 9.	Ὁ ἄνθρωπος, ου, homo.
Σύμπας ὁ Κόσμος ἐκ τεσσάρων στοιχείων συνίσταται, ἅτινα πρῶτοι στήμονες πάντων σωμάτων ἐστίν: ἅπαντα τὰ λοιπὰ σώματα ἐκ τούτων πέφυκε.	Universus mundus ex quatuor elementis constat, quæ prima stamina omnium corporum sunt: omnia reliqua corpora ex his proveniunt.	Σύμπας, ασα, αν, omnis; τέσσαρες, α, ων, quatuor; στοιχεῖον, ου, elementum; συνίσταμαι, consto; πρῶτος, η, ον, primus; ὁ στήμων, ονος, stamen; πᾶς, ᾶσα, πᾶν, omnis; σῶμα, τος, corpus; λοιπὸς, ή, όν, reliquus, a, um; φύω, nascor, provenio.

II.

II.

Ὁ Οὐρανός. | Coelum.



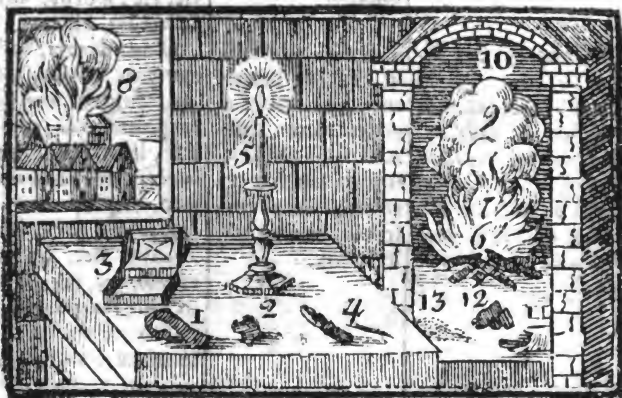


Ὁ

Ὁ οὐρανὸς 1. γυροῦται (κυλινδεῖται) καὶ κυκλοῖ τὴν γῆν 2. ἐν μέσῳ ἑςῶσαν, ὡς οἱ πάλαι (ἄνθρωποι) ἐπίςευσαν.	Cœlum 1. rotatur et ambit terram 2. in medio ſtantem, ut antiqui (homines) crediderunt.	Γυρόω, κυλινδέω, roto, κυκλόω, circumdo, μέσος, ου, medium, ἵςαμαι, ſto, ὡς, prout, παλαιὸς, α, ον, vetus, πιςεύω, credo.
Ὅτε γὰρ νεώτεροι τὴν τῆς γῆς περὶ τῷ ἡλίῳ κίνησιν καταβεβαιοῦνται.	Recentiores enim terræ circa ſolem motum defendunt.	Γὰρ, enim, νέος, α, ον, novus, περὶ, circa, ὁ ἥλιος, ου, ſol, ἡ κίνησις, εος, motus, καταβεβαιοῦμαι, affirmo.
Ὁ ἥλιος 3. ὅπου δήποτε ἂν εἴη, ςίλβει (φέγγει) συνεχῶς, κἂν αἱ νεφέλαι 4. ἡμῖν αὐτὸν ἀφαιροῦσι, ποιεῖ τοῖς ἀκτῖσιν 5. αὐτοῦ τὸ φῶς, τὸ φῶς δ' ἡμέραν. Ἐξ ἐναντίας σκοτὸς 6. ἐςίν, ὅθεν ἡ νύξ.	Sol 3. ubi ubi ſit, fulget perpetuo, etſi nubes 4. nobis eum auferunt, facit radiis 5. ſuis lucem, lux vero diem. Ex adverſo tenebræ 6. ſunt, inde nox.	Ὅπου δήποτε, ubicunque, ςίλβω, φέγγω, fulgeo, συνεχῶς, perpetuo, κἂν, καὶ ἐὰν, etſi, licet, ἐγὼ, ego, αὐτὸς, ipſe, ἀφαιρέω, aufero, eripio, ποιέω, facio, ἑαυτοῦ, αὐτοῦ, ſuus; ὁ ἀκτὶν, ῖνος, radius; το φῶς, τος, lux, δὲ, vero. Ἐξ ἐναντίας, ex oppoſito, τὸ σκότος, εος, tenebræ; ὅθεν, inde, ἡ νὺξ, νυκτὸς, nox.
Ἐν νυκτὶ (τῆς νυκτὸς) φέγγει ἡ σελήνη 7. καὶ οἱ ἀςέρες 8. ςίλβουσι (αὐγάζουσι) καὶ σπινθηρίζουσιν.	In nocte ſplendet luna 7. et ſtellæ 8. micant et ſcintillant.	Ἡ σελήνη, ης, luna, ςίλβω ν. αὐγάζομαι, ſplendeo, σπινθηρίζω, mico, ſcintillo.
Ἑσπέρας 9. γενομένης δειλὴ ὀψία ἐςὶ, τὸ πρωὶ ἡ ἠὼς 10. καὶ ὄρθρος.	Veſpere 9. facto crepuſculum eſt, mane aurora 10. et diluculum.	Ἡ ἑσπέρα, ας, veſpera, γείνομαι, fio, ἡ δειλὴ, ης, crepuſculum, ὄψιος, α, ον, ſerotinus, πρωὶ, mane: ἡ ἠὼς, οος, aurora, ὁ ὄρθρος, ου, diluculum.

III.

Τὸ πῦρ. Ignis.



Τὸ πῦρ λάμπει, καίεται, φλέγει, καὶ πίμπραται υ. πιμπρᾷ. Οὗ ὁ σπινθὴρ διὰ τοῦ χάλυβος 1. ἐκ χαλικὸς (πυρίτου) 2. ἐκκρουόμενος, καὶ ἐν τῷ πυρείῳ 3. ἀπὸ τοῦ ἐναύσματος ἐκδεχθεὶς, ἀνάπτει τὴν ἐλάτην 4. καὶ εἶτα τὸν λύχνον 5. ἢ τὸ ξύλον 6. καὶ ἐγείρει φλόγα 7. ἢ ἐμ-

Ignis splendet, ardet, urit et cremat. Cujus scintilla per chalybem 1. ex silice 2. elisa, et in suscitabulo 3. a fomite excepta, accendit sulphuratum, 4. et inde candelam 5. aut lignum 6. et excitat flam-

Λάμπω, splendeo, καίω, ardeo. φλέγω, uro, πιμπράω, cremo. Ὁ σπινθὴρ, ος, scintilla, διὰ, per, ὁ χάλυψ, βος, chalybs, ὁ χάλιξ, κος, υ. ὁ πυρίτης, ου, silex, ἐκκρούω, elido, excito, τὸ πυρεῖον, ου, suscitabulum, τὸ ἔναυσμα, τος, fomes, ἐκδέχομαι, suscipio, ἀνάπτω, accen-

πρησ-

πρησμὸν 8. ὅςις ἐπιλαμβάνει τὰς οἰκοδομίας.	nam 7. vel incendium 8. quod corripit ædificia.	do. ἡ ἐλάνη, ης, ſulphuratum, καὶ εἶτα, vel, ἔπειτα, deinde. ὁ λύχνος, ȣ, candela, τὸ ξύλον, ȣ, lignum. ἐγείρω, excito. φλὸξ, γος, flamma. ὁ ἐμπρησμος, ȣ, incendium, ὅςις, ἥτις, ὅτι, qui æ, quod, ἐπιλαμβάνω, corripio, ἡ οἰκοδομία, ας, ædificium.
Ὅθεν (ἐκ τȣ̃ πυρὸς, ὁ καπνὸς 9. ἀναβαίνει, ὃς τῷ καμίνῳ (καπνοδοχῇ) 10. προσκείμενος (ἐνισχόμενος) λιγνὺς γίνεται.	Inde (ex igne) fumus 9 aſcendit, qui camino 10. adhærens fuligo fit.	Ὅθεν, inde, ὁ καπνὸς, ȣ, fumus, ἀναβαίνω, aſcendo. ὁ κάμινος, ȣ, v. ἡ καπνοδοχὴ, ης, caminus, πρόσκειμαι, adjaceo, v. ἡ ἐνίχομαι, inſideo, λιγνὺς, υος, fuligo, γίνομαι, fio.
Ἐκ τȣ̃ πυριφλέκτου (ξύλȣ καιομένȣ) δαλὸς 11. γίνεται (ξύλον σβεσθὲν).	Ex torre (ligno ardente) titio 11. fit, (lignum extinctum).	Πυρίφλεκτος, ȣ, torris, τὸ ξύλον, ȣ, lignum, καίομαι, ardeo, ὁ δαλὸς, ȣ, titio, σβέννυμι, extinguo.
Ἐκ τȣ̃ θυμάλωπος (μερὶς τȣ̃ πυριφλέκτου) ἄνθραξ 12. γίνεται.	Ex pruna (particula torris) carbo 12. fit.	Ὁ θυμάλωψ, ωπος, pruna, ἡ μερὶς, ίδος, vel τὸ μέρος, εος, pars, ὁ ἄνθραξ, ακος carbo.
Εἶτα τὸ λοιπὸν τέφρα 13. ἐςὶ, καὶ αἰθάλη (τεφρȣ̃ται).	Tandem reliquum cinis 13. eſt et favilla (in cineres redigitur).	Λοιπὸς, ἡ, ὸν, reliquus, ἡ τέφρα, ας, cinis, ἡ αἰθάλη, ης. favilla; τεφρόω, in cineres redigo.

IV.

IV.

Aura.

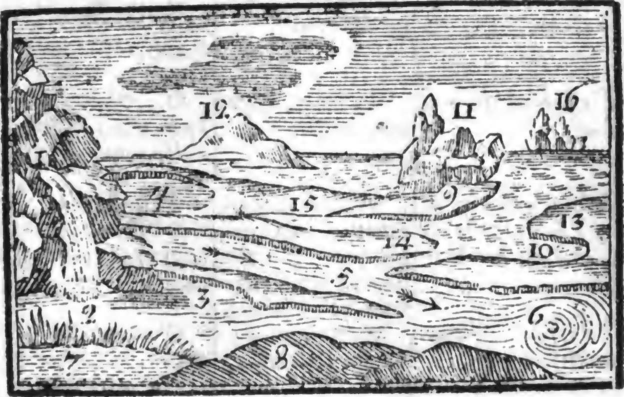


Ἀὴρ.

Ἡ αὔρα 1. πνέει πρᾴως, ὁ ἄνεμος 2. δ' ἰσχυρῶς.	Aura 1. ſpirat leniter, ventus 2. vero valide.	Ἡ αὔρα, ας, aura, πνέω, ſpiro, πρᾴως, leniter, ὁ ἄνεμος, ου, ventus, ἰσχυρῶς, valide.
Ὁ τυφὼν 3. καταβάλλει τὰ δένδρα.	Procella 3. ſternit arbores.	Ὁ τυφὼν, ονος, procella, καταβάλλω, proſterno, τὸ δένδρον, ου, arbor.
Ὁ στρόβιλος 4. κυκλάζεται.	Turbo 4. in gyrum ſe agit.	Ὁ στρόβιλος, ου, (λαῖλαψ, πος,) turbo, κυκλάζω v. γυρόω, circumago.
Πνεῦμα ὑπόγειον 5. (ἤ τις δ' ἂν εἴη ἑτέρα αἰτία) σεισμὸν ποιεῖ) ἐγείρει.	Ventus ſubterraneus 5. (aut quæcunque ſit alia cauſa) terræ motum facit, excitat.	Τὸ πνεῦμα, τος, ventus, ὑπόγειος, α, ον, ſubterraneus, αἰτία, ας, cauſa.
Ὁ σεισμὸς χάσματα 6. ἀπεργάζεται.	Terræ motus 6. ruinas operatur.	Ὁ σεισμὸς, ου, terræ motus, τὸ χάσμα τος, ruina, ἀπεργάζομαι, operor.

V.

Τὸ ὕδωρ.



Aqua.

Τὸ

Τὸ ὕδωρ ἐκ τῆς πηγῆς 1. βρύει (βλύζει) ὁρμητικῶς καταῤῥεῖ, ἐν τῷ χειμαῤῥῷ 2. βλύζει ἐν τῷ ῥειθρῷ 3. ἵςαται ἐν τῷ ὑδροςασίῳ (πεναγεῖ) 4. ῥεῖ ἐν τῷ ποταμῷ 5. εἰς ἑαυτὸ ςρέφεται, καὶ δινεῖται ἐν τῇ δινῇ 6. ποιεῖ τὰ ἑλῆ 7.

Aqua ex fonte 1. ſcatet, valide defluit in torrente 2. manat in rivo 3. ſtat in ſtagno 4. fluit in flumine 5, in ſe convertitur et gyratur in vortice, facit paludes.

Τὸ ὕδωρ, ατος, aqua ἡ πηγὴ, ης, fons, βρύω βλύζω, ſcateo. ὁρμητικῶς, valide, καταῤῥέω, defluo, ὁ χείμαῤῥος, ου, torrens, βλύζω, mano, τὸ ῥεῖθρον, ου, rivus, ἵςημι, ſto, τὸ ὑδροςάσιον, ου, ſtagnum, πέναγος, εος, palus, ῥέω, fluo, ὁ πόταμὸς, ου, flumen, ςρέφομαι, converto, δεινέομαι v. ςρέφομαι, gyror, ἡ δίνη, ης, vortex, δινέω, gyro, τὸ ἑλὸς, εος, palus, lacus.

Ὁ ποταμὸς ὀχθὰς 8. ἔχει.

Flumen ripas 8. habet.

Ἡ ὀχθὴ, ης, ripa.

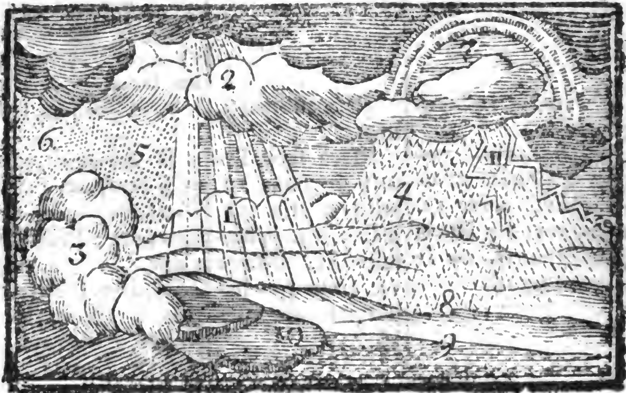
Ἡ θάλασσα ποιεῖ ἀκτὰς 9. κολπὰς, 10, ἀκροτήρια 11. νήσους 12. χεῤῥονήσους, 13. ἰσθμὰς 14. πορθμὰς 15. καὶ ἔχει σκοπέλους 16.

Mare facit littora 9. ſinus 10. promontoria 11. inſulas 12. peninſulas 13. iſthmos 14. freta 15. habetque ſcopulos 16.

Ἡ θάλασσα, ης mare, ἡ ἀκτὴ, ης, littus, ὁ κόλπος, ου, ſinus, τὸ ἀκροτήριον, ου, Promontorium: ἡ νῆσος, ου, inſula, ἡ χεῤῥόνησος, ου, peninſula, ὁ ἰσθμὸς, ου, iſthmus, ὁ πορθμὸς, ου, fretum, ὁ σκόπελος, ου, ſcopulus.

VI.

Μετέωρα.



Nubes.

Ἐκ τοῦ ὕδατος ἄνω φέρεται (ἀναβαίνει) ἡ ἀτμὶς 1. Ἐκ τῆς ἀτμίδος γίνεται ἡ νεφέλη 2. καὶ ἐγγὺς τῆς γῆς ὁμίχλη 3.

Ἐκ τῆς νεφέλης σαλάζει ἠρέμα ὁ ὑετὸς 4. καὶ ὁ ὄμβρος; ὃς ἀποπηγνύμενος χάλαζα 5. ἡμιπηγνύμενος χιὼν 6. πυρώμενος καυθμὸς λέγεται.

Ἐν ὑετώδει νεφέλῃ (τῷ ἡλίῳ ἀντικειμένῃ) υ. (ἣ τῷ ἡλίῳ ἀντίκειται) ἶρις 7. φαίνεται.

Εἰς τὸ ὕδωρ πίπτον τὸ στάγμα πομφολυγὰ 8. ποιεῖ; πολλαὶ πομφόλυγες ποιοῦσι τὸν ἀφρὸν 9. Ἐξ ὕδατος ἀποπηγνυμένου γίνεται κρύσταλλος 10. δρόσος παγετώδης πάχνη λέγεται. Ἐκ θειώδους ἀποπνοῆς γίνεται ἡ βροντὴ, ἥτις ἐκ τῆς νεφέλης ἐξορμῶσα, μετ' ἀστραπῆς 11. βροντᾷ καὶ κεραυνοῖ.

Ex aqua furfum fertur (afcendit) vapor 1. Ex vapore fit nubes 2. et prope terram nebula 3.

Ex nube ftillat guttatim pluvia 4. et imber; quæ congelata grando 5. femigelata nix, 6. calefacta rubigo dicitur.

In pluviofa nube (foli oppofita) v. quæ foli opponitur, iris 7. apparet.

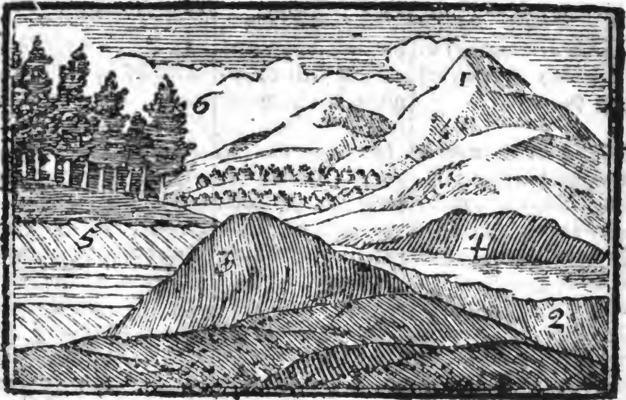
In aquam cadens gutta bullam 8. facit, multæ bullæ faciunt fpumam 9. Ex aqua congelata fit glacies 10; ros congelatus pruina dicitur. Ex fulphureo vapore fit tonitru, quod e nube erumpens, cum fulgure 11 tonat et fulminat.

Ἄνω, fupra, φέρω, fero, ἀναβαίνω, afcendo, ἡ ἀτμὶς, ίδος, vapor, ἐγγὺς, prope, ἡ ὁμίχλη, ης, nebula, σαλάζω. ftillo, ἠρέμα, quiete, guttatim, ὁ ὑετὸς, ου, pluvia, ὁ ὄμβρος, ου, imber. ἀποπήγνυμι, congelo, ἡ χάλαζα, ης, grando, ἡμιπήγνυμι, femigelo, ἡ χιὼν, ονος v. τὸ νέφος, εος, nix, πυροῦμαι v. πυρόω, calefacio, ὁ καυθμὸς, ου, v. ἡ ἐρυσίβη, ης, rubigo, λέγω, dico: ὑετώδης, εος, pluviofus, ὁ ἥλιος, ου, fol, ἀντίκειμαι, oppofitus fum, ἡ ἶρις, ιδος, iris φαίνω, appareo, πίπτω, cado, τὸ στάγμα, ατος, gutta, ἡ πομφολὺξ, υγος bulla, πολὺς, η, υ, multus, ὁ ἀφρὸς, ου, fpuma, ἀποπήγνυμι, congelo, ἡ κρύσταλλος, ου, glacies, δρόσος, ου, ros, παγετώδης, ες, εος, congelatus, ὁ ἡ θειώδης, εος, fulphureus, ἀποπνοὴ, ης, vapor, ἡ βροντὴ, ης, tonitru, ἐξορμάω, erumpo, ἡ ἀστραπὴ, ης, fulgur: βροντάω, tono, κεραυνόω, fulmino.

VII.

VII.

Ἡ Γῆ.



Terra.

Ἐπὶ

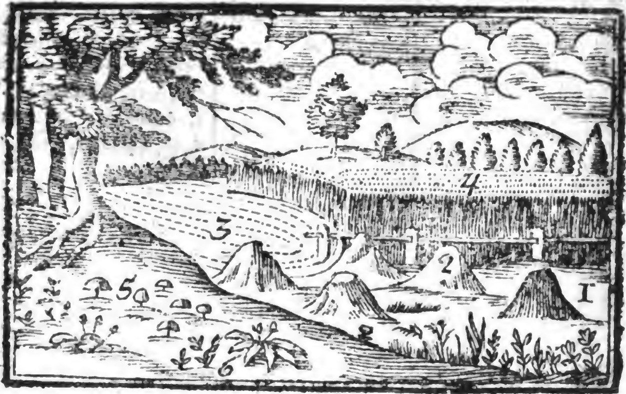
Ἐπὶ τῆς γῆς ἐςὶν ὑψηλὰ ὄρη 1. βαθῆ ἄγκη 2. ὑψώδεις βουνοὶ 3. κοῖλα σπήλαια 4. ὁμαλὰ πεδία 5. κατάσκιαι ὕλαι 6.

Super terra ſunt alti montes 1. profundæ valles 2. elevati colles, 3. cavæ ſpeluncæ 4. plani campi 5, opacæ ſilvæ.

Ὑψηλὸς, ἡ, ὸν, altus, τὸ ὄρος, εος, mons, βαθὺς, εῖα, ὺ, profundus, τὸ ἄγκος, εος, vallis, ὑψώδης, εος, altus, βουνὸς, ȣ, collis, κοῖλος, η, ον, cavus, a, um, σπήλαιον, ȣ, ſpelunca, ὁμαλὸς, η, ον, planus, πεδίον, ȣ, campus, κατάσκιος, α, ον, opacus, ἡ ὕλη, ης, ſilva.

VIII.

Τὰ ἐκ τῆς γῆς γεννώμενα
(τὰ τῆς γῆς γεννήματα).



Terræ fœtus.

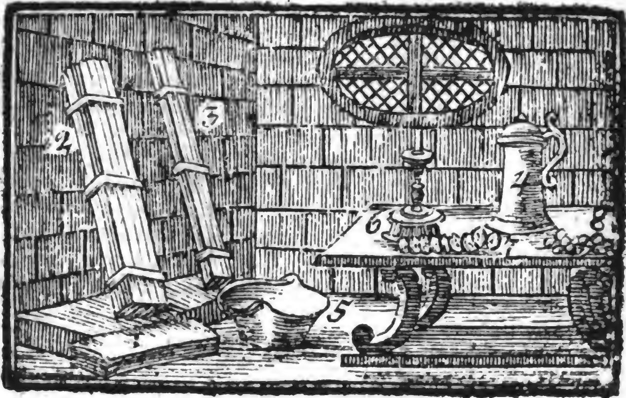
Τὰ ἐκ τῆς γῆς γεννώμενα (τὰ τῆς γῆς γεννήματα,) Ὁ βȣμὼν 1. φέρει (τίκτει) τὰς χλοὰς μετὰ τῶν ἀνθῶν, ϗ ποῶν, ἅτινα ἀποκοπτόμενα χόρτος 2. γίνεται. Ὁ ἀγρὸς 3. (χώριον) προφέρει τὸν σῖτον, ϗ λάχανα 4. ἐν ταῖς ὕλαις γεννῶνται μυκήτες 5. κόμαρα 6. μύρτιλλοι: ὑπὸ τῆς γῆς αὐξάνεται μέταλλα, λίθοι ϗ ποίκιλα ἄλλα μέταλλα.

Terræ fœtus seu, quæ ex terra nascuntur. Pratum 1. fert v. gignit gramen cum floribus et herbis, quæ desecta foenum 2. fiunt. Arvum 3. profert fruges et olera 4. in silvis nascuntur fungi 5. fraga 6. myrtilli; sub terra crescunt metalla, lapides, et varia alia metalla.

Τὸ γέννημα, τος, fœtus, βȣμὼν, ονος, Pratum, φέρω, τίκτω. fero, gigno, ἡ χλοὴ, ης, gramen, τὸ ἄνθος, εος, flos, μετὰ, cum. ἡ ποὰ, ας, herba, ἀποκόπτω, deseco, ὁ χόρτος, ȣ, fœnum, ὁ ἀγρὸς, ȣ. (χώριον, ȣ,) arvum, προφέρω, profero. ὁ σῖτος, ȣ, frumentum: λάχανον, ου, olus, γεννῶμαι, nascor, ὁ μύκης, ητος, fungus, τὸ κόμαρον, ȣ, fragum, ὁ μύρτιλλος, ȣ, myrtillus, ὑπὸ, sub, αὐξάνω, cresco, τὸ μέταλλον, ȣ, metallum, ὁ λίθος, ȣ, lapis, ποίκιλος, η, ον, varius, ἄλλος, η, ον, alius.

IX.

Μέταλλα.



Metalla.

O'

Ὁ μόλ[illegible]ς 1. μαλακὸς ἐςὶ καὶ βαρύς. Ὁ σίδηρος 2. σκληρὸς ἐςί, σκληρότερος δὲ ὁ χάλυψ 3. Οἱ τεχνῖται ποιοῦσιν ἐκ τοῦ κασσιτέρου τοὺς κανθαροὺς 4. Ἐκ τοῦ χαλκοῦ χαλκεῖα 5. ἐκ τοῦ ὀριχάλκου τὰ λύχνια 6. Ἐκ τοῦ ἀργυρίου οὐγκιαίους (ἀργυρείους) 7. Ἐκ τοῦ χρυσίου (δουκάτους) 8. χρυσείους. Τὸ ὑδράργυρον πάντοτε ἀνατήκεται, καὶ ἀναβιβρώσκει (κατεσθίει) τὰ μέταλλα.

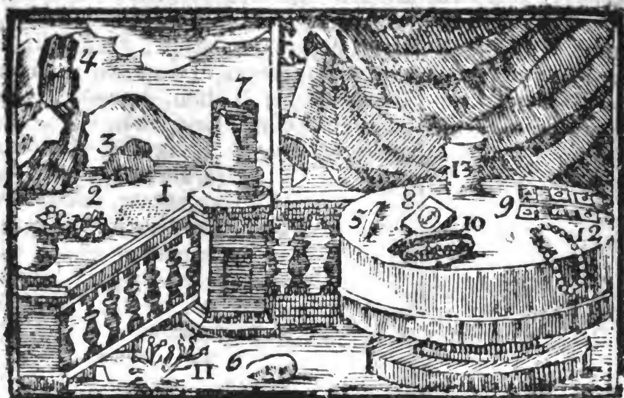
Plumbum 1. molle eſt et grave. Ferrum 2. durum eſt, durior vero chalybs 3. Artifices faciunt ex ſtanno cantharos 4. Ex cupro ahena 5. ex orichalco candelabra 6. Ex argento unciales (argenteos) 7. Ex auro (ducatos) 8. aureos. Argentum vivum ſemper liquet, et conſumit (devorat) metalla.

Ὁ μόλυβδος, ου, Plumbum, μαλακός, ή, όν, mollis, βαρύς, εῖα, ύ, gravis, e, ὁ σίδηρος, ου, ferrum, σκληρός, ά, όν, durus, τεχνίτης, ου, artifex, κασσίτερος, ου, ſtannum, κάνθαρος, ου, cantharus, ὁ χαλκός, ου, cuprum, χαλκεῖον, ου, ahenum, ὁ ὀρίχαλκος, ου, orichalcum; τὸ λύχνιον, ου, candelabrum, τὸ ἀργύριον, ου, argentum, ἀργύρεος, α, ον, argenteus, ὁ οὐγκιαῖος, ου, uncialis, τὸ χρυσίον, ου, aurum, χρύσεος, έη, ον, aureus, ὁ δούκατος, ου, ducatus, τὸ ὑδράργυρον, argentum vivum, πάντοτε, ſemper, ἀνατήκομαι, liqueo, ἀναβιβρώσκω (κατεσθίω), conſumo, devoro.

X.

X.

Οἱ Λίθοι.



Lapides.

Τὸ

Τὸ ψαμμίον 1. καὶ ψάμμος 2. λίθος ἐςὶ τριβεὶς. Ὁ λίθος 3. μέρος ἐςὶ τῆς πέτρας 4. Ἡ ἀκονὴ 5. χάλιξ 6. μάρμαρος 7, λίθοι εἰσὶν ἀνήλιοι. Ἡ μαγνῆτις 8. ἕλκει πρὸς ἑαυτὴν τὸν σίδηρον. Λίθοι τίμιοι 9. λιθάρια ἐςὶ διαφανῆ; ὡς: λευκὸς ὁ ἀδάμας, ἐρυθρὸς ῥάβινος, κυανὴ σάπφειρος, χλωρὰ σμάραγδος; καὶ ςίλβουσι, εἰ γεγωνιωμένοι εἰσίν. Αἱ μαργαρῖται ἐν κογχαῖς αὐξάνονται. Τὰ κοράλλια 10. ἐν τῇ θαλάσσῃ, ὡς δένδρια. Τὸ ἤλεκτρον 11. παρὰ τῇ θαλάσσῃ, μάλιςα ἐν τῇ Βορυσσίᾳ συλλέγεται. Ὁ ὕαλος 12. κρυςάλλῳ ὅμοιος ἐςίν.

Arena 1. et sabulum 2. lapis est contritus. Lapis 3. pars est petræ 4. Cos 5. silex 6. marmor 7. lapides sunt opaci Magnes 8. attrahit ad se ferrum. Gemmæ 9. Lapides pretiosi lapilli sunt pellucidi, ut: candidus adamas, rubeus rubinus, cærulea saphyrus, viridis smaragdus, et micant, si angulati sunt. Margaritæ in conchis crescunt. Corallia 10. in mari ut arbusculæ. Succinum ad mare, maxime in Borussia colligitur. Vitrum 12. chrystallo simile est.

Τὸ ψαμμίον, ου, arena, ὁ ψάμμος, ου, sabulum, συντρίβω, contero, ἡ ἀκονὴ, ης, cos, ὁ χάλιξ, κος, silex; ὁ μάρμαρος, ου, marmor, ἀνήλιος, α, ον, opacus, ἡ μαγνῆτις, ιδος, magnes, ἕλκω, traho, ὁ σίδηρος, ου, ferrum, τίμιος, α, ον, pretiosus, τὸ λιθάριον, ου, lapillus, διαφανὴς, εος, lucidus, ὡς, ut, λευκὸς, η, ον, candidus, ἐρυθρὸς, α, ον, ruber; κυανὸς, η, ον, cæruleus, χλωρὸς, α, ον, viridis, γεγωνιωμένος, η, ον, angulatus, ἡ μαργαρίτα, ης, margarita, ἡ κογχὴ, ης, concha, αὐξάνομαι, cresco, τὸ κοράλλιον, ου, corallium; τὸ δένδριον, ου, arbuscula, τὸ ἤλεκτρον, ου, succinum, παρὰ, ad, μάλιςα, maxime, præcipue, συλλέγω, colligo, ὁ ὕαλος, ου, vitrum, ὅμοιος, α, ον, similis.

XI.

XI.

Τὸ δένδρον.



Arbor.

Ἐκ

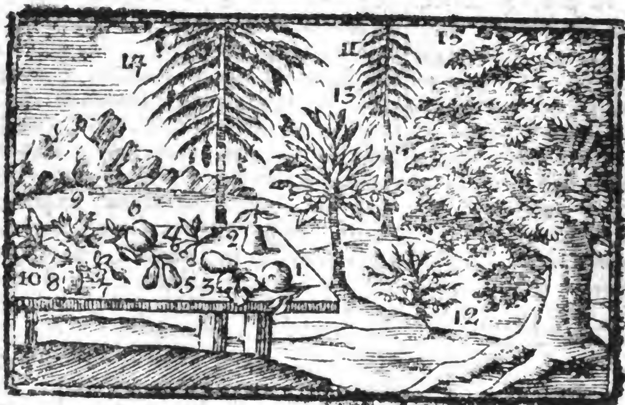
Ἐκ τοῦ σπέρματος αὐξάνεται τὸ φυτὸν 1. τὸ φυτὸν θάμνος 2. γίνεται; ὁ θάμνος δένδρον 3. Τὸ δένδρον ὑπὸ τῆς ῥίζης 4. ἀνέχεται. Ἐκ τῆς ῥίζης ςέμμα 5. ἀνίςαται; τὸ ςέμμα εἰς κλάδους 6. καὶ πέταλα 7 ἐκτείνεται ἐξ ὧν τὰ φύλλα 8. φύεται. Ἐν τῷ ἀνωτάτῳ κορυφῇ 9. ἐςί. Τὸ ςέλεχος 10. τῇ ῥίζῃ πρόσκειται. Ὁ κορμὸς 11. ςέμμα ἀποκοφθὲν ἐςὶν, ἄνευ τῶν κλαδῶν; καὶ ἔχει τὸν φλοιὸν, τὸ λέπος 12. καὶ μυελὸν 13. Ὁ ἰξὸς 14. τοῖς κλάδοις προσγεννᾶται (φύεται) οἵτινες καὶ γόμμι, ῥητίνην, πίσσαν, καὶ τοιαῦτα ἄλλα ἰδίζουσι.

Ex ſemine creſcit planta 1. planta frutex 2. fit: frutex arbor 3. Arbor a radice 4. ſuſtentatur. Ex radice ſtirps 5. ſurgit; ſtirps in ramos 6. et frondes 7. extenditur, ex quibus folia 8. naſcuntur. In ſummo cacumen 9. eſt. Truncus 10. radici adjacet. Caudex 11. ſtipes deſectus eſt ſine ramis et habet corticem, librum 12. et medullam 13. Viſcus 14. ramis adnaſcitur, qui etiam gummi, reſinam, picem, et talia alia exſudant.

Τὸ σπέρμα, τος, ſemen, τὸ φυτὸν, ου, planta, ὁ θάμνος, ου, frutex, τὸ δένδρον. arbor, ἡ ῥίζα, ης, radix, ἀνέχομαι, ſuſtentor, τὸ ςέμμα, ατος, ſtirps, ἀνίςαμαι, ſurgo, ὁ κλάδος, ου, ramus, τὸ πέταλον, ου, frons, dis, ἐκτείνω, extendo, divido, τὸ φύλλον, ου, folium, φύω, gigno, ἄνω, ſupra, ἡ κορυφὴ, ης, cacumen. τὸ ςέλεχος, εος, truncus, πρόσκειμαι, adjaceo, ὁ κορμὸς, ου, ſtipes, ἀποκόπτω, amputo, ἄνευ, ſine, ὁ κλάδος, ου, Ramus, ὁ φλοιὸς, ου, Cortex, τὸ λέπος, εος, liber, ὁ μυελὸς, ου, medulla, ὁ ἰξὸς, ου, viſcus, προσγεννάομαι (φύω) adnaſcor. γόμμι, gummi, ἡ ῥητίνη, ης, reſina, ἡ πίσσα, ης, pix, ἰδίζω, exſudo.

XII.

Οἱ καρποὶ τῶν δένδρων.



Fructus arborum.

Οἱ καρποὶ ἀπὸ καρποφόρων δένδρων ἀπολέγονται. Τὸ μῆλον 1 στρογγύλον ἐστὶ, τὸ ἄπιον 2. καὶ ἡ συκὴ 3. παραμηκὴς; τὸ κεράσιον 4. ἐπὶ μακρῷ μίσχῳ κρέμαται. Τὸ κοκκύμηλον 5.

Fructus a fructiferis arboribus colliguntur. Malum 1. rotundum eſt, pyrum 2. et ficus 3. oblonga; ceraſum 4. ſuper longo petiolo pendet

Ὁ καρπὸς, ου, fructus, ὁ, ἡ καρποφόρος, ου, fructifer, ἀπολέγω, colligo, τὸ μῆλον, ου, malum, στρογγύλος, η, ον, rotundus, τὸ ἄπιον, ου, pyrum, ἡ συκή, ῆς, ficus, ὁ, ἡ παραμηκὴς, εος, ob-

ϰ τὸ πέρσικον 6. ἐπὶ βραχυτέρῳ; τὸ μόρον 7. ἐπὶ βραχυτάτῳ. Τὸ κάρυον 8. λεπτοκάρυον 9. ϰ κάσανον 10. λοπίσματι κεκαλυμμένον ἐςί (λοπίσματι ἐγκυλισμένον). Ἄκαρπα 11. δένδρα ἐςίν: Ἡ ἐλάτη, κλήθρα, σημύδα, κυπάρισσος, φηγὸς, μελία, ἰτέα, φιλύρα, κτλ. Ἀλλὰ τὰ πλεῖςα σκιώδη ἐςίν. Ἡ ἀρκευθὸς 12. δὲ ϰ ἡ δάφνη 13. ἀκρόδρυα φύει; ἡ πεύκη 14. ςροβίλους, ἡ δρῦς 15. βαλάνους ϰ κηκῖδας.

Prunum 5. et persicum super breviori; morum 7 super brevissimo. Nux juglans 8. avellana 9. et castanea 10. cortice tecta est (cortice involuta). steriles 11. arbores sunt: Abies, alnus, betula, cupressus, fagus, fraxinus, salix, tilia, &c. Sed pleræque umbrosæ sunt. Juniperus 12. vero et laurus 13. baccas ferunt, pinus 14. strobilos, quercus 15. glandes et gallas.

oblongus. τὸ κεράσιον, ȣ, cerasum. μακρὸς, α, ον, longus, ὁ μίσχος, ου. petiolus, κρέμαμαι, pendeo, τὸ κοκκύμηλον, ȣ, prunum, τὸ πέρσικον, ȣ, persicum, βραχὺς, εῖα, ὺ, brevis, τὸ μόρον, ȣ, morum, τὸ κάρυον, ȣ, Nux juglans, τὸ λεπτοκάρυον, ȣ, avellana, τὸ κάσανον, ȣ, castanea, τὸ λόπισμα, τος, cortex, καλύπτω, tego, ἐγκυλίζω, involvo, ἄκαρπος, η, ον, sterilis, ἡ ἐλάτη, ης, abies, ἡ κλήθρα, ας, alnus, ἡ σημύδα, ης, betula, ἡ κυπάρισσος, ου, cupressus, ἡ φηγὸς, ȣ; fagus ἡ μελία, ας, fraxinus, ἡ ἰτέα, ας salix, ἡ φιλύρα, ας, tilia, πλεῖςα nempe δένδρα, a πολὺς, η, υ, multus, ὁ, ἡ σκιώδης, εος, umbrifer, ἡ ἀρκευθὸς, ȣ, juniperus, ἡ δάφνη, ης, laurus, τὸ ἀκρόδρυον, ȣ bacca, φύω, genero, fero, ἡ πεύκη, ης, Pinus, ὁ ςρόβιλος, ȣ; strobilus. ἡ δρῦς, υος, quercus, ὁ βάλανος, ȣ, glans, ἡ κηκὶς, ίδος, galla:

XIII.

Ἀνθη̃.



Flores.

Ἐν τοῖς ἄνθεσιν μάλιςα γνωςὰ ἐςί, ἔαρος προσιόντος: τὸ ἴον 1. ὑάκινθος 2. νάρκισσος 3. εἶτα τὰ λευκὰ ϗ ξανθὰ κρίνα 4. εἶτα τὸ ῥόδον 5. καρυόφυλλον 6. Ἐκ τȣ́των ςέφανοι 7. ϗ ςεφα-

In floribus maxime noti ſunt, vere adveniente: Viola 1 hyacinthus 2. narciſſus 3. tum alba et cærulea lilia 4. tandem roſa 5. caryophil-

Τὸ ἄνθος, εος flos: γνωςὸς, ἡ, ὸν, notus, τὸ ἔαρ, ρος, ver, πρόσειμι, incipio, advenio. τὸ ἴον, ȣ, viola, ἡ ϗ ὁ ὑάκινθος, ȣ, hyacinthus. ὁ νάρκισσος, ȣ, narciſſus, λευκὸς, ἡ ὸν, albus, ξανθὸς, ἡ,

νέ-

νώματα 8. πλέκεται. Ἔτι ϗ εὔοσμαι 9. πόαι προστίθενται, ὡς: ἀμάρακον, ἀμάρανθον, ἀδίαντον (πήγανον) ὀρίγανον, λιβανωτὶς, ὕσσωπος, ναρδος, ὄκυμον, σφάκος, ἡδύοσμος. Ἐν τοῖς ἀγρείοις 10. ἄνθεσι μάλιςα γνωςὰ ἐςί: τὸ σπλήνιον, χάμαιδρυς, κυανὸς, χαμαίμηλον. Ἐν ταῖς ποαῖς ἀγρίαις, ὁ κύτισος, ἀψίνθιον, ὀξαλὶς, ἀκαληφή. Ἡ τυλίπη 11. κόσμος ἐςὶ τῶν ἀνθῶν, ἀλλὰ ἄνευ ὀσμῆς.

lum 6. Ex his ſerta 7. et ſerviæ 8 vinciuntur. Etiam et odoratæ 9. herbæ adduntur, ut: amaracus, amaranthus, ruta, lavendula, roſmarinus, hyſſopus, nardus, ocymum, ſalvia, menta, &c. Inter campeſtres 10. flores maxime noti ſunt: Lilium convallium, chamædrys, cyanus, chamæmelum. Inter herbas agreſtes, cytiſus, abſynthinm, acetoſa, urtica. Tulipa 11. decus eſt florum, ſed ſine odore.

ὸν, cæruleus, τὸ κρίνον, ȣ, lilium, τὸ ῥόδον, ȣ, roſa, τὸ καρυόφυλλον, ȣ, caryophillum, ὁ ςέφανος, ȣ, ſertum, τὸ ςεφάνωμα, τος, τ. ἅμμα τος, ſervia, πλέκω, vincio, ὁ, ἡ εὔοσμος, η, ον, odoratus, ἡ πόα, ας, herba, προστίθημι, addo, τὸ ἀμάρακον ȣ, amaracus, ὁ ἀμάρανθος, ȣ, amaranthus, τὸ ἀδίαντον, ȣ, (πήγανον, ȣ,) ruta, τὸ ὀρίγανον, ȣ, lavendula, ἡ λιβανωτὶς, ίδος, Rosmarinus, ὁ ὕσσωπος, ȣ, hyſſopus, ἡ νάρδος, ȣ, nardus, τὸ ὄκυμον, ȣ, ocymum, ὁ σφάκος, ȣ, ſalvia, ἡ ἡδύοσμος, ȣ, menta, ἄγριος, α, ον, agreſtis, τὸ σπλήνιον, ȣ, lilium convallium, ἡ χάμαιδρυς, υος, chamædrys, ὁ κυανὸς, ȣ, cyanus, τὸ χαμαίμηλον, ου, Chamille, ὁ κύτισος, ȣ, trifolium, τὸ ἀψίνθιον, ȣ, abſynthium, ἡ ὀξαλὶς, ίδος, acetoſa, ἡ ἀκαληφὴ, ης, urtica, ἡ τυλίπη, ης, tulipa, ὁ κόσμος, ȣ, decus, ἀλλὰ, ſed, ἄνευ, ſine, ἡ ὀσμὴ, ης, odor.

XIV.

Λάχανα.



Olera.

Ἐν τοῖς κήποις γεννῶνται λάχανα, ὡς: ἡ θριδακινὴ, 1. κραμβὴ, 2. κρόμμυον 3. σκόροδον 4 σικύα 5. σίσαρα 6. γογγύλη 7. κάρος 8. ῥάφανος 9. σέλινον 10. σίκυες 11. πέπωνες 12.

In hortis naſcuntur olera, ut: lactuca 1. braſſica 2. cepa 3. allium 4. cucurbitæ 5. ſiſer 6. rapa 7. raphanus minor 8. raphanus major 9. petroſelinum 10. cucumeres 11. pepones 12.

Ὁ κῆπος, ου, hortus, τὸ λάχανον, ου, olus, ἡ θριδακινὴ, ης, lactuca. ἡ κράμβη, ης, braſſica, τὸ κρόμμυον, ου, cepa, τὸ σκόροδον, ου, allium, ἡ σικύα, ας, cucurbita, τὸ σίσαρον, ου, ſiſer, ἡ γογγύλη, ης, rapa, ὁ κάρος, ου, raphanus minor, ὁ ῥάφανος, ου, raphanus major, τὸ σέλινον, ου, petroſelinum, ὁ σίκυς, υος, cucumis, ὁ πέπων, ος, Pepo.

XV.

XV.

Τὸ σίτον.



Fruges.

Σπ

Σῖτόν τι ἐπὶ τῷ καλαμῷ αὔξάνεται τοῖς αρθροῖς διοριζομένῳ, ὡς; ὁ πυρὸς 1. ἡ σιλιγνὶς 2. κριθὴ 3. Ἐν τούτοις ςάχυς ἢ ἀθήρας ἔχει, ἢ κολοβὸς ἐςι, συνέχει τε κόκκα ἐλύτρῳ. Ἔχει δέ τι ἀντὶ ςάχυος ἀνθηλὴν, τὰ κόκκα φακελληδὸν συνέχουσαν ὡς: ὁ ἀκρόσπελος 4. κέγχρος 5. ἔλυμος 6. τὰ ὄσπρια θήκας ἔχει, αἵτινες τὰ κόκκα λοβοῖς συγκλείουσι, ὡς. πίσον, 7. κύαμος 8. βίκιον 9. ἢ τὰ τούτων μικρότερα τοῦτέςι ἐρέβινθοι ἢ φακοί.

Quoddam frumentum superculmo crescit geniculis discreto, ut, triticum 1. siligo 2. hordeum 3. In his spicas vel aristas habet, vel mutila est, continetque grana gluma. Quoddam vero habet loco spicæ paniculam, grana fasciatim continentem, ut: Avena 4. millium 5. frumentum 6. Legumina siliquas habent, quæ grana valvulis includunt, ut: pisum 7. faba 8. vicia 9. et his minora nempe cicera et lentes.

Τις, τις, τι, quidam, τὸ σῖτον, ου, frumentum, ὁ κάλαμος, ου, culmus: αὐξάνω, cresco, τὸ ἄρθρον, ου, geniculum, διορίζω, discerno, ὁ πυρὸς, ου, triticum, ἡ σιλιγνὶς, εος, siligo, ἡ κριθὴ, ης, hordeum, ὁ ςάχυς, υος, spica, ὁ ἀθὴρ, ος, arista, ἔχω, habeo, ὁ, ἡ κολοβὸς, ου, mutilus, συνέχω, contineo, τὸ κόκκον, ου, granum, τὸ ἔλυτρον, ου, gluma, ἀντί, pro, loco, ἡ ἀνθηλὴ, ης, panicula, φακελληδὸν, fasciatim, συνέχω, contineo, ὁ ἀκρόσπελος, avena, ὁ κέγχρος, ου, millium, ὁ ἔλυμος, ου, frumentum, τὸ ὄσπριον, ου, legumen, ἡ θήκη, ης, siliqua, τὸ κόκκον, ου, granum, ὁ λόβος, ου, valuola, συγκλείω, concludo, τὸ πίσον, ου, pisum, ὁ κύαμος, ου, faba, τὸ βίκιον, ου, vicia, μικρὸς, ὰ, ὸν, parvus, ἡ ἐρέβινθος, ου, cicer, ἡ φακὴ, ης, lens.

XVI.

XVI.

Οἱ θάμνοι.



Frutices.

Τὸ

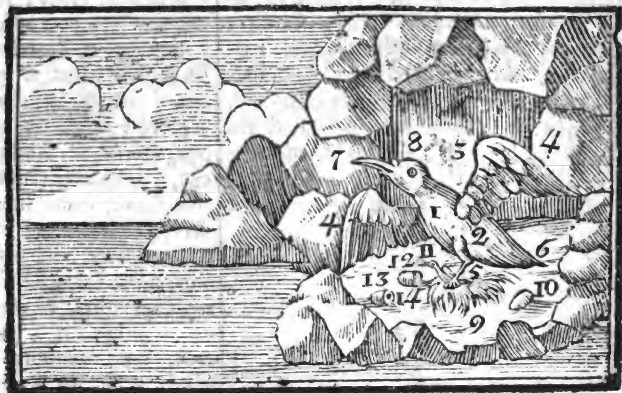
Τὸ φυτὸν, ὃ μεῖζον, καὶ σκληρότερόν ἐστι τῆς βοτάνης, θάμνος λέγεται; ὡς εἰσίν: Ἐν ταῖς ὄχθαις καὶ λίμναις σχοῖνος 1. σχοῖνος ἄνοζος 2. τύφας φέρων, καὶ φάλαγγας ἔχων, ἔνθοντε κοιλὸς κάλαμος 3. Ἐν ἄλλοις 4. τόποις αὐξάνονται: τὸ ῥόδον, ῥίβεες ἀκτῆ, ἀρκευθὸς. ὅμως ἡ ἄμπελος, 5. ἥτις τὰ κλήματα 6. φέρει, τὰ κλήματα ἕλικας 7. οἴναρα 8. καὶ βότρυας 5. ὧν τῷ στύλῳ αἱ σταφυλαὶ κρέμανται, ῥαγὰς συνέχουσαι.

Planta, quæ major et durior eſt herba, frutex dicitur; ut ſunt: In ripis et ſtagnis juncus 1. ſcirpus enodis 2. typhas ferens et nodos habens, intusque cava arundo 3. In aliis 4. locis creſcunt: Roſa, ribes, ſambucus, juniperus, ſimiliter vitis 5. quæ palmites 6. fert, palmites capreolos 7. pampinos 8. & racemos 9. quorum ſcapo uvae pendent, acinos continentes.

Τὸ φυτὸν, ου, planta, μεῖζον a μεγὰς, magnus, σκληρότερος, α, ον, durior, a σκληρὸς, durus. ἡ βοτάνη, ης, herba, ὁ θάμνος, ου, frutex, λέγω, dico. ἡ ὄχθη, ης, ripa, ἡ λίμνη, ης, ſtagnum, ὁ σχοῖνος, ου, juncus, ὁ σχοῖνος ἄνοζος, ſcirpus enodis, ἡ τύφη, ης, typha, ἡ φάλαγξ, γος, nodus, ἔνθον, intus, κοιλὸς, η, ον, cavus, ὁ κάλαμος, ου, arundo, ἄλλος, η, ο, alius, ὁ τόπος, ου, locus, αὐξάνω, creſco, ὁ ῥίβης, εος, ribes, ἡ ἀκτη, ης, ſambucus, ἡ ἀρκευθὸς, juniperus, ὅμως, item, ſimiliter, ἡ ἄμπελος, ου, vitis, τὸ κλῆμα, τος, palmes, φέρω, fero, ὁ ἕλιξ, κος, capreolus, τὸ οἴναρον, ου, pampinus, ἡ βοτρὺς, υος, racemus, ὁ στύλος, ου. ſcapus, ἡ σταφυλὴ, ης, uva, κρέμαμαι, pendeo, ὁ ῥὰξ, γος, acinus, συνέχω, contineo.

XVII.

Τὰ Ζῶα, ϗ πρῶτον οἱ ὄρνιθες.



Animalia, et primum aves.

Τὸ ζῶον ζῇ, αἰσθάνεται, κινεῖται, γεννᾶται, ϗ ἀποθνήσκει, τρέφεται ϗ αὐξάνεται, ἵστησι, ἢ κάθηται, ἢ κεῖται, ἢ βαίνει. Ἡ ὄρνις (ὧδε φαίνεται ἀλκύων 1. ἥτις ἐν τῷ πελαγίῳ νεοττοποιεῖ) πτίλοις 2. καλύπτεται, πτεροῖς 3. ἵπταται, δύο ἔχει πτέρυγας 4. ϗ τοσούτους πόδας 5. ὀρροπύγιον 6. ϗ τὸ ῥάμφος 7. Τὸ γυναικεῖον ὠὰ 9. τίθεται ἐν τῇ νεοττιᾷ, ϗ ἐπωάζον νεοττοὺς 11. φύει, Τὸ ὠὸν ὀστράκῳ 12. καλύπτεται, ὑφ' ᾧ τὸ λευκὸν 11. ϗ ἐν τῷ ὠῷ χρυσὸν 14. ἐστί.

Animal vivit, ſentit, movetur, naſcitur, & moritur, nutrit ſe & creſcit, ſtat aut ſedet, aut cubat, aut graditur. Avis (hic apparet halcyon, 1. quæ in mari nidulatur) plumis 2. tegitur, pennis 3. volat, duas habet alas 4 & totidem pedes 5. caudam 6. & roſtrum 7. Femella 8. ova 9. ponit in nido 10. & incumbens pullos 11 gignit. Ovum teſta 12. tegitur, ſub qua albumen 13. & in ovo vitellus 14. eſt.

Τὸ ζῶον, ου, animal, ὁ ϗ ἡ ὄρνις, ιθος, avis, ζάω, vivo, αἰσθάνομαι, ſentio, κινέομαι, moveo, γεννάομαι, naſcor, ἀποθνήσκω, morior, τρέφω, nutrio, αὐξάνω, creſco, ἵστημι, ſto, κάθημαι, ſedeo, κεῖμαι, cubo, βαίνω, gradior, φαίνω, appareo. ἡ ἀλκύων, ος, halcyon, τὸ πέλαγος, εος, mare, νεοττοποιέω, nidulor, τὸ πτίλον, ου, pluma, καλύπτω, tego, τὸ πτερὸν, ου, penna, ἵπταμαι, volo, ἡ πτέρυξ, γος, ala, τοσοῦτος, totidem, ὁ πούς, οδος, pes, τὸ ὀρροπύγιον, ου, cauda, τὸ ῥάμφος, εος, roſtrum, τὸ γυναικεῖον, ου, femella, τὸ ὠὸν, ου, ovum, τίθημι, pono, ἡ νεοττιά, ας, nidus, ἐπωάζω, ovis incumbo, νεοττὸς, ου, pullus, φύω, gigno, τὸ ὄστρακον, ου, teſta, τὸ λευκὸν, ου, albumen, τὸ χρυσὸν, ου, vitellus.

XVIII.

XVIII.

Τὰ οἴκια ὄρνεα.



Aves domesticæ.

Τα οἰκιὰ ὄρνια. Ὁ ἀλέκτωρ 1, ὅςις τὸ πρωὶ φωνεῖ. λόφον 2. ἔχει, ϗ πλῆκτρα 3. ἐκτομίας ἀλέκτωρ ἐκτομίας λέγεται, ϗ ἐν τῷ ὀρνιθοτροφείῳ 4. πιαίνεται. Ἡ ἀλεκτορὶς 5. ἐξερευνᾷ τὸν κοπρῶνα, ϗ συλλέγει (ζητεῖ) τὰ κόκκα: ὡς ϗ αἱ περιςεραὶ 6. αἵτινες ἐν τῷ περιςερεῶνι, 7. τρέφονται, ϗ ὁ ταὼς 8. μετὰ τῆς μελεαγρίδος 9 αὐτοῦ: ὁ κάλλιςος ταὼς 10. γαυριᾷ τοῖς πτεροῖς. Ὁ πέλαργος 11. ἐπὶ τῷ δώματι νεοσσοποιεῖ. Ἡ χελιδὼν 12. ςρουθὸς, 13. κίττα, 14. κολιὸς, 15. ϗ νυκτερὶς, 16. (μῦς πτερώδης) ἵπταται (πετῶσι) περὶ τῶν οἰκιῶν.

Aves domeſticæ, Gallus 1. qui mane cantat, criſtam 2. habet & calcaria 3. caſtratus gallus capo dicitur, & in ornithotrophio 4. ſaginatur. Gallina 5. ruſpatur fimetum, & colligit (quærit) grana: ut & columbae 6. quæ in columbario 7. nutriuntur, & gallopavus 8. cum meleagride 9. ſua; pulcherrimus pavo 10. ſuperbit pennis. Ciconia 11. ſuper tecto nidulatur. Hirundo, 12. paſſer, 13. pica, 14. monedula 15. & veſpertilio 16. (mus alatus) volant circa domus.

Οἴκιος, α, ον, domeſticus, τὸ ὄρνεον, ου, avis. ὁ ἀλέκτωρ, ος, gallus, φωνέω, canto, πρωὶ, mane, ὁ λόφος, ου, criſta, τὸ πλῆκτρον, ου, calcar, ἐκτομίας, caſtratus, λέγω, dico, τὸ ὀρνιθοτροφεῖον, ου, ornithotrophium, πιαίνω, ſagino, ἡ ἀλεκτορὶς, ιδος, gallina, ἐξερευνάω, ruſpor, ὁ κοπρὼν, ῶνος, fimetum, συλλέγω, colligo, ζητῶ, quæro, ἡ περιςερὰ, ας, columba, ὁ περιςερεὼν, ος, columbarium, τρέφω nutrio, ὁ ταὼς, (ταὼν, ος,) gallopavus, ἡ μελεαγρὶς, ίδος, meleagris, αὐτοῦ, ſuus, καλὸς, ἡ, ὸν, pulcher γαυριάω, ſuperbio, τὸ πτερὸν, ου, penna, ὁ πέλαργος, ου, ciconia. τὸ δῶμα, τος, tectum, ἡ χελιδὼν, ος, hirundo, ὁ ςρουθὸς, ου, paſſer, ἡ κίττα, ης, pica, ἡ νυκτερὶς, ιδος, veſpertilio, ὁ μῦς, υος, mus πτερώδης, alatus, ἵπταμαι v. πετάω, volo, as, περὶ, circa, ἡ οἰκία, ας, domus.

XIX.

XVIII.

Τὰ οἴκια ὄρνεα.



Aves domeſticæ.

Τὰ

Τὰ οἰκιὰ ὄρνεα. Ὁ ἀλέκτωρ 1, ὅςις τὸ πρωὶ φωνεῖ. λόφον 2. ἔχει, ϗ πλῆκτρα 3. ἐκτομίας ἀλέκτωρ ἐκτομίας λέγεται, ϗ ἐν τῷ ὀρνιθοτροφείῳ 4. πιαίνεται. Ἡ ἀλεκτορὶς 5. ἐξερευνᾷ τὸν κοπρῶνα, ϗ συλλέγει (ζητεῖ) τὰ κόκκα: ὡς ϗ αἱ περιςεραὶ 6. αἵτινες ἐν τῷ περιςερεῶνι, 7. τρέφονται, ϗ ὁ ταὼς 8. μετὰ τῆς μελεαγρίδος 9 αὐτῦ; ὁ κάλλιςος ταὼς 10. γαυριᾷ τοῖς πτεροῖς. Ὁ πέλαργος 11. ἐπὶ τῷ δώματι νεοσσοποιεῖ. Ἡ χελιδὼν 12. ςρυθὸς, 13. κίττα, 14. κολιὸς, 15. ϗ νυκτερὶς, 16. (μῦς πτερώδης) ἵπταται (πετῶσι) περὶ τῶν οἰκιῶν.

Aves domeſticæ, Gallus 1. qui mane cantat, criſtam 2. habet & calcaria 3. caſtratus gallus capo dicitur, & in ornithotrophio 4. ſaginatur. Gallina 5. ruſpatur fimetum, & colligit (quærit) grana: ut & columbae 6. quæ in columbario 7. nutriuntur, & gallopavus 8. cum meleagride 9. ſua; pulcherrimus pavo 10. ſuperbit pennis. Ciconia 11. ſuper tecto nidulatur. Hirundo, 12. paſſer, 13. pica, 14. monedula 15. & veſpertilio 16. (mus alatus) volant circa domus.

Οἴκιος, α, ον, domeſticus, τὸ ὄρνεον, ου, avis. ὁ ἀλέκτωρ, ος, gallus, φωνέω, canto, πρωΐ, mane, ὁ λόφος, ου, criſta, τὸ πλῆκτρον, ου, calcar, ἐκτομίας, caſtratus, λέγω, dico, τὸ ὀρνιθοτροφεῖον, ου, ornithotrophium, πιαίνω, ſagino, ἡ ἀλεκτορὶς, ιδος, gallina, ἐξερευνάω, ruſpor, ὁ κοπρὼν, ῶνος, fimetum, συλλέγω, colligo, ζητῶ, quæro, ἡ περιςερὰ, ας, columba, ὁ περιςερεὼν, ος, columbarium, τρέφω nutrio, ὁ ταὼς, (ταὼν, ος,) gallopavus, ἡ μελεαγρὶς, ίδος, meleagris, αὐτῦ, ſuus, καλὸς, ἡ, ὸν, pulcher γαυριάω, ſuperbio, τὸ πτερὸν, ου, penna, ὁ πέλαργος, ου, ciconia. τὸ δῶμα, τος, tectum, ἡ χελιδὼν, ος, hirundo; ὁ ςρυθὸς, ου, paſſer, ἡ κίττα, ης, pica, ἡ νυκτερὶς, ιδος, veſpertilio, ὁ μῦς, υος, mus πτερώδης, alatus, ἵπταμαι v. πετάω, volo, as, περὶ, circa, ἡ οἰκία, ας, domus.

XIX.

XX.

Ὄρνεα ἄγρια.



Aves agreſtes.

Ὀρ-

Ὄρνεα ἄγρια, ἢ ὑλώδη (ἀνήμερα) Ὁ ςρουθὸς 1. μέγιςον ὄρνεον ἐςίν: ὁ τροχίλος 2. ἐλάχιςον ἡ γλαὺξ 3. αἰσχρώτατον, ὁ ἔποψ 4. ῥυπαρώτατον, ὅτι τῷ κόπρῳ τρέφεται. Ἡ ῥυντάκη 5. ἀραιότατον. Ἡ ἴτυς 6. ὠτίς 7. τέτριξ 8. κωφὰ, ἀτταγὴν 9. πέρδιξ 10. σκολόπαξ 11. κίχλη 12. εἰς τὰ τῶν τραπέζων ἀρεσκεύματα τίθενται. Ἐν τοῖς λοιποῖς τὰ ἐξαίτερα ἐςίν: ὁ παννύχιος γέρανος 13. ςενάζουσα τρυγὼν 14. κόκκυξ 15. ὁ φαττὸς, δρυοκολάπτης, κρόταλος, κορώνη 16.

Aves agreſtes & ſilveſtres (non cicuratæ). Struthio 1. maximus ales eſt: regulus 2. minimus, noctua 3. turpiſſimus, upupa 4. ſordidiſſimus, quia ſtercore nutritur Manucodiata 5. rariſſimus phaſianus 6. tarda 7. tetraon 8. ſurdus attagen 9. perdix 10. gallinago 11. turdus 12. in menſarum deliciis ponuntur. Inter reliquas aves potiſſimæ ſunt: pervigil grus 13. gemens turtur 14. (columba,) cuculus, palumbes, picus, garrulus, cornix 16.

Ἄγριος, α, ον, agreſtis, ὑλώδης, εος, ſilveſtris, ἀνήμερος, α, ον, non cicuratus, ὁ ςρουθὸς, ου, ſtruthio, μέγας, άλη, α, magnus, ὁ τροχίλος, ου, regulus, ἐλάχιςος, η, ον, minimus, ἡ γλαὺξ, αυκος, noctua, αἰσχρὸς ὰ, ὸν, turpis, ὁ ἔποψ, οπος, upupa, ῥυπαρὸς, ὰ, ὸν, ſordidus, ὅτι, quia, ὁ κόπρος, ου, ſtercus, τρέφω, nutrio. ἡ ῥυντάκη, ης, manucodiata, ἀραιὸς, α, ον, rarus. ἡ ἴτυς, υος, phaſianus, ἡ ὠτίς, ιδος, tarda ἡ τέτριξ, ιγος, attagen, ὁ κολάπαξ, κος, gallinago, ἡ κίχλη, ης, turdus. τὸ ἀρέσκευμα, τος, deliciæ, τίθημι, pono, ἐξαίτερος, ου, potiſſimus, παννύχιος, α, ον, pervigil, ὁ γέρανος, ου, grus, ςενάζω, gemo, ἡ τρυγὼν, ονος, turtur, κόκκυξ, γος, cuculus, ὁ φαττὸς, ου, palumbes, ὁ δρυοκολάπτης, ου, picus, ὁ κρόταλος, ου, garrulus, ἡ κορώνη, ης, cornix.

XXI.

Ἁρπακτικὰ ὄρνεα.



Rapaces aves.

Ἁρπακτικὰ ὄρνεα. Ὁ ἀετὸς, 1. ἄναξ τῶν ὀρνέων, τῷ ἡλίῳ ἐνορᾷ. Ὁ γὺψ 2. καὶ ὁ κόραξ 3. νεκροῖς τρέφονται. Ὁ ἰκτῖνος 4. διώκει τοὺς νεοσσοὺς. Αἰσάλων (τριόρχης) σπιζίας 6. ἱέραξ 7. ἁρπάζουσι τὰ ὀρνίθια. Ἡ ἰκτῖνος 8. ἁρπάζει τὰς περιστέρας, καὶ μείζω ὄρνεα.

Rapaces aves. Aquila 1. rex avium ſolem intuetur. Vultur 2. & corvus 3. morticiniis nutriuntur. Milvius 4. inſectatur pullos. Falco 5. niſus 6. & accipiter 7. rapiunt aviculas. Aſtur 8. rapit columbas, & majores aves.

Ἁρπακτικὸς, ή, όν, rapax, ὁ ἀετὸς, ου, aquila, ὁ ἄναξ, ακτος, rex, ἐνοράω, intueor, ὁ γὺψ, πος, vultur, ὁ κόραξ, κος, corvus, νεκρὸς, ου, morticinium, τρέφω, nutrio, ὁ ἰκτῖνος, ου, milvius, διώκω, inſector, ὁ νεοσσος, ου, pullus, ὁ αἰσάλων, ος, (τριόρχης, ου,) falco, ἡ σπιζίας, ου, niſus, ὁ ἱέραξ, κος, accipiter, ἁρπάζω, rapio, τὸ ὀρνίθιον, ου, avicula, ἡ ἰκτῖνος, ου, aſtur, ἡ περιστερὰ, ας, columba.

XXII.

Ὄρνεα ἔνυδρα.



Aves aquaticæ.

Ὄρνεα

Ὄρνεα ἔνυδρα.

Ὁ κύκνος 1. λευκὸς, χὴν 2. κ' ἡ νῆσσα 3. νείχονται. Ὁ λάρος 4. καταποντίζεται. Τούτοις προστίθου τὴν πούγγα καὶ τὸν πελεκανὸν 5. Ὁ ἁλιακητὸς 6. καὶ ἡ καυὴ 7. καταπετῶνται; ἀλλ' ὁ ἐρωδιὸς 8. ἐν ταῖς ὄχθαις ἵστησι, ἵνα καταλάβῃ τοὺς ἰχθύας. Ὁ τριορχὸς 9. ἐμβάλλει τὸ ῥάμφος τῷ ὕδατι, καὶ μυκᾶται ὡς βοῦς. Ἡ σεισοπυγὶς 10, πυγὴν κινεῖ.

Aves aquaticæ.

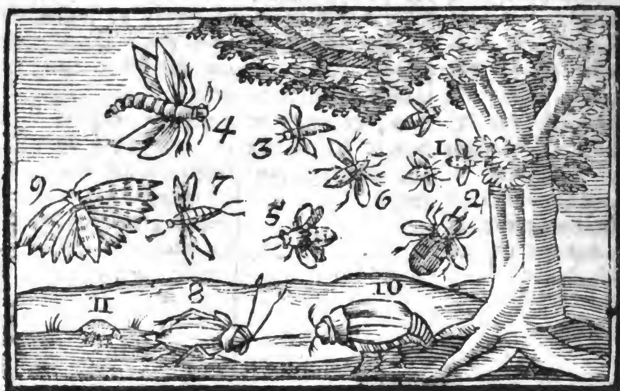
Olor 1) albus, anser 2. & anas 3. natant. Mergus 4. se mergit. His adde fulicam & pelecanum 5. Haliacetus 6. & gavia 7. devolant; sed ardea 8. in ripis stat, ut capiat pisces. Butto 9. inserit rostrum aquæ, et mugit ut bos. Motacilla 10. caudam motat.

Ἔνυδρος, α, ον, aquaticus. Ὁ κύκνος, ου, olor, λευκὸς, ἡ, ὸν, candidus, ὁ χὴν, ος, anser, ἡ νῆσσα, ης, anas, νείχομαι, nato, ὁ λάρος, ου, mergus, καταποντίζομαι, mergo, προστίθημι, addo, ὁ πούγξ, γγος, fulica, ὁ πελεκανὸς, ου, pelicanus, ὁ ἁλιακητὸς, ου, haliacetus, ἡ καυὴ, ης, gavia, καταπετάομαι, devolo, ὁ ἐρωδιὸς, ου, ardea, ἵστημι, sto, καταλαμβάνω, capio, ὁ ἰχθὺς, υος, piscis, ὁ τριορχὸς, ου, butto, ἐμβάλλω, insero, τὸ ῥάμφος, εος, rostrum, μυκάομαι, mugio, σεισοπυγὶς, ιος, motacilla, ἡ πυγὴ, ης, cauda, κινέω, moveo.

XXIII.

XXIII.

Τὰ ἔντομα πέτεινα (πτηνά.)



Inſecta volantia.

Ἡ μέλιττα 1. μέλι ἐργάζεται, ὁ κύφην 2. ἐπινέμει. Ἡ ἀνθρήνη 3. ϗ σφῆξ 4. βλάπτουσι τῷ κέντρῳ; μάλιϛα δὲ ἐνοχλεῖ τῷ κτήνῳ ὁ οἶϛρος 5. ἡμῖν δὲ μυῖαι 6. ϗ κώνωψ 7. Ὁ γρύλλος 8. ᾄδει. Ἡ σητοδοκὶς 9. πτηνή ἐϛι κάμπη. Ὁ κάνθαρος 10. καλύπτει πτερύγας τοῖς κολεοῖς, (κολεόπτερός ἐϛι.) Ἡ πυγολαμπὶς 11. (λαμπυρὶς) τῆς νυκτὸς λάμπει.

Apis 1. mel conficit, quod fucus 2. depascit. Vespa 3. & crabro 4. lædunt aculeo; maxime autem infestat pecus oestrum 5. nos vero musca 6. & culex 7. Gryllus 8. cantillat. Papilio 9. alata est eruca. Scarabæus 10. tegit alas vaginis. Cicindela 11. nocte nitet.

Ἡ μέλιττα, ης, apis, τὸ μέλι, τῷ, mel, ἐργάζομαι, facio, ὁ κύφην, ος, fucus. ἐπινέμω, depasco. ἡ ἀνθρήνη, ης, vespa, ὁ σφῆξ, γος, crabro, βλάπτω, lædo, μάλιϛα, imprimis, ἐνοχλέω, infesto, τὸ κτῆνον, ȣ, pecus, ὁ οἶϛρος, ȣ, oestrum, ἡ μυῖα, ας, musca, ὁ κώνωψ, οπος, culex, ὁ γρύλλος, ȣ. gryllus, ᾄδω, cantillo, ἡ σητοδοκὶς, ιδος, papillo, πτηνὸς, ἡ, ὸν, alatus, ἡ κάμπη, ης, eruca, ὁ κάνθαρος, ȣ, scarabæus, ἡ πτερὺξ, γος, ala, ὁ κολεός, ȣ, vagina, ἡ πυγολαμπὶς, ιδος, v. λαμπυρὶς, ιδος. cicindela, λάμπω, niteo.

XXIV.

XXIV.

Τετράποδα ϗ πρῶτον τὰ ἥμερα.



Quadrupedia & primum domeſtica.

Τε-

Τετράποδα καὶ πρῶτον τὰ ἥμερα. Ὁ κύων 1. μετὰ τοῦ σκύλακος 2. φύλαξ ἐςὶ τῆς οἰκίας. Ἡ γαλῆ 3. καθαρίζει τὴν οἰκίαν (ἐλευθεροῖ) ἀπὸ τῶν μυῶν 4. ὃ καὶ ἡ γαλεαγρὰ 5. ποιεῖ. Ὁ σκίουρος 6. πίθηξ 7. καὶ κερκοπίθηκος 8. πρὸς τὴν ἡδονὴν ἐν τῷ οἴκῳ τηροῦνται. Ὁ μυοξὸς 9. καὶ οἱ λοιποὶ μείζονες 10. μῦες, ὡς: ἴκτις, γαλῆ (σκυθικὴ) γαλῆ ἄγρια ἐνοχλοῦσι τῇ οἰκίᾳ.

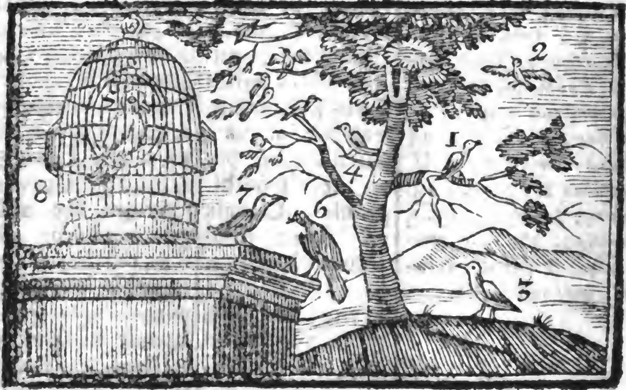
Quadrupedia & primum domestica. Canis 1. cum catello 2. custos est domus. Felis 3. purgat domum (liberat) a muribus 4. quod & muscipula 5. facit. Sciurus 6. simia 7. & cercopithecus 8. ad voluptatem in domo servantur. Glis 9. & ceteri majores 10. mures, ut: mustela, martes, viverra infestant domum.

Τὸ τετράπουν, οδος, quadrupes, ἥμερος, α, ον, domesticus, ὁ κύων, ος, canis, ὁ σκύλαξ, κος, catellus, φύλαξ, κος, custos, ἡ οἰκία, ας, domus, ἡ γαλῆ, ης, felis, καθαρίζω, purgo, ἐλευθερῶ, libero, ὁ μῦς, υος, mus, ἡ μαλεαγρὰ, ας, muscipula, ὁ σκίουρος, ου, sciurus, ὁ πίθηξ, κος, simia, ὁ κερκοπίθηκος, ου, Meerkatze, ἡδονὴ, ης, voluptas, τηρέω, servo, ὁ μυοξὸς, ου, glis, μείζων, ονος, major. ἴκτις, ιδος, mustela, ἡ γαλῆ, ης, v. σκυθικὴ, ης, martes, ἡ γαλῆ ἄγρια, ας, viverra, ἐνοχλέω, infesto, ἡ οἰκοία, ας, domus.

XXV.

XIX.

Ὠδικα ὄρνεα.



Oſcines.

Ὠδι-

Ὠδικὰ ὄρνεα. Ἡ φιλομήλα 1. πάντων τῶν ὀρνέων ἥδιστα ᾄδει. Ἡ κορυδαλὶς 2. πεταμένη ᾄδει ἐν τῷ ἀέρι. Ἡ ὄρτυξ 3. ἐν τῇ γῇ καθημένη; τὰ ἄλλα (λοιπὰ) ἐν τοῖς τῶν δένδρων κλάδοις 4. ὡς: ἡ χλωρὶς ἐξωτέρα, σπίζα, χρυσομητρὶς (ἡ θραυπὶς) ἀκανθὶς, λιχνὶς ἀγρία, ὁ αἰγίθαλος ἐλάττων, ἰκτερὸς, ἐρυθακὸς, ὑπολαΐς. Ἑτερόχροος ψιττάκη 5. κόσσυφος 6. ψὰρ 7. μετὰ τῆς κίττης, καὶ κολιοῦ; ἀνθρωπίνως (ἐναρθρῶς) λαλεῖν μανθάνονται. Τὰ πλεῖστα τούτων ἐν οἰνίσκῳ 8. τηρεῖται.

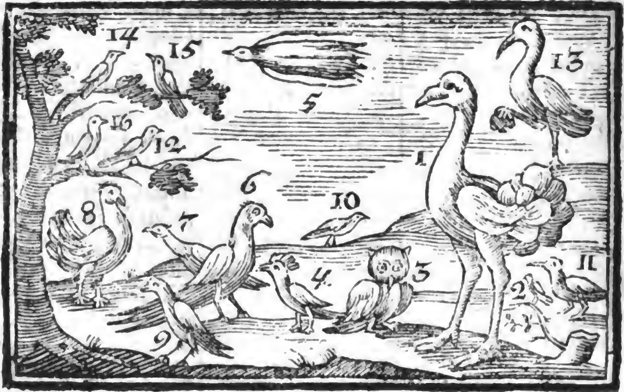
Oſcines. Luſcinia 1. omnium avium ſuaviſſime canit. Alauda 2. volans canit in aëre. Coturnix 3. in terra ſedens; aliæ (ceteræ) in arborum ramis 4. ut: luteola peregrina, fringilla, carduelis, acanthis, linaria agreſtis, parus minor, galgulus, rubecula, curruca. Diſcolor pſittacus 5. merula 6. ſturnus 7. cum pica, & monedula, humane (articulate) loqui diſcunt. Plurimæ harum in cavea 8. ſervantur.

Ὠδικὸς, ἡ, ὸν, canorus, ἡ φιλομήλα, ας, luſcinia, πᾶς, ᾶσα, ᾶν, omnis, ἡδὺς, εῖα, ὺ, ſuavis, ᾄδω, cano, ἡ κορυδαλὶς, ίδος, alauda. πέταμαι, volo, ἡ ὄρτυξ, γος, coturnix, κάθημαι, ſedeo, ἄλλος, η, ον, alius, λοιπὸς, η, ον, cæteri, æ, a, ὁ κλάδος, ου, ramus, χλωρὶς, ίδος, luteola, ἐξώτερος, α, ον, peregrinus, ἡ σπίζα, ης, fringilla, ἡ χρυσομητρὶς, ίδος v. θραυπὶς, ίδος, carduelis, ἀκανθὶς, ίδος, acanthis, λιχνὶς ἀγρία, linaria, ὁ αἰγίθαλος, ου, ἐλάττων, parus minor, ὁ ἰκτερὸς, ου, galgulus, ὁ ἐρυθακὸς, ου, rubecula; ἑτερόχροος, diſcolor, ψιττάκη, ης, pſittacus, ὁ κόσσυφος, ου, merula, ὁ ψὰρ, ος, ſturnus; ἡ κίττη, ης, pica, ὁ κολιὸς, ου, monedula, ἀνθρωπίνως, humane, ἐναρθρῶς, articulate, λαλέω, loquor, μανθάνω, diſco, ὁ οἰκίσκος, ου, cavea, τηρέω, ſervo.

XX.

XX.

Ὄρνεα ἄγρια.



Aves agreſtes.

Ὀρ-

Ὄρνεα ἄγρια, καὶ ὑλώδη (ἀνήμερα)

Ὁ στρουθὸς 1. μέγιστον ὄρνεον ἐστίν: ὁ τροχίλος 2. ἐλάχιστον· ἡ γλαὺξ 3. αἰσχρώτατον, ὁ ἔποψ 4. ῥυπαρότατον, ὅτι τῷ κόπρῳ τρέφεται. Ἡ ῥυντάκη 5. ἀραιότατον. Ἡ ἴτυς 6. ὠτίς 7. τέτριξ 8. κωφὰ, ἀτταγὴν 9. πέρδιξ 10. σκολάπαξ 11. κίχλη 12. εἰς τὰ τῶν τραπέζων ἀρεσκεύματα τίθενται. Ἐν τοῖς λοιποῖς τὰ ἐξαίτερα ἐστίν: ὁ παννύχιος γέρανος 13. στενάζασα τρυγὼν 14. κόκκυξ 15. ὁ φαττὸς, δρυοκολάπτης, κρόταλος, κορώνη 16.

Aves agrestes & silvestres (non cicuratæ). Struthio 1. maximus ales est: regulus 2. minimus, noctua 3. turpissimus, upupa 4. sordidissimus, quia stercocore nutritur Manucodiata 5. rarissimus phasianus 6. tarda 7. tetraon 8. surdus attagen 9. perdix 10. gallinago 11. turdus 12. in mensarum deliciis ponuntur. Inter reliquas aves potissimæ sunt: pervigil grus 13. gemens turtur 14. (columba,) cuculus, palumbes, picus, garrulus, cornix 16.

Ἄγριος, α, ον, agrestis, ὑλώδης, εος, silvestris, ἀνήμερος, α, ον, non cicuratus, ὁ στρουθὸς, ου, struthio, μέγας, άλη, α, magnus, ὁ τροχίλος, ου, regulus, ἐλάχιστος, η, ον, minimus, ἡ γλαὺξ, αυκος, noctua, αἰσχρὸς ά, ὸν, turpis, ὁ ἔποψ, οπος, upupa, ῥυπαρὸς, ὰ, ὸν, sordidus, ὅτι, quia, ὁ κόπρος, ου, stercus, τρέφω, nutrio. ἡ ῥυντάκη, ης, manucodiata, ἀραιὸς, α, ον, rarus. ἡ ἴτυς, υος, phasianus, ἡ ὠτίς, ιδος, tarda ἡ τέτριξ, ιγος, attagen, ὁ κολάπαξ, κος, gallinago, ἡ κίχλη, ης, turdus. τὸ ἀρέσκευμα, τος, deliciæ, τίθημι, pono, ἐξαίτερος, ου, potissimus, παννύχιος, α, ον, pervigil, ὁ γέρανος, ου, grus, στενάζω, gemo, ἡ τρυγὼν, ονος, turtur, κόκκυξ, γος, cuculus, ὁ φαττὸς, ου, palumbes, ὁ δρυοκολάπτης, ου, picus, ὁ κρόταλος, ου, garrulus, ἡ κορώνη, ης, cornix.

XXI.

Ἁρπακτικὰ ὄρνεα.



Rapaces aves.

Ἁρ-

Ἁρπακτικὰ ὄρνεα. Ὁ ἀετὸς, 1. ἄναξ τῶν ὀρνέων, τῷ ἡλίῳ ἐνορᾷ. Ὁ γὺψ 2. καὶ ὁ κόραξ 3. νεκροῖς τρέφονται. Ὁ ἰκτῖνος 4. διώκει τοὺς νεοσσοὺς. Αἰσάλων (τριόρχης) σπιζίας 6. ἱέραξ 7. ἁρπάζουσι τὰ ὀρνίθια. Ἡ ἰκτῖνος 8. ἁρπάζει τὰς περιστέρας, καὶ μείζω ὄρνεα.

Rapaces aves. Aquila 1. rex avium ſolem intuetur. Vultur 2. & corvus 3. morticiniis nutriuntur. Milvius 4. inſectatur pullos. Falco 5. niſus 6. & accipiter 7. rapiunt aviculas. Aſtur 8. rapit columbas, & majores aves.

Ἁρπακτικὸς, ἡ, ὸν, rapax, ὁ ἀετὸς, ου, aquila, ὁ ἄναξ. ακτος, rex, ἐνοράω, intueor, ὁ γὺψ, πος, vultur, ὁ κόραξ, κος, corvus, νεκρὸς, ου, morticinium, τρέφω, nutrio, ὁ ἰκτῖνος, ου, milvius, διώκω, inſector, ὁ νεοσσος, ου, pullus, ὁ αἰσάλων, ος, (τριόρχης, ου,) falco, ἡ σπιζίας, ου, niſus, ὁ ἱέραξ, κος, accipiter, ἁρπάζω, rapio, τὸ ὀρνίθιον, ου, avicula, ἡ ἰκτῖνος, ου, aſtur, ἡ περιστερὰ, ας, columba.

XXII.

Ὄρνεα ἔνυδρα.



Aves aquaticæ.

Ὄρνεα ἔνυδρα. Ὁ κύκνος 1. λευκὸς, χὴν 2. κ' ἡ νῆσσα 3. νείχονται. Ὁ λάρος 4. καταποντίζεται. Τούτοις προστίθει τὴν πουγγὰ ϗ τὸν πελεκανὸν 5. Ὁ ἁλιακητὸς 6. ϗ ἡ καυὴ 7. καταπετῶνται; ἀλλ' ὁ ἐρωδιὸς 8. ἐν ταῖς ὄχθαις ἵστησι, ἵνα καταλάβῃ τοὺς ἰχθύας. Ὁ τριορχὸς 9. ἐμβάλλει τὸ ῥάμφος τῷ ὕδατι, ϗ μυκᾶται ὡς βοῦς. Ἡ σεισοπυγὶς 10, πυγὴν κινεῖ.

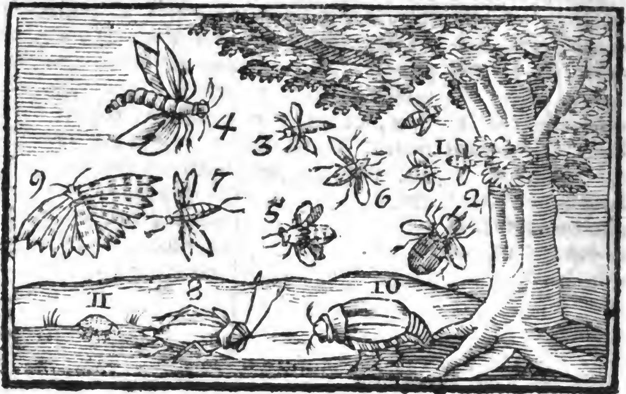
Aves aquaticæ. Olor 1) albus, anſer 2. & anas 3. natant. Mergus 4. ſe mergit. His adde fulicam & pelecanum 5. Haliacetus 6. & gavia 7. devolant; ſed ardea 8. in ripis ſtat, ut capiat piſces. Butto 9. inſerit roſtrum aquæ, et mugit ut bos. Motacilla 10. caudam motat.

Ἔνυδρος, α, ον, aquaticus. Ὁ κύκνος, ου, olor, λευκὸς, ή, όν, candidus, ὁ χὴν, ος, anſer, ἡ νῆσσα, ης, anas, νείχομαι, nato, ὁ λάρος, ου, mergus, καταποντίζομαι, mergo, προστίθημι, addo, ὁ πούγξ, γος, fulica, ὁ πελεκανὸς, ου, pelicanus, ὁ ἁλιακητὸς, ου, haliacetus, ἡ καυὴ, ης, gavia, καταπετάομαι, devolo, ὁ ἐρωδιὸς, ου, ardea, ἵστημι, ſto, καταλαμβάνω, capio, ὁ ἰχθὺς, υος, piſcis, ὁ τριορχὸς, ου, butto, ἐμβάλλω, inſero, τὸ ῥάμφος, εος, roſtrum, μυκάομαι, mugio, σεισοπυγὶς, ιος, motacilla, ἡ πυγὴ, ης, cauda, κινέω, moveo.

XXIII.

XXIII.

Τὰ ἔντομα πέτεινα (πτηνά.)



Insecta volantia.

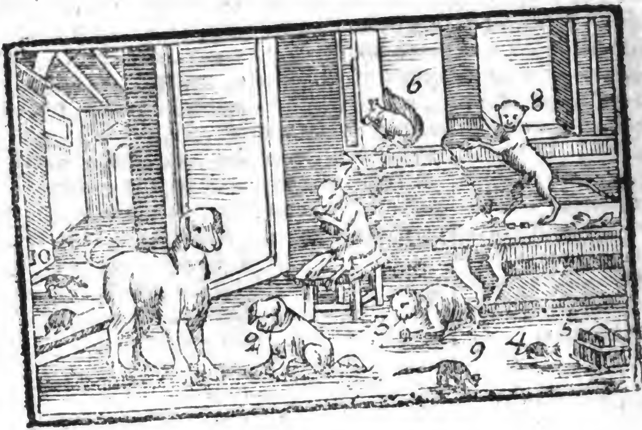
Ἡ μέλιττα 1. μέλ᾽ ἐργάζεται, ὁ κύφην 2 ἐπινέμει. Ἡ ἀνθρήνη 3. ἢ σφῆξ 4. βλάπτουσι τῷ κέντρῳ; μάλιϛα δὲ ἐνοχλεῖ τῷ κτήνῳ ὁ οἶϛρος 5. ἡμῖν δὲ μυῖαι 6. ἢ κώνωψ 7. Ὁ γρύλλος 8. ᾄδει. Ἡ σητοδοκὶς 9. πτηνὴ ἐϛὶ κάμπη. Ὁ κάνθαρος 10. καλύπτει πτερύγας τοῖς κολεοῖς, (κολεόπτερός ἐϛι.) Ἡ πυγολαμπὶς 11. (λαμπυρὶς) τῆς νυκτὸς λάμπει.

Apis 1. mel conficit, quod fucus 2. depaſcit. Veſpa 3. & crabro 4. lædunt aculeo; maxime autem infeſtat pecus oeſtrum 5. nos vero muſca 6. & culex 7. Gryllus 8. cantillat. Papilio 9. alata eſt eruca. Scarabæus 10. tegit alas vaginis. Cicindela 11. nocte nitet.

Ἡ μέλιττα, ης, apis, τὸ μέλι, τος, mel, ἐργάζομαι, facio, ὁ κύφην, ος, fucus, ἐπινέμω, depaſco, ἡ ἀνθρήνη, ης, veſpa, ὁ σφῆξ, γος, crabro, βλάπτω, lædo, μάλιϛα, imprimis, ἐνοχλέω, infeſto, τὸ κτῆνον, ου, pecus, ὁ οἶϛρος, ου, oeſtrum, ἡ μυῖα, ας, muſca, ὁ κώνωψ, οπος, culex, ὁ γρύλλος, ου. gryllus, ᾄδω, cantillo, ἡ σητοδοκὶς, ιδος, papillo, πτηνὸς, ή, όν, alatus, ἡ κάμπη, ης, eruca, ὁ κάνθαρος, ου, ſcarabæus, ἡ πτέρυξ, γος, ala, ὁ κολεός, ου, vagina, ἡ πυγολαμπὶς, ιδος, v. λαμπυρὶς, ιδος. cicindela, λάμπω, niteo.

XXIV.

Τετράποδα κ̀ πρῶτον τὰ ἥμερα.



Quadrupedia & primum domeſtica.

Τετράποδα καὶ πρῶτον τὰ ἥμερα. Ὁ κύων 1. μετὰ τοῦ σκύλακος 2. φύλαξ ἐςὶ τῆς οἰκίας. Ἡ γαλὴ 3. καθαρίζει τὴν οἰκίαν (ἐλευθεροῖ) ἀπὸ τῶν μυῶν 4. ὃ καὶ ἡ γαλεαγρὰ 5. ποιεῖ. Ὁ σκίουρος 6. πίθηξ 7. καὶ κερκοπίθηκος 8. πρὸς τὴν ἡδονὴν ἐν τῷ οἴκῳ τηροῦνται. Ὁ μυοξὸς 9. καὶ οἱ λοιποὶ μείζονες 10. μύες, ὡς: ἴκτις, γαλὴ (σκυθικὴ) γαλὴ ἄγρια ἐνοχλοῦσι τῇ οἰκίᾳ.

Quadrupedia & primum domeſtica. Canis 1. cum catello 2. cuſtos eſt domus. Felis 3. purgat domum (liberat) a muribus 4. quod & muſcipula 5. facit. Sciurus 6. ſimia 7. & cercopithecus 8. ad voluptatem in domo ſervantur. Glis 9. & ceteri majores 10. mures, ut: muſtela, martes, viverra infeſtant domum.

Τὸ τετράπουν, οδος, quadrupes, ἥμερος, α, ον, domeſticus, ὁ κύων, ος, canis, ὁ σκύλαξ, κος, catellus, φύλαξ, κος, cuſtos, ἡ οἰκία, ας, domus, ἡ γαλὴ, ης, felis, καθαρίζω, purgo, ἐλευθερῶ, libero, ὁ μῦς, υος, mus, ἡ μαλεαγρὰ, ας, muſcipula, ὁ σκίουρος, ου, ſciurus, ὁ πίθηξ, κος, ſimia, ὁ κερκοπίθηκος, ου, Meerkatze, ἡ ἡδονὴ, ης, voluptas, τηρέω, ſervo, ὁ μυοξὸς, ου, glis, μείζων, ονος, major. ἴκτις, ιδος, muſtela, ἡ γαλὴ, ης, v. σκυθικὴ, ης, martes, ἡ γαλὴ ἄγρια, ας, viverra, ἐνοχλέω, infeſto, ἡ οἰκοία, ας, domus.

XXV.

Τὰ βοσκήματα (κτηνά).



Pecora.

Tà

Τὰ βοσκήματα (κτηνὰ). Ὁ ταῦρος 1. ἡ βȣ̃ς 2. ϗ ὁ μόσχος 3. τριχώμασι καλύπτονται. Ὁ κριὸς (ἐκτετμημένος) 4. τὸ πρόβατον 5. μετὰ τȣ̃ ἀρνίȣ 6. τὸ ἔριον φέρȣσι. Ὁ τράγος 7. μετὰ τῆς αἰγὸς 8. ϗ τȣ̃ ἐρίφȣ 9. πόκον ἔχȣσι κ' ἤρυγγον. Ὁ χοῖρος 10. μετὰ τῶν γαλαθηνῶν 11. ὑῶν, χαίτας ἔχȣσιν, ἀλλ' ȣ̓ κέρατα, δίχηλοι δὲ εἰσί, ὡς ϗ ἐκεῖνα (κἀκεῖνα).

Pecora. Taurus 1. vacca 2. & vitulus 3. pilis teguntur. Aries 4. (vervex) ovis 5. cum agno 6. lanam portant. Hircus 7. cum capra 8. & hædo 9. villum habent & aruncum. Porcus 10. cum lactantibus suibus, setas habent, sed non cornua, bisulci vero sunt, & illa.

Τὸ βόσκημα, τος, κτῆνον, ȣ, pecus, ὁ ταῦρος, ȣ, taurus, ἡ βȣ̃ς, οος, vacca, ὁ μόσχος, ȣ, vitulus, τὸ τρίχωμα, τος, pilus, καλύπτω, tego, ὁ κριὸς, ȣ, aries, ὁ κριὸς ἐκτετμημένος, vervex, τὸ πρόβατον, ȣ, ovis, τὸ ἔριον, ȣ, lana, ὁ τράγος, ȣ, hircus, ἡ αἴξ, γος, capra, ὁ ἔριφος, ȣ, hædus, ὁ πόκος, ȣ, villus, ὁ ἤρυγγος, ȣ, aruncus, ὁ χοῖρος, ȣ, porcus, γαλαθηνὸς. ȣ, lactans, ὗς, ὑος, sus, ἡ χαίτη, ης, seta, τὸ κέρας, ατος, cornu, ὁ δίχηλος; ȣ, bisulcus, ἐκεῖνος, η, ο, ille.

XXVI.

XXVI.

Τὰ κτήνη.



Iumenta.

Τὰ

Τὰ κτήνη. Ὁ ὄνος 1. ϗ ὁ ἡμίονος 2. τὰ φορτία βαςάζουσιν; ὁ ἵππος 3. ὃν αἱ χαῖται 4. κοσμοῦσι, βαςάζει ἡμᾶς αὐτὰς. Ὁ κάμηλος 5. βαςάζει τὸν ἔμπορον μετὰ τῶν ἐμπορίων αὐτοῦ. Ὁ ἐλέφας 6. τὴν φορβὴν, τῇ προβοσκίδι 7. προσελκεῖ, δύο ἔχει προέχοντας ὀδόντας 8. ϗ δύναται ἕως τριάκοντα ἄνδρας βαςάζειν.

Jumenta. Asinus 1. & mulus 2. onera portant; equus 3. quem jubæ 4. ornant, portat nos ipsos. Camelus 5. portat mercatorem cum mercibus ejus. Elephas 6. pabulum proboscide 7. attrahit, duos habet prominentes dentes 8. & potest usque triginta viros ferre.

Τὸ κτῆνος, εος, jumentum, ὁ ὄνος, ου, asinus, ὁ ἡμίονος, ου, mulus, τὸ φορτίον, ου, onus, βαςάζω, gesto, ὁ ἵππος, ου, equus ἡ χαίτη, ης, juba: κοσμέω, orno, ὁ κάμηλος, ου, camelus, ὁ ἔμπορος, ου, mercator, τὸ ἐμπόριον, ου, merx, ὁ ἐλέφας, αντος, elephas, ἡ φορβὴ, ης, pabulum, ἡ προβοσκὶς, ίδος, proboscis, προσέλκω, attraho, προέχω, promineo, ὁ ὀδὼς, οντος, dens, δύναμαι, possum, ἕως, etiam, usque, τριάκοντα, triginta; ἀνὴρ, δρος, vir.

XXVII.

XXVII.

Θῆρες.



Ferae.

Θη-

Θῆρες. Ὁ βίσων 5. ἢ ὁ βέβαλος 2. ἄγριοι βόες εἰσίν. Ἡ ἄλκη 3. ἵππου μείζων, ἧς τὸ δέρμα ἄτρητον ἐστι· κέρατα ἔχει κλαδώδη ὡς ὁ ἔλαφος 4. ἀλλ' ἡ ἀγαγρὸς 5. (δόρξ) μετὰ τοῦ νεβροῦ σχεδὸν οὐδένα. Ὁ αἰγόκερως 6. δὲ ὑπερμεγάλα ἔχει κέρατα; ἡ δορκὰς 7. ἐλάχιστα, οἷς τῇ πέτρᾳ προσκρέμαται ἑαυτήν. Ὁ μονόκερως 8. ἓν, ἀλλὰ τιμιώτατον, εἰ μὴ μῦθός ἐστιν. Ὁ κάπρος 9. ἀφρίζει τοῖς ὀδοῦσιν; ὁ λαγῶος 10. δειλός ἐστιν. Ὁ λαγιδεὺς 11. σκάπτει τὴν γῆν, ὡς καὶ ὁ ἀσπάλαξ 12. ὅστις θρόμβους (γηλόφους) ἐγείρει.

Ferae. Urus 1. & bubulus 2. feri boves ſunt. Alces 3. equo major, cujus tergus impenetrabile eſt, cornua habet ramoſa ut cervus 4. ſed caprea 5. cum hinnulo fere nulla. Capricornus 6 vero prægrandia habet cornua; Dama 7. exigua, quibus petræ ſuſpendit ſe ipſam. Monoceros 8. unum, ſed pretioſiſſimum, ſi non fabula eſt. Aper 9. ſpumat dentibus; lepus 10. timidus eſt. Cuniculus 11. fodit terram, ut & talpa 12. quæ grumos excitat.

Θὴρ, ος, fera, ὁ βίσων, ος, urus, ὁ βέβαλος, ου, bubulus, ἄγριος, α, ον, ferus, ἡ ἄλκη, ης, alces, μείζων, ονος, major τὸ δέρμα, τος, tergus, ἄτρητον, ου, impenetrabile, τὸ κέρας, ατος, cornu, κλαδώδης, εος, ramoſus, ὁ ἔλαφος, ου, cervus, ἡ ἀγαγρὸς, ου (δόρξ, κος,) capra, ὁ νεβρὸς, ου, hinnulus, σχεδὸν, fere, οὐδεὶς, οὐδεμία, οὐδὲν, nullus, ὁ αἰγόκερως, ωτος, capricornus, ὑπερμέγας, άλη, α, grandis, τὸ κέρας, ατος, cornu, ἡ δορκὰς άδος, rupicapra, ἐλάχιστος, η, ον, exiguus, προσκρέμαμαι, ſuſpendo, ὁ μονόκερως, ωτος, monoceros, εἷς, μία, ἕν, unus, τίμιος, α, ον, pretioſus, εἰ, ſi, μὴ, non, ὁ κάπρος, ου, aper, ἀφρίζω, ſpumo, ὁ ὀδοὺς, όντος, dens, ὁ λαγῶος, ου, lepus, δειλὸς, ὴ, ὸν, timidus, ὁ λαγιδεὺς, εος, cuniculus, σκάπτω, fodio, ὁ ἀσπάλαξ, κος, talpa, ὁ θρόμβος, ου, (γήλοφος. ου.) grumus, i, ἐγείρω, excito.

XXVIII.

XXVIII.

Θήρια.



Feræ beſtiæ.

Θήρ

Θήρια. Τὰ θήρια ὀξεῖς ἔχουσιν ὄνυχας, καὶ ὀδόντας, καὶ σαρκόβορα ἐστὶ, ὡς: ὁ λέων 1. ἄναξ τῶν τετραπόδων χαιτοεὶς, μετὰ τῆς λεαίνης: ποικιλοδέρμων πανθὴρ 2. (πάρδαλις) ἡ τίγρις 3. ἀγριωτάτη ἁπάντων θηρίων. Ο῾ ἄρκτος 4. λάσιος, ὁ λύκος 5. ἅρπαξ, ἡ λύγξ 6. τὴν ὄψιν κρατίστη, ἡ κέρκον ἔχουσα ἀλώπηξ 7. πανουργοτάτη. Ο῾ ἐρινὸς 8. ἀκανθώδης ἐστὶν. Ο῾ μέλις 9. κρήσφυτα φιλεῖ.

Feræ bestiæ. Bestiæ acutos habent ungues, & dentes, & carnivoræ sunt, ut: Leo 1. rex quadrupedum jubatus cum leæna; maculosus pardus 2. tigris 3. immanissima omnium bestiarum. Ursus 4. villosus, lupus 5, rapax, lynx 6. visu præstantissima, caudam habens vulpes 7. astutissima. Erinaceus 8. aculeatus est. Melis latebras amat.

Τὸ θήριον, ου, bestia, ὀξὺς, εῖα, ὺ, acutus, ὁ ὄνυξ, χος, unguis, ὁ ὀδοὺς, όντος, dens, σαρκόβορος, α, ον, carnivorus, ὁ λέων, οντος, leo, τετράπους, όδος, quadrupes, χαιτοεὶς, εσσα, εν, jubatus, ἡ λεαίνα, ης, leæna, ὁ ποικιλοδέρμων, ονος, maculosus, ὁ πανθὴρ, ος, v. πάρδαλις, ιδος, pardus, ἡ τίγρις, ιδος, tygris, ἄγριος, α, ον, sævus, ὁ ἄρκτος, ου, ursus, λάσιος, α, ον, villosus, ὁ λύκος, ου, lupus, ἅρπαξ, γος, rapax, ἡ λύγξ, γος, lynx, ὄψις, εος, visus, κράτιστος, η, ον, præstantissimus, ὁ κερκὸς, ου, cauda, ἡ ἀλώπηξ, κος, vulpes, ὁ, ἡ πανοῦργος, ου, astutus, ὁ ἐρινὸς, ου, erinaceus, ἀκανθώδης, εος, aculeatns, ὁ μέλις, ιδος, melis, τὸ κρήσφυτον, ου, latebra, φιλέω, amo.

XXIX.

'Οφεῖς ϗ ἑρπετὰ.



Serpentes & reptilia.

'Οφεῖς ϰ̀ ἑρπετά.
Οἱ ὄφεις ἕρπουσι κολπώντες ἑαυτούς. Ὁ ὄφις 1. ἐν τῇ ὕλῃ, ὁ ὕδρος 2. ἐν τῷ ὕδατι, ἡ ἔχιδνα 3. ἐν ταῖς πετραῖς, ὁ ἀσπὶς 4. ἐν τοῖς ἀγροῖς, ὁ κεράστης 5. ἐν τοῖς οἴκοις. Ἡ τυφλαίνα 6. τυφλή ἐστι. Πόδας ἔχουσι, ὁ σαῦρος 7. σαλαμάνδρα 8. ἥτις ἐν τῷ πυρὶ ζῇ. Ὁ δράκων 9. (ὄφις πτερυγωτὸς) κτείνει τῇ ἐκπνοῇ. Ὁ βασιλίσκος 10. τοῖς ὄμμασι (ὀφθαλμοῖς) ὡς πάλαι ψευδῶς διηγεῖτο Ὁ σκορπίος 11. οὐρᾷ θανασίμῳ.

Serpentes & repetilia. Angues repunt sinuantes se. Coluber 1. in silva, natrix 2. in aqua, vipera 3. in saxis, aspis 4. in campis, boa 5. in domibus. Coecilia 6. cœca est. Pedes habent, lacerta 7. salamandra 8. quæ in igne vivit. Draco 9. (serpens alatus) occidit halitu; Basiliscus 10 oculis, ut olim falsе narrabatur. Scorpius 11. cauda venenata.

Ὁ ὄφις, εος, serpens, τὸ ἑρπετὸν, ου, reptile, ἕρπω, serpo, κολπόω, sinuo. ὁ ὄφις, ιος, coluber, ὁ ὕδρος, ου, natrix. ἡ ἔχιδνα, ης, vipra, ὁ ἀσπὶς, ιδος, aspis, ὁ κεράστης, ου, boa, ἡ τυφλαίνα, ης, coecilia. τυφλὸς, ἡ, ον, coecus, ὁ σαῦρος, ου, lacerta, ἡ σαλαμάνδρα, ας, salamandra, ζάω, vivo. ὁ δράκων, οντος, Draco, πτερυγωτὸς, ου, alatus, κτείνω, occido, ἡ ἐκπνοὴ, ης, halitus, ὁ βασιλίσκος, ου, basiliscus, τὸ ὄμμα, τος, (ὁ ὀφθαλμὸς, ου,) oculus, i, πάλαι, olim, ψευδῶς, falsе. διηγοῦμαι, narro, ὁ σκορπίος, ου, scorpius, ἡ οὐρα, ας, cauda, ὁ, ἡ θανάσιμος, ου, mortifer.

XXIX.

Ὀφεῖς ϰ̀ ἑρπετὰ.



Serpentes & reptilia.

Oi

Ὄφεις ϗ ἑρπετά.

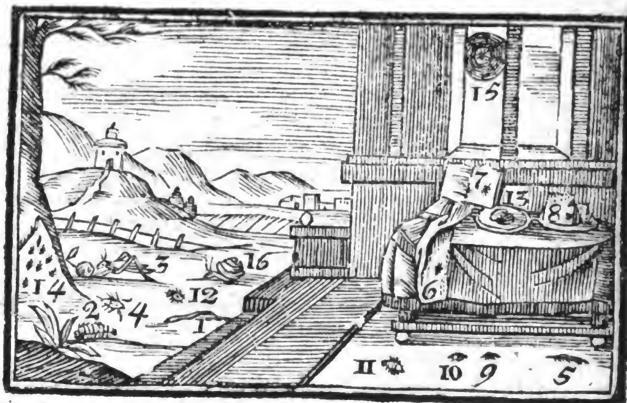
Οἱ ὄφεις ἕρπουσι κολπῶντες ἑαυτούς. Ὁ ὄφις 1. ἐν τῇ ὕλῃ, ὁ ὕδρος 2. ἐν τῷ ὕδατι, ἡ ἔχιδνα 3. ἐν ταῖς πετραῖς, ὁ ἀσπὶς 4. ἐν τοῖς ἀγροῖς, ὁ κεράστης 5. ἐν τοῖς οἴκοις. Ἡ τυφλαῖνα 6. τυφλή ἐστι. Πόδας ἔχουσι, ὁ σαῦρος 7. σαλαμάνδρα 8. ἥτις ἐν τῷ πυρὶ ζῇ. Ὁ δράκων 9. (ὄφι. πτερυγωτὸς) κτείνει τῇ ἐκπνοῇ. Ὁ βασιλίσκος 10. τοῖς ὄμμασι (ὀφθαλμοῖς) ὡς πάλαι ψευδῶς διηγεῖτο. Ὁ σκορπίος 11. οὐρᾷ θανασίμῳ.

Serpentes & repetilia. Angues repunt ſinuantes ſe. Coluber 1. in ſilva, natrix 2. in aqua, vipera 3. in ſaxis, aſpis 4. in campis, boa 5. in domibus. Coecilia 6. cœca eſt. Pedes habent, lacerta 7. ſalamandra 8. quæ in igne vivit. Draco 9. (ſerpens alatus) occidit halitu; Baſiliſcus 10 oculis, ut olim falſe narrabatur. Scorpius 11. cauda venenata.

Ὁ ὄφις, ιος, ſerpens, τὸ ἑρπετὸν, ου, reptile, ἕρπω, ſerpo, κολπόω, ſinuo. ὁ ὄφις, ιος, coluber, ὁ ὕδρος, ου, natrix. ἡ ἔχιδνα, ης, vipra, ὁ ἀσπὶς, ιδος, aſpis, ὁ κεράστης, ου, boa, ἡ τυφλαῖνα, ης, coecilia. τυφλὸς, ή, όν, coecus, ὁ σαῦρος, ου, lacerta, ἡ σαλαμάνδρα, ας, ſalamandra, ζάω, vivo, ὁ δράκων, οντος, Draco, πτερυγωτὸς, ου, alatus, κτείνω, occido, ἡ ἐκπνοὴ, ης, halitus, ὁ βασιλίσκος, ου, baſiliſcus, τὸ ὄμμα, τος, (ὁ ὀφθαλμὸς, ου,) oculus, i, πάλαι, olim, ψευδῶς, falſe, διηγοῦμαι, narro, ὁ σκορπίος, ου, ſcorpius, ἡ οὐρὰ, ας, cauda, ὁ, ἡ θανάσιμος, ου, mortifer.

XXX.

Τὰ ἔντομα ἕρπετα.



Insecta repentia.

Τὰ

Τὰ ἔντομα ἑρπετα. Οἱ σκώληκες βρώσκουσι τὰ ἡμῶν (πράγματα). Ὁ σκώληξ 1. (ἑλμὺς) τὴν γῆν, ἡ κάμπη 2. τὸ φυτὸν, τέττιξ 3. τοὺς καρποὺς, κανθαρὶς 4. τὸ σῖτον, τερεδὼν 5. τὰ ξύλα, συλὴ 6. ἐσθῆτας, σῆς 7. βίβλον, σῆπες 8. τὸ κρέας καὶ τυρὸν, ἀκαρὶ τὴν τρίχα. Ὁ ψύλλος 9. σκιρτῶν; φθεὶρ 10. ὄζων, κόρις, 11. ἡμᾶς αὐτὰς δάκνουσιν. Ἡ κυνομυῖα 12. βδέλλα ἐστιν. Ὁ βόμβυξ 13. σηρικὸν ἐργάζεται. Ἡ μύρμηξ 14. φιλόπονός ἐστιν. Ὁ ἀράχνης 15. ἀράχνιον νεῖ; ὡς ἀμφίβληστρα ταῖς μυαῖς. Ὁ κοχλίας 16. τὸ οἰκίδιον αὐτοῦ περικομίζει.

Insecta repentia. Vermes rodunt nostras res. Lumbricus 1. terram, eruca 2. plantam, cicada 3. fruges, curculio 4. frumentum, teredo 5. ligna, tinea 6. vestes; blatta 7. librum, termites 8. carnem & caseum, acari capillum. Pullex 9. saltans, pediculus 10. fœtens, cimex 11. nos ipsos mordent. Ricinus 12. sanguisugus est. Bombyx 13. sericum facit. Formica 14. laboriosa est. Aranea 15. araneum texit, ut retia muscis. Cochlea 16. domicilium suum circumfert.

Τὸ ἔντομον, ου, insectum, ὁ ἑρπετος, η, ον, reptilis, e. ὁ σκώληξ, κος, vermis, βρώσκω, rodo, τὸ πρᾶγμα, ατος, res; ὁ σκώληξ, κος, (ἑλμὺς, ιθος, lumbricus, ἡ κάμπη, ης, eruca, τὸ φυτὸν, ου, planta, ὁ τέττιξ, γος, cicada, ὁ καρπὸς, ου, fruges, ἡ κανθαρὶς, ίδος, curculio, τὸ σῖτον, ου, frumentum, ὁ τερεδὼν, ονος, teredo, τὸ ξύλον, ου, lignum, ἡ συλὴ, ης, tinea, ἡ ἐσθὴς, τος, vestis, ὁ σῆς, ητος, blatta, βίβλος, ου, liber, σὴψ, πος, termes. τὸ κρέας, τος, caro, ὁ τυρὸς, ου, caseus, ἡ τρὶξ, χος, capillus, ὁ ψύλλος, ου, pulex, σκιρτάω, salto, φθεὶρ, ος, pediculus, ὄζω, foeteo, ὁ v. ἡ κόρις, ιος; cimex, δάκνω, mordeo. ἡ κυνομυῖα, ας, ricinus, βδέλλος, α, ον, sanguisugus, ὁ βόμβυξ, κος, bombyx, τὸ σηρικὸν, ου, sericum, ἡ μύρμηξ, κος, formica, ὁ, ἡ φιλόπονος, ου, laboriosus, ὁ ἀράχνης, ου, aranea, ἀράχνιον, ου, araneum. νέω, texo, τὸ ἀμφίβληστρον, ου, rete, ὁ κοχλίας, ου, cochlea, τὸ οἰκίδιον, ου, domicilium, περικομίζω, circumfero.

XXXI.

XXXI.

Τὰ ἀμφίβια.



Amphibia.

Ε'πὶ

Ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ἐν τῷ ὕδατι ζῶσιν, ὁ κροκόδειλος, θαυμαστὸν καὶ ἁρπαλεώτατον θήριον, τοῦ Νείλου ποταμοῦ, ἐν τῇ Αἰγύπτῳ. Ὁ κάστωρ 2. ὅστις χηνείους πόδας πρὸς τὸ νείχεσθαι, καὶ λεπιδωτὴν οὐρὰν ἔχει; ἡ λούτρα 3. καὶ βάτραχος 4. βατραχίζων, μετὰ τοῦ βατραχοῦ χερσαίου. Ἡ χελώνη 5. ἥτις ἄνω καὶ κάτω κεραμοῖς (ὀστρακοῖς) ὡς θυρέῳ κεκαλυμμένη ἐστί.

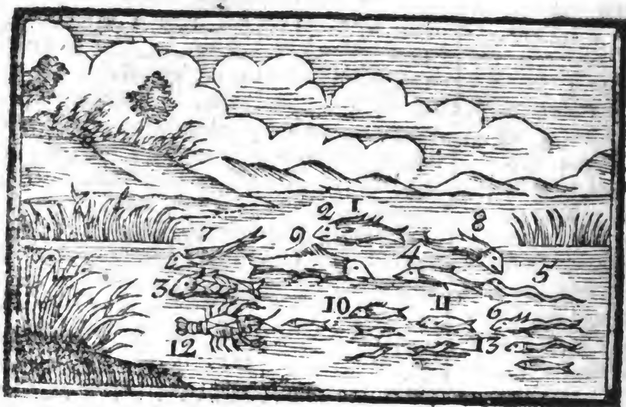
Super terra, & in aqua vivunt: crocodilus 1. immensa & prædatrix bestia Nili fluminis in Aegypto. Castor 2. qui anserinos pedes ad natandum & squammeam caudam habet; lutra 3. & rana 4. coaxans cum bufone. Testudo 5. quæ supra & infra testis sicut scuto tecta est.

Ζάω, vivo, ὁ κροκόδειλος, ου, crocodilus, θαυμαστὸς ή, όν, immensus, mirandus, ἁρπαλεὸς, εα, ον, rapax, νεῖλος, ου, Nilus, ἡ Αἴγυπτος, ου, Aegyptus, ὁ κάστωρ, ος, Castor, χηνεῖος, α, ον, anserinus, νείχομαι, nato, λεπιδωτὸς, η, ον, squammeus. ἡ οὐρα, ας, cauda, ἡ λούτρα, ας, (ἐνυδρὶς, εος,) lutra, ὁ βάτραχος, ου, rana, βατραχίζω, coaxo, βάτραχος χερσαῖος, bufo, ἡ χελώνη, ης, testudo, ὁ κέραμος, ου, v. ὄστρακον, ου, testa, τὸ θυρεὸν, ου, scutum, καλύπτω, tego.

XXXII.

XXXII.

Ἰχθύες ποτάμιοι ϗ λιμναῖοι.



Piſces fluviales & lacuſtres.

Ἰχ-

Ἰχθύες ποτάμιοι καὶ λιμναῖοι. Ὁ ἰχθὺς πτερύγας 1. ἔχει, οἷς νήχεται, καὶ βράγχια 2 οἷς ἀναπνεῖ. καὶ ἀκάνθας ἀντὶ τῶν ὀστέων πρὸς ταῦτα ὁ ἄῤῥην γαλακτίδας τὸ θῆλυ ὠά. Τινὲς λεπίδας ἔχουσιν, ὡς: ὁ κυπρῖνος 3. καὶ λάβραξ. 4. ἄλλοι εἰσὶ λεῖοι (μαλακόδερμοι) ὡς: ἡ ἔγχελυς 5. γαλῆ 6. Ὁ ἀκίπενσερ 7. ὀξύτηκτος ἐστί, καὶ ὑπὲρ τοῦ ἀνθρώπου μῆκος (ἡλικίαι) αὐξάνεται. Ὁ στομώδης σιλουρὸς 8. μείζων αὐτοῦ ἐστί; μέγιστος δὲ ὁ ἀντακαῖος 9. Αἱ ἀφύαι 10. φαλαρικαί, αἵτινες ἀγεληδὸν νήχονται, ἐλάχιστοι ἰχθύες εἰσίν. Ἄλλοι τούτου γένους εἰσίν: ἡ πέρκη, λευκίσκος, τρίγλα, θύμαλλος, τρώκτης, κώβιος, ψύλων 11 Ὁ καρκίνος 12. ὀστράκῳ καλύπτεται, χηλὰς ἔχει καὶ πρόσω, καὶ ὀπίσω ἕρπεται. Ἡ βδέλλα 13. μύζει τὸ αἷμα.

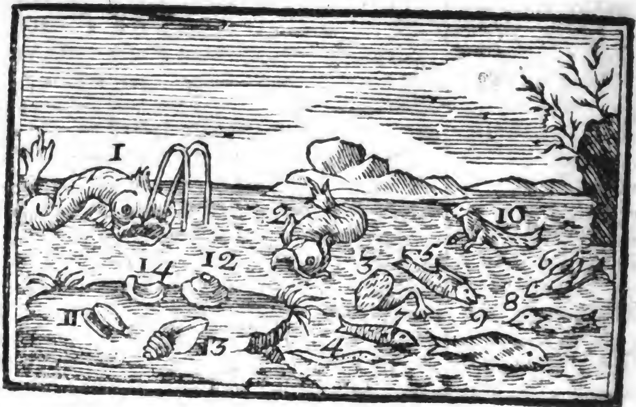
Pisces fluviatiles & lacustres. Piscis pinnas 1. habet, quibus natat, & branchias 2. quibus respirat & spinas loco ossium; præterea mas lactes, fœmina ova. Quidam squammas habent, ut: carpio 3. & lucius 4. alii sunt glabri, ut anguilla 5. mustela 6. sturio 7. mucronatus est, & supra hominis longitudinem crescit, Bucculentus silurus 8. major ipso est; maximus vero antacæus 9. Apuæ 10. phalaricæ, quæ gregatim natant, minimi pisces sunt. Alii hujus generis sunt: perca, alburnus, mullus, thymallus, trutta, gobius, tinca 11. cancer 12. crusta tegitur chelas habet, & ante, & post serpit. Hirudo 13. sugit sanguinem.

Ποτάμιος, α, ον, fluviatilis, λιμναῖος, α, ον, lacustris, ὁ πτέρυξ, γος, pinna, νήχομαι, nato, τὰ βράγχια, ων, branchiæ, ἀναπνέω, respiro, ἡ ἄκανθα, ης, spina, ἀντὶ, pro, loco, τὸ ὀστέον, ου, os, ossis. ὁ ἄῤῥην, ος, mas, γαλακτίδες, ων, lactes piscium, τὸ θῆλυ, υος, fœmina. τὸ ὠόν, ου, ovum, ἡ λεπὶς, ίδος, squamma, ὁ κυπρῖνος, ου, carpio, ὁ λάβραξ, κος, lucius, ἄλλος, η, ον, alius, λεῖος, α, ον, glaber, ὁ, ἡ μαλακόδερμος, ου, mollis cutis, ἡ ἔγχελυς, υος, anguilla, ἡ γαλῆ, ης, mustela. ὁ ἀκίπενσερ, ος, sturio, ὁ, ἡ ὀξύτηκτος, ου, mucronatus, τὸ μῆκος, εος, longitudo. αὐξάνω, cresco, ὁ, ἡ στομώδης, εος, bucculentus, ὁ σιλουρὸς, ου, silurus, μείζων, ονος, a μέγας magnus. ὁ ἀντακαῖος, ου, antacæus, ἡ ἀφύη, ης, apua, ἀγεληδὸν, gregatim, νήχομαι, nato; ἐλάχιστος, η, ον, minimus, τὸ γένος, εος, genus, ἡ πέρκη, ης, perca, ὁ λευκίσκος, ου, alburnus, ἡ τρίγλα, ης, mullus, ὁ θύμαλλος, ου, thymallus, ὁ τρώκτης, ου, trutta, ὁ κώβιος, ου, gobius, ὁ ψύλων, ος, tinca, ὁ καρκίνος, ου, cancer, τὸ ὄστρακον, ου, crusta, ἡ χηλὴ, ης, chela, πρόσω καὶ ὀπίσω, ante & post, ἕρπω, serpo, ἡ βδέλλα, ης, hirudo, μύζω sugo, τὸ αἷμα, τος, sanguis.

XXXIII.

XXXIII.

Ἰχθύες πελαγικοὶ ϗ αἱ κογχαί.



Piſces marini & conchæ.

Ἰχ-

'Ιχθύες πελαγικοί, καὶ κογχαί. Ὁ κῆτος 1. τῶν πελαγικῶν ἰχθύων μέγιστος ἴχθυς ἐστιν; ὁ δελφὶν 2. τάχιστος, ὁ βατὸς 3. τερατωδέστατος. Οἱ ἄλλοι ὀνομάζονται: μύραινα 4. ἄλμων 5. εἰσὶ δὲ καὶ πετεινοὶ 6. Προστίθει τὰς μαινίδας 7. αἵτινες τεταριχευμέναι, καὶ ψήττας 8. μετὰ τῶν ὀνίσκων 9. οἵτινες ξηρανθέντες εἰσκομίζονται: καὶ τὰ πελαγικὰ τεράστια, φώκην 10. ἱπποπόταμον. Ἡ κογχὴ 11. ὄστρακα ἔχει; τὸ θῆτος 12. (τὸ ὄστρεον) εὔχυμον σάρκα παρέχει. Τὸ ὄστρεον 13. ὄστρειον παρέχει. Ἡ κογχὴ 14. μαργαριτοφόρη μαργαρίτας (μάργαρα) φέρει,

Piſces marini & conchæ. Balæna 1. marinorum piſcium maximus piſcis eſt; Delphinus 2. celerrimus, raja 3. monſtroſiſſimus. Alii vocantur: murænula 4. ſalmo 5. ſunt vero etiam volatiles 6. Appone halices 7. quæ ſalſæ; & paſſeres 7. cum aſellis 9. qui arefacti inferuntur, & marina monſtra, phocam 10. hippopotamum. Concha 11. teſtas habet, oſtrea 12 ſapidam carnem præbet. Murex 13. purpuram præbet. Concha 14. margaritifera margaritas fert.

Πελαγικὸς, ή, όν, marinus, ἡ κογχὴ, ης, concha, ὁ κῆτος, ου, balæna, ὁ δελφὶν, ος, Delphinus, τάχυς, εῖα, ύ, velox, ὁ βατὸς, ου, raja, τερατώδης, εος, monſtroſus, ὀνομάζω, nomino, ἡ μύραινα, ης, murænula, ὁ ἄλμων, ἄλμονος, ſalmo, πετεινὸς, η, ον, volatilis, προστίθημι, appono, ἡ μαινὶς, ίδος, halex, ταριχεύω, ſallio, ἡ ψῆττα, ης, paſſer, ὁ ὀνίσκος, ου, aſellus, ξηραίνω, arefacio, εἰσκομίζω, infero, τὸ τεράστιον, ου, monſtrum; ἡ φώκη, ης, phoca, ὁ ἱπποπόταμος, ου, hippopotamus, ἡ κογχὴ, ης, concha, τὸ θῆτος, εος, τὸ ὄστρεον, ου, oſtrea, εὔχυμος, ου, ſapidus, παρέχω, præbeo, τὸ ὄστρειον, ου, murex, τὸ ὄστρειον, ου, purpura, μαργαριτοφόρος, η, ον, margaritifer, a, um, ὁ μαργαρίτης, ου, τ. τὸ μάργαρον, ου, margarita.

XXXIV.

XXXIV.

Αἱ ἑπτὰ τοῦ ἀνθρώπου ἡλικίαι.



Septem hominis ætates.

Αἱ ἑπτὰ τοῦ ἀνθρώπου ἡλικίαι. Ὁ ἄνθρωπος πρῶτον βρέφος 1. ἐςὶν, εἶτα παῖς 2. ἔπειτα μεῖραξ 3. (ἔφηβος) μετὰ ταῦτα νέος 4, εἶτα ἀνὴρ 5. μετέπειτα πρεσβιβηκὼς 6. τελευταῖον τυμβογέρων 7. Οὕτως καὶ ἐν τῷ ἑτέρῳ γένει εἰσί: τὸ κοράσιον 8. κόρη 9. (ἡ παῖς) παρθένη 10. γυνὴ 11. πρεσβύτις 12. γραῦς 13. γυνή.

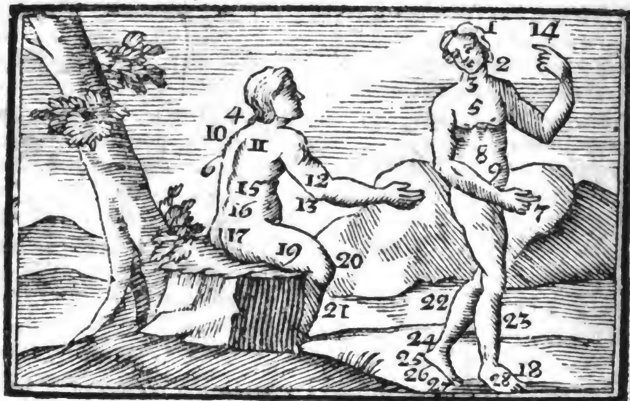
Septem hominis ætates. Homo primum infans 1. eſt, dein puer 2. tum adoleſcens 3. poſthæc juvenis 4. dein vir 5. tandem ſenex 6. ultimo ſilicernium 7. ſic etiam in altero ſexu ſunt: puppa, 8. puella 9. virgo 10. mulier 11. vetula 12. anus 13. *v.* decrepita.

Ἡ ἡλικία, ας, ætas, τὸ βρέφος, εος, infans, εἶτα, deinde, ὁ παῖς, δος, puer, ὁ μεῖραξ, κος, *v.* ὁ ἔφηβος, ου: adoleſcens, μετὰ ταῦτα, poſthæc, νέος, ου, juvenis. εἶτα, poſtea, ἀνὴρ, δρος, vir, πρεσβεβηκὼς, οτος, a βαίνω, progredior in ætate, ſenex. τελευταῖον, poſtremo, τυμβογέρων, νος, ſilicernium, ἕτερος, α, ον, alter, τὸ γένος, εος, ſexus, τὸ κοράσιον, ου, puppa, ἡ κόρη, ης, puella, ἡ παρθένη, ης, virgo, ἡ γυνὴ, αικος, mulier, ἡ πρεσβύτις, ιδος, vetula, ἡ γραῦς, ος, anus.

XXXV.

XXXV.

Τὰ ἔξω τοῦ ἀνθρώπου μελῆ.



Externa hominis membra.

Τὰ ἔξω τε̃ ἀνθρώπȣ μελῆ. Ἡ κεφαλὴ 1. ἄνω ἐςί, κάτω οἱ πόδες 18 Τὸ τȣ̃ τραχήλȣ, (ὃ ταῖς μαχυλαῖς 2. ὁρίζεται) πρόσω μέρος σφαγὴ 3. ἐςί, τὸ ὀπίσω ὁ αὐ-

Externa hominis membra. Caput 1. ſupra eſt, infra pedes 18. Colli, (quod axillis 2. terminatur) anterior pars jugulum 3. eſt. poſterior cervix 4. Pectus 5.

Τὸ μέλος, εος, membrum, ἡ κεφαλὴ, ης, caput ἄνω, ſupra, κάτω, infra, πȣ̃ς, οδος, pes. τὸ τράχηλον, ȣ, collum, ἡ μαχυλὴ, ης, axilla, ὁρίζω, termino, τὸ πρόσω μέρος pars anterior, ὀπίσω, poſterior, ἡ σφαγὰ, ης, jugulum, ὁ αὐχὴν, ος, cervix,

χὴν

χὴν 4. τὸ ςῆθος 5. πρόσω ἐςίν: ὀπίσω τὸ νῶτον 6. Ὑπὸ τὰ ςήθὲς γαςὴρ 8. ἐςίν. Ἐν μέσῳ τέτε ὁ ὄμφαλος, ἐπὶ τῷ νότῳ ὠμοπλάται 10. εἰσί; ἀφ' ὧν οἱ ὦμοι κρέμανται, ἐπὶ τέτων οἱ βραχίονες 12. μετὰ τῶ ὠλεκρανᾶ 13. (ἀγκῶνος) ἀπὸ τέτε ἀμφοθέρωθι (πρὸς ἑκατέραν πλευρὰν) (αἱ χεῖρες, ἡ δεξιὰ ϗ ἡ ἀριςερὰ. Τοῖς ὤμοις ἐπακολεθᾶσιν ὀσφύες (ψόαι 15.) μετὰ τῶν ἰχίων 16. ϗ ἐν τῷ πρωκτῷ γλετοί. 17. Τὸν πόδα ποιᾶσι; τὸ μῆρος 19. εἶτα σκέλος 21. (μεταξὺ τὸ γόνυ 20. ἐςίν) ἐν ᾧ τὸ γαςροκνήμιον 22 ϗ κνήμη 23 ἔπειτα ἀςραγαλοὶ 24. πτέρνα 25. ϗ τὸ πέλμα. 26. Ἐν τῷ ὑπερτάτῳ 37. κοτύλη (ὁ δάκτυλος μέγας) μετὰ τῶν τεσσάρων μικροτέρων λοιπῶν δακτύλων 28.

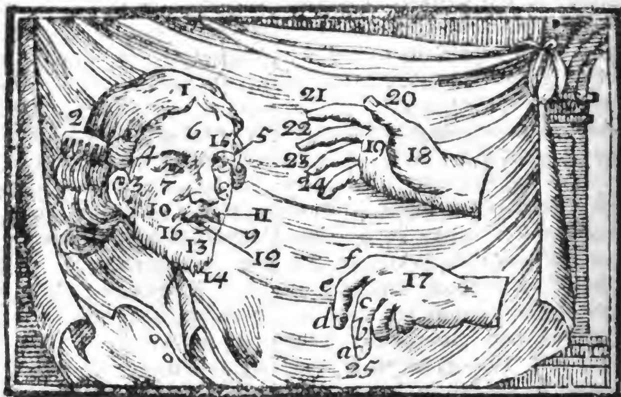
ante eſt: retro dorſum 6. Sub pectore venter 8. eſt. In medio hujus umbilicus 9. a tergo ſcapulæ 10. ſunt, a quibus humeri 11. pendent, ſuper his brachia 12. cum cubito 13. ab hoc utrinque (ad utrumque latus) manus; dextera 7. & ſiniſtra 14. Humeros ſubſequuntur lumbi 15 cum coxis 16. & in podice nates 17. Pedem faciunt, femur 19. crus 21. (in medio genu 20. eſt) in quo ſura 22. & tibia 23. tandem tali 24. calx 25. & ſolum 26. In extremo hallus 27. (digitus magnus) cum quatuor minoribus reliquis digitis 28.

τὸ ςῆθος, εος, pectus, πρόσω, ante, ὀπίσω, retro, τὸ νῶτον, ε, dorſum, ὑπὸ, ſub, ἡ γαςὴρ, ερος, venter, ὁ μέσος, ε, medius, ὁ ὄμφαλος, ε, umbilicus, ἐπὶ, a, ἡ ὠμοπλάτη, ης, ſcapula, ἀφ' ὧν, a quibus, ὁ ὦμὸς, ε, humerus, κρέμαμαι, pendeo, ὁ βραχίων, ονος, brachium, τὸ ὠλεκρανὸν, ε, v. ὁ ἀγκώνων, ος, ε, cubitus, ἀμφοθέρωθι, utrinque, ἡ πλευρα, ας, latus, ἡ χεὶρ, ος, manus, ἡ δεξιὰ, ας, dextra, ἡ ἀριςερὰ ας, ſiniſtra, ἐπακολεθέω, ſequor, ἡ ὀσφὺς, υος, v. ἡ ψόα, ας, lumbus, τὸ ἰχίον, ε, coxa, ὁ πρωκτὸς, ε, podex, ὁ γλετος, ε, nates, τὸ μῆρος, εος, femur, τὸ σκέλος, εος; crus, μεταξὺ, intermedio, τὸ γόνυ, ος, genu, τὸ γαςροκνήμιον, ε, ſura, ἡ κνήμη, ης, tibia ἔπειτα, tandem, ὁ ἀςραγαλὸς, ε, talus, ἡ πτέρνα, ης, calx, τὸ πέλμα, ατος, ſolum, ὑπέρτατος, η, ον. extremus, ἡ κοτύλη, ης, hallus, ὁ δάκτυλος μέγας, digitus magnus, μικρὸς, α, ον, parvus, λοιπὸς, η, ον, reliquus.

XXXVI.

XXXVI.

Ἡ κεφαλὴ, ϗ αἱ χεῖρες.



Caput & manus.

Ἐν τῇ κεφάλῃ θρὶξ 1. ἐςὶν, ἥτις τῷ κτενὶ 2. κτενίζεται, δύω ὦτα 3. κρόταφοι 4. ϗ τὸ πρόσωπον. Ἐν προσώπῳ εἰσί: τὸ μέτωπον 5. ϗ ἑκάτερος ὀφθαλμὸς 7. ὁ μυκτὴρ 8. (ῥὶν) μετὰ δύω ῥινίων, τὸ ςόμα 9. αἱ παρει-

In capite capillus 1. eſt, qui pectine 2. pectitur, binæ aures 3 tempora 4. & facies. In facie ſunt: frons 6. & uterque oculus 7. naſus 8. cum duabus naribus, os 9. genæ 10. & mentum 13. Os myſtace 11. &

Ἡ θρὶξ, χὸς, capillus, ὁ κτεὶς, ενὸς, pecten, κτενίζω, pecto, τὸ ὖς, ὠτὸς, auris, ὁ κρόταφος, ȣ, tempora, τὸ πρόσωπον, ȣ, facies, τὸ μέτωπον, ȣ, frons, ὁ ὀφθαλμὸς, ȣ, oculus, ὁ μυκτὴρ, ος, ὑ. ὁ ῥὶν, ος, naſus, τὸ ῥίνιον, ȣ, nares, τὸ ςόμα, τος, os, ἡ παρειὰ, ας; ἡ μέλα, ης, gena, τὸ γένειον, ȣ, mentum,

αἱ

αἱ 10. ϗ τὸ γένειον 13. Τὸ ςόμα τῷ μύστακι 11. ϗ τοῖς χείλεσι 12. ἡ γλῶσσα μετὰ τῆς ὑπερώης, τοῖς ὀδοῦσιν 16. ἐν τῇ γαμφήλῃ (σιάγωνι) περιπεφραγμένη ἐςί. Τὸ τοῦ ἀνδρὸς γένειον ὁ πώγων 14. ὁ ὀφθαλμὸς δ' (ἐν ᾧ τὸ κυκλώπιον, ϗ ἡ κόρη ἐςί) βλεφάροις ϗ ὄφρυσι 15. καλύπτεται. Ἡ χεὶρ συγκλεῖσα κόνδυλος 17. ἐκταθεῖσα θέναρ 18. ἐςίν. Ἐν τῷ μέσῳ κοῖλον 19. (κοτύλη) ἐςί; τὸ πέρας τῆς χειρὸς ὁ ἀντίχειρ 20. ἐςί; μετὰ τεττάρων δακτύλων, τοῦ δεικτικοῦ 21. καταπύγωνος 22, (μέσου) παραμέσου 23. ϗ ὠτίτου 24. (μικροῦ). Ἐν ἑκάςῳ τρεῖς εἰσὶ σκυταλίδες a.b.c. ϗ τοσοῦτοι κόνδυλοι, d.e.f. μετὰ τοῦ ὄνυχος 25.

labiis 12. lingua cum palato dentibus 16. in maxilla septa est. Viri mentum barba 14. oculus vero, in quo albugo & pupilla est palpebris & supercilio 15. tegitur. Manus contracta pugnus 17. extensa palma 18. est. In medio vola 19. est; extremitas manus pollex 20. est, cum quatuor digitis, indice 21. medio 22. annulari 23. & auriculari 24. In quolibet tres sunt articuli a. b. c. & totidem condyli, d. e. f. cum ungue 25.

ὁ μύςαξ, κος, mystax, τὸ χεῖλος, εος, labium, ἡ γλῶσσα, ης, lingua. ἡ ὑπερώη, ης, palatum, ἡ γαμφηλὴ, ης, v. σιαγὼν, ος, maxilla, περιφράττω, circumsepio, ὁ πώγων, ος, barba, τὸ κυκλώπιον, ου, albugo, ἡ κόρη, ης, pupilla, τὸ βλέφαρον, ου, palpebræ, ἡ ὀφρὺς, υος, supercilium, καλύπτω, tego, συςέλλω, contraho. ὁ κόνδυλος, ου, pugnus, ἐκτείνω, extendo, τὸ θέναρ, ος, palma, ἡ κοτύλη, ης, v. τὸ κοῖλον, ου, vola, τὸ πέρας, ατος, extremitas, ὁ ἀντίχειρ, ος, pollex, ὁ δεικτικὸς, ου, index, ὁ καταπύγων, ονος, v. ὁ μέσος, ου, medius, ὁ παράμεσος, ου, annularis, ὁ ὠτίτης, ου, v. ὁ μικρὸς, ου, auricularis, ἕκαςος, ου, quilibet, ἡ σκυταλὶς, ίδος, junctura, τοσοῦτοι, totidem, ὁ κόνδυλος, ου, condylus. ὁ ὄνυξ, χος, unguis.

XXXVII.

Ἡ σὰρξ ϗ τὰ σπλάγχνα.



Caro & viſcera.

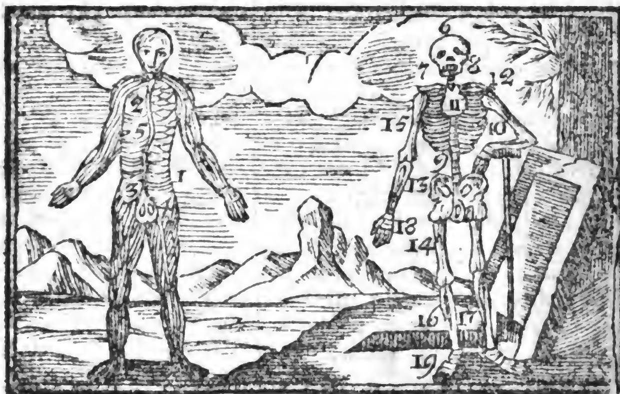
Ἡ σάρξ ϗ τὰ σπλάχνα. Ἐν τῷ σώματι εἰσίν: ὁ χρὼς, μετὰ τῶν ὑμένων, ἡ σάρξ μετὰ τῶν μυῶν, σωλῆνες, χόνδροι, ὀςέα, ϗ τὰ σπλαγχνά. Ἀφῃρεθέντος 1. τοῦ χρωτὸς φαίνεται ἡ σάρξ 2. ϗ μεθ' αὐτῆς οἱ μῦες, δι' ὧν τὰ μέλη κινεῖται. Τὰ σλαγχνὰ ἐςὶ τὰ ἐνδότερα μέρη, ὡς: ἐν τῇ κεφαλῇ ὁ ἐγκέφαλος 3. κρανίῳ ϗ περικρανίῳ περιβαλλόμενος. Ἐν τῷ ςηθεῖ ἡ καρδία 4. τῷ περικαρδίῳ (φρενὶ) περιελιττομένη, καὶ ὁ πνευμὼν 5. ὅςις ἀναπνεῖ. Ἐν τῇ κοιλίᾳ ἡ γαςὴρ 6. καὶ τὰ ἔντερα 7. τῷ ἐπιπλόῳ περιβαλλόμενα; τὸ ἧπαρ 8. ϗ ἐκ τῆς ἀριςερᾶς ἀντικείμενος σπλὴν 9. δύο νέφροι 10. μετὰ τῆς κύςεως 11. Τὸ ςῆθος παχεῖ ὑμένι διαχωρίζεται (διαφράττεται) ὃς διάφραγμα 12. λέγεται.

Caro & viſcera. In corpore ſunt: cutis, cum membranis, caro cum muſculis, canales, cartilagines, oſſa, & viſcera. Detracta 1. cute apparet caro 2. & cum ipſa muſculi, per quos membra moventur. Viſcera ſunt internæ partes, ut: in capite cerebrum 3. cranio & pericranio circumdatum. In pectore cor 4. pericardio obvolutum, & pulmo 5. qui reſpirat. In abdomine ventriculus 6. & inteſtina 7. omento obducta; Hepar 8. & ex ſiniſtra oppoſitus lien 9. duo renes 10. cum veſica 11. Pectus craſſa membrana ſeparatur (diſcluditur) quæ diaphragma 12. vocatur.

Τὸ σπλάγχνον, ου, viſcera, τὸ σῶμα, τος, corpus, ὁ χρὼς, οτος, cutis, ὁ ὑμὴν, ος, membrana, ὁ μῦς, υος, muſculus, ὁ σωλὴν, ος, canalis, ὁ χόνδρος, ου, cartilago, τὸ ὀςέον, ου, os, oſſis, ἀφαιρέω, detraho, φαίνω, appareo, δι' ὧν, per quos, τὸ μέλος, εος, membrum, κινέω, moveo, ἐνδότερος, α, ον, internus, τὸ μέρος, εος, pars, ὁ ἐγκέφαλος, ου, cerebrum, τὸ κράνιον, ου, cranium, τὸ περικράνιον, ου, pericranium, περιβάλλω, circumdo, ἡ καρδία, ας, cor, τὸ περικάρδιον, ου, pericardium, περιελίττω, obvolvo, ὁ πνευμὼν, ος, pulmo, ἀναπνέω, reſpiro, ἡ κοιλία, ας, abdomen, ἡ γαςὴρ, ος, ventriculus, τὸ ἔντερον, ου, inteſtina, τὸ ἐπίπλοον, ου, omentum, περιβάλλω, obduco, τὸ ἧπαρ, ατος, jecur, ἀντίκειμαι, oppono, ὁ σπλὴν, ος, lien, ὁ νέφρος, ου, ren, ἡ κύςις, εος, veſica, πάχυς, εια, υ, craſſus, ὑμὴν, ος, membrana, διαχωρίζω, ſeparo, διαφράττω, diſcludo, τὸ διάφραγμα, ατος, diaphragma.

XXXVIII.

Αἱ φλέβες ϗ ὄϛεα. Canales & oſſa.



Αἱ φλέβες ϗ ὄϛεα. Σωλῆνες τοῦ σώματός εἰσιν: αἱ φλέβες, αἵτινες τὸ αἷμα ἐκ τοῦ ἥπατος; αἱ ἀρτηρίαι, τὴν θερμότητα ϗ ζωὴν ἐκ τῆς καρδίας, τὰ νεῦρα, ἅτινα τὴν αἴσθησιν ϗ κίνησιν ἐκ τοῦ ἐγκεφάλου διὰ τοῦ σώματος κατακομίζουσι. Ταῦτα τὰ τρία 1. εὑρήσεις πανταχοῦ ἑνωμένα. Εἶτα ἀπὸ τοῦ στόματος ὁ οἰσοφάγος, ὁδός ἐστι τῆς τροφῆς

Canales & oſſa. Canales corporis ſunt: Venæ, quæ ſanguinem ex hepate; arteriæ, calorem & vitam ex corde, nervi, qui ſenſum & motum e cerebro per corpus deferunt. Hæc tria 1. invenies ſemper unita. Dein ab ore gula, via eſt eſcæ & potus ad ventriculum 2. & præter hanc ad pulmonem guttur 5. ad reſpirandum

Ἡ φλὲψ, ος, canalis, ὁ σωλὴν, ος, canalis, ἡ φλὲψ, ος, vena, τὸ αἷμα, ατος, ſanguis, ἡ ἀρτηρία, ας, arteria. ἡ θερμότης, ητος: calor, ἡ ζωὴ, ης, vita, τὸ νεῦρον, ου, nervus, ἡ αἴσθησις, εως, ſenſus, ἡ κίνησις, εως, motus. κατακομίζω, defero, εὑρέω (εὑρίσκω) invenio, ἑνόω, unio, ὁ οἰσοφάγος, ου, gula, ἡ ὁδὸς, ου, via, ἡ τροφὴ, ης, cibus, τὸ πόμα, ατος, potus, πρὸς τούτῳ. juxta hanc, ὁ πνεύμων, ονος, pulmo, ὁ λάρυγξ, γος, guttur, ἀνα-

ϗ

ϗ τȣ͂ ϛόματος εἰς τὴν γαϛέρα 2. ϗ πρὸς τȣ́τῳ παρὰ πνεύμονι λάρυγξ 5. πρὸς τὸ ἀναπνεῦσαι (τὴν ἀνάπνευσιν). Α᾽πὸ τῆς γαϛρὸς ἕως τȣ͂ πρωκτȣ͂, ἐϛὶ μετὰ τὰ ἄλλα ποίκιλα σπλάγχνα τὸ κῶλον 3. ϗ ἀπευθυσμένον πρὸς τὸ ἐκβάλλειν τὴν κόπρον. Α᾽πὸ τȣ͂ ἥπατος πρὸς τὴν κύϛιν ὁ ȣ̓ρητὴρ 4. πρὸς τὸ ȣ̓ρεῖν (ȣ̓ρῆσαι). Ὄϛεα ἐϛίν: Ἐν τῇ κεφαλῇ τὸ κράνιον 6. δύω γαμφηλαὶ 7. (γνάθοι) μετὰ τριάκοντα ϗ δύο ὀδόντων 8. εἶτα ῥαχὶς 9. θέμεθλον τȣ͂ σώματος, ὁ ἐκ τȣ͂ τριάκοντα τριῶν ϛροφέων (σπονδύλων) συνίϛαται, ἵνα τὸ σῶμα κινεῖν ἑαυτὸ δύνηται. αἱ πλευραὶ 10. εἴκοσι τέσσαρες, τὸ ὄϛεον τȣ͂ ϛήθȣς 11. δύο ὠμοπλάται 12. τὸ ὄϛεον τῶν μηρῶν 13. οἱ μυῶνες 15. κνῆμαι 14. ἡ πρόσω 16. ϗ ὀπίσω 17. περόνη. Ὄϛεα τῆς 18. χειρὸς εἴκοσι ϗ ἑπτὰ, τȣ͂ ποδὸς 19. εἴκοσι ϗ ἕξ. Ἐν τοῖς ὀϛέοις μυελὸς ἐϛίν.

(respirationem). A ventriculo usque ad anum, est post alia diversa viscera, colum 3. & intestinum rectum ad ejiciendum stercus. Ab hepate ad vesicam ureter 4. ad urinam reddendam. Ossa sunt: In capite cranium, 6. duo maxillæ 8. cum triginta duobus dentibus; 8. tum spina 9. dorsi, columna corporis, quæ ex triginta tribus vertebris constat, ut corpus movere se possit: costæ 10. viginti quatuor, os pectoris 11. duæ scapulæ 12. os sessibuli 13. lacerti 15. tibiæ 14. anterior 16. & posterior 17. fistula. Ossa manus 18 viginti & septem, pedis 19. viginti & sex. In ossibus medulla est.

νέω, respiro, ἡ ἀνάπνευσις, εως, respiratio, ἀπὸ, a, ab. ἕως, usque, ὁ πρωκτὸς, ȣ, anus, τὸ κῶλον, ȣ, colum, τὸ ἀπευθυσμένον, ȣ, intestinum rectum, ἐκβάλλω, ejicio, ἡ κόπρος, ȣ, stercus, ἡ κύϛις, εως, vesica, ὁ ȣ̓ρητὴρ, ος, ureter, ȣ̓ρέω, urinam reddo, ἡ γαμφηλὴ, ης, υ. ὁ γνάθος, ȣ, maxilla, ῥαχὶς, ιδος, spina dorsi, τὸ θέμεθλον, ȣ, columna, ὁ σπόνδυλος, ȣ, υ. ϛροφεὺς, εος, vertebra, συνίϛημι, consto, ἵνα, ut, κινέω, moveo, δύναμαι, possum, ἡ πλευρὰ, ας, costa, ἡ ὠμοπλάτη, ης, scapula, τὸ ὄϛεον τῶν μηρῶν, os, sessibuli, ὁ μυὼν, ονος, lacertus, ἡ κνήμη, ης, tibia, πρόσω, anterior, ὀπίσω, posterior, ἡ περόνη, ης, fistula, ὁ μυελὸς, ου, medulla.

XXXIX.

Αἱ ἔξω αἰσθήσεες (εἰς).



Externi ſenſus.

Αἱ ἔξω αἰσθήσεις πέντε εἰσίν. Ὁ ὀφθαλμὸς 1. (ὄψις) τὰ χρώματα βλέπει, (συλλαμβάνει,) τί λευκὸν, ἢ μέλαν (μελανυχρᾶν) χλοερὸν, ἢ Γλαυκὸν, ἐρυθρὸν ἢ ξανθὸν εἴη (ἐςί). Τὸ ὦς 2. (ἀκοὴ) τὰς

Externi ſenſus quinque ſunt. Oculus 1. colorores videt (percipit) quid album vel nigrum, viride vel cæruleum, rubrum aut luteum ſit. Auris 2. ſonos audit (dig-

Ἡ αἴσθησις, εως, ſensus, τὸ χρῶμα, τος, color, βλέπω, video, συλλαμβάνω, percipio, τί, quid, λευκὸς, ἡ, ὸν, albus, μέλας, αινα, αν, niger, χλοερὸς, α, ον, viridis, γλαυκὸς, ἡ, ὸν, cæruleus, ἐρυθρὸς, ὰ, ὸν, ruber, ξανθὸς, ἡ, ὸν, luteus, τὸ ὦς, ὠτὸς, auris,

ἤχους

ἤχους ἀκούει (διαγινώσκει) εἴτε φυσικοὺς, τὰς φωνὰς ϗ ῥήματα, εἴτε τεχνικοὺς, τόνους μουσικούς. Ὁ μυκτὴρ 3. (ὄσφρανσις) τὰ ὀσφραντικὰ ϗ δύσοσμα (εὐοσμίας ϗ κακοσμίας) ὀσφραίνεται. Ἡ γλῶσσα 4. μετὰ τοῦ ὑπερῴου (γεύσεως) γεύεται (διαγινώσκει) τοὺς χυμοὺς, τί γλυκὺ ϗ πικρὸν, δριμὺ ἢ ὀξῶδες, στρυφνὸν ἢ αὐστηρὸν εἴη. Ἡ χεὶρ 5. (ἀφὴ) διαγινώσκει τῷ ψηλαφᾷν (τῷ ἅπτεσθαι) τὴν τῶν πραγμάτων ποσότητα ϗ ὁποιότητα, τὸ θερμὸν ϗ ψυχρὸν, ὑγρὸν ϗ ξηρὸν, σκληρὸν ϗ μαλακὸν, τὸ τραχὺ ϗ λεῖον, τὸ βαρὺ ϗ κοῦφον.

noſcit) ſive naturales, voces & verba, ſive artificiales, tonos muſicos. Naſus 3. odores & foetores (bonos & malos odores) olfacit. Lingua 4. cum palato guſtat ſapores, quid dulce & amarum, acre v. acidum acerbum vel auſterum ſit. Manus 5. dignoſcit tangendo rerum quantitatem & qualitatem, calidum & frigidum, humidum & ſiccum, durum & molle, aſperum & læve, v. planum, grave & leve.

ἡ ἀκοὴ, ῆς, auditus, ὁ ἦχος, ου, ſonus, ἀκούω, audio, διαγινώσκω, dignoſco, εἴτε, ſive, φυσικὸς, ἡ, ὸν, naturalis; ἡ φωνὴ, ῆς, vox, τὸ ῥῆμα, ατος, verbum, τεχνικὸς, ἡ, ὸν, artificioſus, ὁ τόνος, ου, tonus, ὁ μυκτὴρ, ος, naſus, ἡ ὄσφρανσις, εως, odoratus, ὀσφραντικὸς, ὴ, ὸν, odoratus, a, um, δύσοσμος, η, ον, fœtens, εὐοσμία, ας, bonus odor, κακοσμία, ας, malus odor, ὀσφραίνω, olfacio. τὸ ὑπερῷον, ου, palatum, ἡ γεῦσις, εως, guſtus, γεύω, guſto, ὁ χυμὸς, ου, ſapor, γλυκὺς, εῖα, ὺ, dulcis, πικρὸς, ὰ, ὸν, amarus, δριμὺς, υος, acre, ὀξώδης, ες, εος, acidus, στρυφνὸς, ἡ, ὸν, acerbns, αὐστηρὸς, ὰ, ὸν, auſterus, ψηλαφάω (ἅπτομαι) tango, τὸ πρᾶγμα, ατος, res, ἡ ποσότης, ητος, quantitas, ὁ ποιότης, ητος, qualitas, θερμὸς, ἡ, ὸν, calidus, ψυχρὸς, ὰ, ὸν, frigidus, ὑγρὸς, ὰ, ὸν, humidus, ξηρὸς, ὰ, ὸν, ſiccus, σκληρὸς, ὰ, ὸν, durus, μαλακὸς, ἡ, ὸν, mollis, τραχὺς, εῖα, ὺ, aſper, λεῖος, α, ον, lævis, planus, βαρὺς, εῖα, ὺ, gravis, κοῦφος, ἡ, ὸν, levis.

XL.

Ἄνθρωποι δύσμορφοι ϗ τερατώδεες (εἶς).



Homines deformes & monſtroſi.

Te-

Τερατώδεις καὶ ἄμορφοι εἰσὶ, τῷ σώματι ἀπὸ τῆς κοινῆς (φυσικῆς) μορφῆς ἀπιόντες. Εἰσὶ δὲ ὡς; ὁ φοβερὸς γίγας 1. νάνος 2. δίσωμος 3. δικέφαλος 4. καὶ τοιαῦτα ἄλλα τέρατα. Οἷς προσαριθμῆνται: ὁ μεγαλόκεφας 5. μεγαλομυκτὴρ 6. χειλῶν 7. γνάθων 8. στραβὸς 9. λορδὸς 10. (κύφος) χειραδώδης 11. κυρτὸς 12. βλαισόπους 13. φοξὸς 15. μαδαρὸς 14. (φαλακρὸς). Ταῦτα τὰ ὀνόματα οὐ παρατιθέμεθα τοὺς ἄλλους τωθάζειν, ἀλλὰ τῆς τῶν πραγμάτων γνώσεως ἕνεκα.

Monstrosi & deformes sunt, corpore, comuni (naturali) forma abeuntes. Sunt vero, ut: timendus gigas 1. nanus 2. bicorpor 3. biceps 4. & talia alia monstra. Quibus accensentur: Capito 5. naso 6. labeo 7. bucco 8. strabo 9. obstipus, 10. strumosus 11. gibbosus 12. loripes 13. cilo 15. calvaster 14. Hæc nomina non proponimus aliis illudendi gratia, sed rerum cognitionis ergo.

Δύσμορφος, η, ον, deformis, τερατώδης, ες, εος, monstrosus, τὸ σῶμα, ατος, corpus, κοινὸς, ὴ, ὸν, communis, φυσικὸς, ὴ, ὸν, naturalis, ἄπειμι, abeo, φοβερὸς, ὰ, ὸν, timendus, ὁ δίσωμος, ου, bicorpor, ὁ δικέφαλος, ου, biceps, τὸ τέρατον, ου, monstrum, προσαριθμέω, adnumero, ὁ μεγαλόκεφας, ου, capito, ὁ μεγαλομυκτὴρ, ος, Naso, ὁ χειλῶν, ονος, labeo, ὁ γνάθων, ονος, bucco, ὁ στραβὸς, ου, strabo, ὁ λορδὸς, ου, obstipus, ὁ χειραδώδης, εος, strumosus, ὁ κυρτὸς, ου, gibbosus, ὁ βλαισόπους, δος, loripes, ὁ φοξὸς, ου, cilo, ὁ μαδαρὸς, ου, v. φαλακρὸς, (ου, calvaster, τὸ ὄνομα, τος, nomen, παρατίθημι, appono, τωθάζω, illudo, ἕνεκα, gratia, γνῶσις, εος, notitia.

XLI.

Γεωργικὴ (τεχνή).



Agricultura (Ars).

Γεωργικὴ (τεχνή). Ὁ γεωργὸς 1. συζεύγνυσι βόας 3. ἐπ' ἀράτρῳ 2. καὶ τῇ ἀρισέρᾳ τὴν ἐχέτλην 4. τῇ δεξιᾷ τὸν βωλοκοπὸν 5. ἔχων, ᾧ τὰς βώλους 6. ἀποκινεῖ, τῇ κερκίδι καὶ τῇ γυᾷ 7. ἀροτρεύει τὴν γῆν, ἥτις πρῶτον κεκόπρισαι 8.

Agricultura (ars). Agricola 1. jungit boves 3. ad aratrum 2. & ſiniſtra ſtivam 4. dextera rallum 5. habens, quo glebas 6. amovet, vomere & dentali 7. ſcindit terram, quæ prius ſtercorata 8. & facit

Ἡ γεωργική, ῆς, agricultura, ὁ γεωργὸς, οῦ, agricola, συζευγνύω, jungo, τὸ ἄρατρον, ου, aratrum, ἡ ἐχέτλη, ης, ſtiva, ὁ βωλοκοπὸς, οῦ, rallum, ὁ βῶλος, ου, gleba, ἀποκινέω, amoveo, ἡ κερκὶς, ίδος, vomer, ἡ γύα, ας, dentale, ἀροτρεύω, ſcindo, κοπρίζω, fimo, ἡ αὖλαξ, κος, ſulcus, σπείρω, ſemino, τὸ σπέρ-

καὶ

ϗ ποιεῖ αὔλακας 9 εἶτα σπείρει τὸ σπέρμα 10. ϗ τῷ βωλοκόπῳ 11. βωλοκοπεῖ. Ὁ θεριστὴς 12. θερίζει τὸ λήιον τῷ δρεπάνῳ 13. συλλέγει τὰ δράγματα 14. (δραγματεύει) ϗ συνδεῖ τοὺς ἰούλους 15. (δεσμάς). Ὁ ἀλοεὺς 16. ἀλοᾷ τῇ τυτάνῃ 18. ἐν τῇ ἀλοῇ 17. τὸν σῖτον, λικμᾷ τῷ πτύῳ 19. ϗ εἶτα, ὅταν τὸ ἄχυρον ϗ κάρφος 20. διεκρίθη, συλλέγει εἰς σακκοὺς 21. Ὁ χορτοκόπος 22. ἐργάζεται ἐν τῷ βουνόμῳ τὸν χορτὸν; τὴν χλοὴν (χορτὸν ὄψιμον) δρεπάνῳ 23. χορτοκοπούμενος (χορτοκοπῶν); συσσωρεύει τῇ κενοδοντίδι 24. δραγματεύει 26. τῇ ἀγρείφνῃ 25. ϗ τοῖς ὀχήμασι 27. ἐν χορτῶνι 28. συγκομίζει.

sulcos 9. dein seminat semen 10. & occa 11. inoccat. Messor 12. metit maturas fruges falce, 14. colligit manipulos 14. & colligat mergetes 15. Tritor 16. triturat flagello 18. in area 17. frumentum, jactat ventilabro 19. & dein, cum palea & stramen 20. separata sunt, colligit in saccos 21. Foeniseca 22. facit in prato foenum; gramen falce 23. desecans; corradit rastro, componit acervos 26. furca 25. & vehibus 27. in foenile 28. comportat.

μα, ατος, semen, βωλοκοπέω, inocco, ὁ θεριστής, ου, messor, θερίζω, meto, το λήιον, ου, maturæ fruges, τὸ δρέπανον, ου, falx, συλλέγω, colligo. τὸ δράγμα, ατος, manipulus, δραγματεύω, colligo manipulos, συνδέω, colligo, ὁ ἴουλος, ου, merges, ὁ ἀλοεύς, εος, tritor, ἀλοάω, trituro, ἡ τυτάνη, ης, flagellum, ἡ ἀλοή, ης, area, ὁ σῖτος, ου, frumentum, λικμάω, jacto, τὸ πτύον, ου, ventilabrum, ὅταν, cum, τὸ ἄχυρον, ου, palea, τὸ κάρφος, εος, stramen, διακρίνω, secerno, συλλέγω, colligo, ὁ σάκκος, ου, saccus, ὁ χορτοκόπος, ου, foeniseca, ἐργάζομαι, facio, ὁ βουνόμος, ου, pratum, ἡ χλόα, ης, gramen, ὁ χόρτος ὄψιμος, ου, gramen, τὸ χορτοκοπεῖον, ου, falx fœnaria, χορτοκοπέω, deseco, συσσωρεύω, corrado, ἡ κενοδοντίς, ιδος, rastrum, δραγματεύω, acervos compono, ἡ ἀγρείφνη, ης, furca, τὸ ὄχημα, ατος, vehes, ὁ χορτών, ος, fœnile, συγκομίζω, conveho.

XLII.

Ἡ Κτηνοτροφία. Res pecuaria.



Ἡ Κτηνοτροφία. Ἡ γεωργικὴ, καὶ ἡ κτηνοτροφία τοῖς πάλαι καιροῖς τῶν βασιλέων καὶ ἡρώων, νῦν (σήμερον) τῶν ἐσχάτων τοῦ λαοῦ ἀσχολία ἐστίν. Ὁ βοηλάτης 1. ἐκκαλεῖ τὰς βοῦς 2. ἐκ βουστάθμων 3. κέρατι 4. ποιμαντικῷ, καὶ πρὸς βοσκὴν ἐξάγει. Ὁ μηλοβότης 5. βόσκει τὴν ἀγέλην 6. σύριγγι 7.

Res pecuaria. Agricultura & pecuaria antiquis temporibus regum & heroum, nunc (hodie) ultimæ plebis occupatio est. Bubulcus 1. evocat boves 2. ex bovilibus 3. cornu pastoritio 4. & ad pastum ducit. Opilio 5. pascit gregem 6. fistula 7. & pera 8. ut &

Ἡ κτηνοτροφία, ας, res pecuaria, ἡ γεωργικὴ, ης, agricultura, ὁ καιρὸς, ου, tempus, ὁ βασιλεὺς, έως, rex, ὁ ἥρως, ωος, heros, ἔσχατος, η, ον, ultimus, ὁ λαὸς, ου, plebs, ἡ ἀσχολία, ας, negotium, ab ἀσχολέω, exerceo, ὁ βοηλάτης, ου, bubulcus, a βοηλατεύω, agito boves, καλέω, voco, ὁ βούσταθμος, ου, bovile, τὸ κέρας, ατος, cornu, ποιμαντικὸς, ή, όν, pastoricius, a ποιμαίνω, pasco, ἡ βοσκὴ, ης, pastus,

καὶ

ϗ πήρα 8. ὡς ϗ τῷ βάκτρῳ 9. κεκοσμημένος; τὸν μολοσσὸν 10. διὰ τῶν λύκων, τριβόλῳ 11. τῷ περιδεραίῳ πεποιθότα μεθ' ἑαυτοῦ ἔχων. Οἱ χοῖροι 12. ἐν τῷ μονοξύλῳ τοῦ συβωσίου σιτεύονται (ἢ τροφὴν δέχονται). Ἡ ἀγρονόμος 13. ἀμέλγει τὰς θηλὰς 14. τῆς βοὸς, παρὰ τῇ φάτνῃ 15. ἐπὶ τοῦ ἀμάλγεως 16. καὶ ποιεῖ ἐν σκευεῖ 17. βουτυρινῷ βούτυρον, ἐκ τοῦ γάλακτος πίαρος, ϗ ἐκ γάλακτος ἐκπιεσθέντος τε ϗ πεπηγότης τὰς τύρους 18. Τοῖς προβάτοις (τῶν προβάτων) τὸ ἔριον 19, ἀποκείρεται ἐξ οὗ ποικίλα ἐσθήματα γίνεται.

pedo 9. ornatus moloſſum 10. propter lupos, millo 11. collari confiſum ſecum habens. Sues 12. in aqualiculo haræ ſaginantur (eſcam accipiunt). Villica 13. mulget ubera vaccæ 14. ad præſepe 15. ſuper mulctra 16. & facit in vaſe 17. butyraceo butyrum ex lactis flore, & ex lacte expreſſo & coagulato caſeos 18. Ovibus lana 19. detondetur, ex qua variæ veſtes fiunt.

ἐξάγω, duco, ὁ μηλοβάτης, ου, opilio; βόσκω, paſco, ἡ ἀγέλη, ης, grex, ὁ σύριγξ, γος, fiſtula, ἡ πήρα, ας, pera, τὸ βάκτρον, ου, pedum, κοσμέω, orno, ὁ μολοσσος ου, moloſſus, διὰ, contra, ὁ λύκος, ου, lupus, ὁ τρίβολος, ου, millus, τὸ περιδέραιον, ου, collare, πεποιθὼς, ότος, confiſus, perfectum medium a πείθω. Ὁ χοῖρος, ου, ſus, τὸ μονόξυλον, ου, aqualiculum, τὸ συβώσιον, ου, hara, σιτεύω, ſagino, ἡ τροφὴ, ης, pabulum, δέχομαι, accipio, ἡ ἀγρονόμος, ου, villica, ἀμέλγω, mulgeo, ἡ θηλὴ, ης, uber. ἡ φάτνη, ης, præſepe, ὁ ἀμολγεὺς, εος, mulctra, τὸ σκεῦος, εος, vas, βουτυρινὸς, ἡ, ὸν, butyraceus, τὸ γάλα, ακτος, lac, τὸ πίαρ, ος, pinguedo, flos lactis, ἐκπιέζω, exprimo, πήγνυμι, coagulo. ὁ τυρὸς, ου, caſeus, πεπηγὼς, υια, ος, præterit. medium in genit. πεπηγεος, contractum, πεπηγὼς, τὸ ἔριον, ου, lana, ἀποκείρω, detondeo, τὸ ἔσθημα, ατος, veſtis.

XLIII.

XLIII.

Ἡ μελιτουργία.



Mellificium.

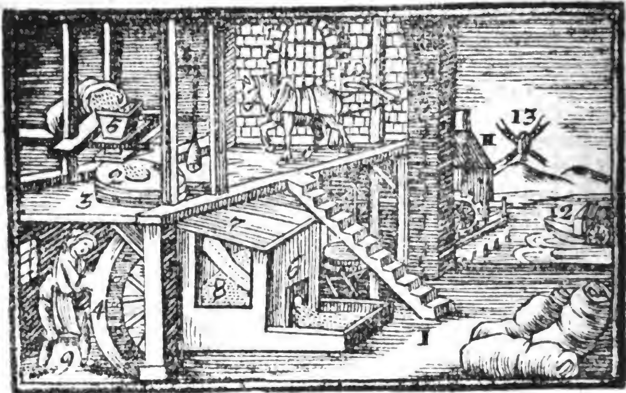
Αἱ μέλιτται τὸ σμῆνος 1. ἀφιᾶσι, διδοῦσί τε αὐτῷ βασιλέα 2. τοῦτο τὸ σμῆνος, ὅταν ἀφίπτασθαι μέλλῃ κωδωνισμῷ 3. ἀνακαλεῖται, καὶ νέῳ σμηνῶνι (σύμβλῳ) 4. ἐγκλείεται. Κατασκευάζουσιν ἑξαγωνίας κυττάρους 5. καὶ ἀναπληροῦσιν αὐτοὺς μελιττώματι κατεργάζονταί τε (ἐκπονοῦσι) κήρια 6. ἐξ ὧν τὸ μέλι 7. ἐκρέει. Οἱ ταῤῥοὶ τῶν μελιττῶν τετηκότες κηρὸς 8. γίνονται.

Apes examen 1. emittunt, adduntque illi regem 2. illud examen, cum avolaturum est, tinnitu vasis æneí 3. revocatur, & novo alveari 4. includitur. Struunt sexangulares cellas 5. & complent eas melligine, operanturque favos 6. ex quibus mel 7. effluit. Crates apum liquatæ cera 8. fiunt.

Ἡ μέλιττα, ης, apis, ἀφίημι, emitto, τὸ σμῆνος, εος, examen, δίδωμι, addo, ὁ βασιλεὺς, εος, rex, ὅταν, cum, ἀφίπταμαι, avolo, μέλλω, futurus sum, ὁ κωδωνισμὸς, ου, tinnitus vasis, ἀνακαλέω, revoco, νέος, α, ον, novus, ὁ σμηνὼν, ος, v. τὸ σύμβλον, ου, alveare, ἐγκλείω, includo, κατασκευάζω, struo, ἑξαγώνιος, α, ον, sexangulus, ὁ κυτταῤῥος, ου, cella, ἀναπληρόω, impleo, τὸ μελίττωμα, ατος, melligo, κατεργάζομαι, opus facio, v. ἐκπονέω, labore conficio, τὸ κήριον, ου, favus, ἐκρέω, effluo, ὁ ταῤῥὸς, ου, crates, τήκω, liqueo, ὁ κηρὸς, ου, cera.

XLIV.

Ἡ Μύλη.



Molitura.

'Εν

Ἐν τῇ μυλῇ 1. τρέχει ὁ λίθος 2. ἐπὶ λίθȣ 3. περιάγοντος αὐτὸν τȣ τρόχȣ 4. συντρίβει τὰς διὰ τῆς χωνῆς 5. ἐπιχεομένȣς κόκκȣς χωρίζει τε (ἀποβάλλει) τὸ πίτυρον 6. ὃ εἰς τὴν κιςὴν 7. πίπτει, ἀπὸ τȣ ἀλφίτȣ διὰ σινίȣ 8. κιλικίȣ ἐκπίπτοντος (ἐκσείοντος). Τοιαύτη μύλη (μύλος) πρῶτον ἦν χειρομύλος 9. εἶτα ὀνικὸς, 10. ὑδρομύλη 11. ϗ μύλος ναυτικὸς 12. μετὰ ταῦτα μύλος ἀνεμοδρόμος 13. (πνευματικός).

In mola 1 currit lapis 2. ſuper lapidem, 3. circumagente eum rota 4. conterit per infundibulum 5. infuſa grana, ſeparatque furfurem, 6. qui in ciſtam 7. cadit, a farina per excuſſorium 8 excidente. Talis mola primum erat manuaria 9. dein jumentaria 10. aquatica 11. & navalis 12. poſtea mola alata 13. ventoſa.

Ἡ μύλη, ης, mola, τρέχω, curro, περιάγω (περιελθάνω) circumago, συντρίβω, contero, ἡ χωνὴ, ης, infundibulus, ἐπιχέω, infundo, ὁ κόκκος, ȣ, granum, χωρίζω, υ. ἀποβάλλω, ſeparo, τὸ πίτυρον, ȣ, furfur, ἡ κιςὴ, ης, ciſta, πίπτω, cado, τὸ ἄλφιτον, ȣ, farina, τὸ σίνιον, ου, excuſſorium, κιλικιὸς, α, ον, villoſus; ἐκπίπτω, excido, ἐκσείω, excutio, πρῶτον, primum, ἦν ab εἰμι, ſum, χειρομύλος, ȣ, manuaria, ὀνικὸς, ȣ, jumentaria, ὑδρομύλη, ης, aquatica, μύλος ναυτικὸς, navalis, μύλος ἀνεμοδρόμος, ȣ, alata, πνευματικὸς, ventoſa.

XLV.

Ἡ σιτουργία (ἀρτοποιεῖον).



Panificium.

Ὁ ἀρτοπώλης 1. καθαρίζει τὸ ἄλευρον τῷ σινιατηρίῳ 2. (σινίῳ) καὶ εἰς μάκτραν 3 βάλλει; ἔπειτα ἐγχέι τὸ ὕδωρ καὶ ποιεῖ τὸ φύραμα 4. ὃ σπάθῃ 5. ξυλινῇ φυρᾷ. Εἶτα ποιεῖ τοὺς ἄρτους 6. πλακοῦντας 7. σεμιδάλεις 8. στρεβλίτας. 9. Μετέπειτα ἐπιτίθησιν αὐτοὺς τῷ παλέθρῳ 10. καὶ εἰς κλίβανον 11. ἐμβάλλει, διὰ τοῦ προκλιβάνου 12. Ἀλλὰ πρῶτον ἐκφορεῖ τὸ πῦρ καὶ τοὺς ἄνθρακας τῷ πυρφόρῳ 13. οὓς κάτω συμβάλλει, (συσσορεύει 14). Καὶ οὕτως ἀρτοποιεῖται ὁ ἄρτος, ὃς ἔξω σπλακὴν 15. ἐντὸς ψίχιον 16. (μυελὸν) ἔχει.

Pistor 1. purgat farinam cribro 2. & in mactram 3. mittit, dein infundit aquam & facit massam 4. quam spatha lignea 5. depsit. Dein facit panes 6. placentas 7. similas 8. spiras 6. Post imponit eas palæ 10. & in furnum 11. ingerit, per præfurnium. 12. sed prius eruit ignem & carbones rutabulo 13. quos infra congerit 14. Et sic pinsitur panis, qui extra crustam 15. intus micam 16. habet.

Ὁ ἀρτοπώλης, ου, pistor, καθαρίζω, purgo, τὸ ἄλευρον, ου, farina, τὸ σινιατήριον, ου, cribrum, ἡ μάκτρα, ας, mactra, βάλλω, mitto, ἐγχέω, infundo, τὸ φύραμα, τος, massa, ἡ σπάθη, ης, spatha, ξυλινὸς, η, ον, ligneus, φυράω, depso, ὁ ἄρτος, ου, panis, ὁ πλακοῦς, οῦντος, placenta, ἡ σεμίδαλις, εος, simila, ὁ στρεβλίτης, ου, spira, ἐπιτίθημι, impono, τὸ πάλεθρον, ου, pala, ὁ κλίβανος, ου, furnus, ἐμβάλλω, ingero, προκλίβανος, ου, præfurnium, πρῶτον, prius, ἐκφορέω, eruo, ὁ ἀνθραξ, κος, carbo, τὸ πυρφόρον, ου, rutabulum, κάτω, infra, συμβάλλω, v. συσσορεύω, congero, καὶ οὕτως, & sic, ἀρτοποιέω, pinso, ἔξω, extra, ἡ σπλακὴ, ης, crusta, ἐντὸς, intus, τὸ ψίχιον, ου, v. τὸ μυελὸν, ου, mica.

XLVI.

Ἁλιευτική.



Piscatio.

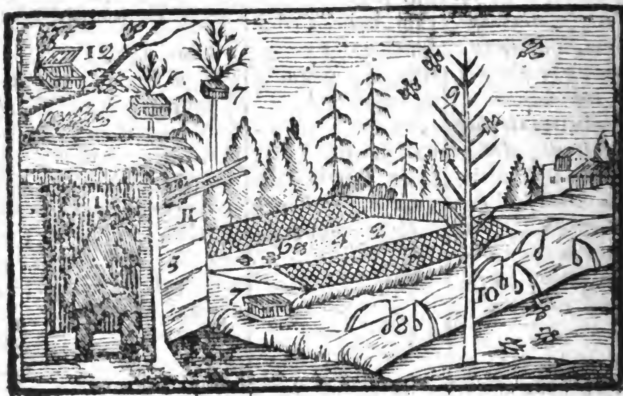
Ο῾ ἁλιεὺς 1. ἀγρεύει ἰχθύας, εἴτε ἐν τῇ ὀχθῇ ἀγκίστρῳ 2. ὃ ἀπὸ τοῦ καλάμου (ῥάβδου) νήματι (ὁρμίᾳ) κρέμαται, καὶ δελεασμὸν ἔχει; εἴτε στόλῳ 3. ὃς τῷ χαμάκι 4. κρεμάμενος εἰς ὕδωρ ἐπαφίεται, εἴτε ἐν τῇ κυμβῃ 5. ἁλιευτικῷ πλοιῷ, δικτύῳ (λινῷ 6.); εἴτε ἐχεθλίῳ 7. ὃ διὰ τῆς νυκτὸς καταποντίζεται.

Piſcator 1. captat piſces, ſive in littore hamo 2. qui ab arundine filo pendet, & eſcam habet; ſive funda 3. quæ pertica 4. pendens in aquam mittitur; ſive in cymba 5. piſcatoria nave reti 6. ſive naſſa 7. quæ per noctem demergitur.

Ο῾ ἁλιεὺς, έως, piſcator, ἀγρεύω, capto, ἰχθυάω v. ἁλιεύω, capio piſces, εἴτε, ſive, ἡ ὀχθὴ, ης, littus, τὸ ἄγκιστρον, ου, hamus, κάλαμος, ου, v. ῥάβδος, ου, arundo, τὸ νῆμα, ατος, v. ἡ ὁρμία, ας, filum, κρέμαμαι, pendeo, ὁ δελεασμὸς, ου, eſca, ὁ στόλος, ου, funda, ὁ χαμὰξ, κος, pertica; κρέμαμαι, pendeo, ἐπαφίημι, immitto, ἡ κυμβὴ, ης, cymba, ὁ ἁλιευτικὸς, η, ον, piſcatorius, τὸ πλοῖον, ου, navis, τὸ δίκτυον, ου, rete, τὸ ἐχέθλιον, ου, naſſa, καταποντίζω, demergo.

XLVII.

Ἡ ὀρνιθοθήρα.



Aucupium.

Ὁ ὀρνιθαγρευτὴς 1. πάντα παρασκευάζεται, τὴν ἅλωνα 2. παρασκευάζει, ἐκτείνει τε ἐν αὐτῇ τὸ δικτύδιον 3. σκορπίζει τὸν δελεασμὸν 4. καὶ κρύπτων ἑαυτὸν εἰς τὸ οἰκίδιον (εἰς τὸν φω-

Auceps 1. omnia præparat, aream 2. parat, tenditque in ea rete 3. ſpargit eſcam 4. & abdens ſe in domunculam (in latibulum) allicit aves cantu llicum, quæ par-

Ὁ ὑρνιθαγρευτὴς, ου, auceps, παρασκευάζομαι, præparo, ἡ ἅλων, ος, area, ἐκτείνω, extendo, τὸ δικτύδιον, ου, rete, σκορπίζω, ſpargo, ὁ δελεασμὸς, ου, eſca, κρύπτω, abſcondo, τὸ οἰκίδιον, ου, domuncula, ὁ φώλεος, ου, latibulum, παλεύω, allicio, τὸ μέλος, εος)

λεον) παλεύει τὰς ὄρνιθας τῷ μέλιτοι καλευτριῶν, αἵτινες κατὰ μέρος ἐν τῇ ἅλωνι 6. τρέχουσι, κατὰ μέρος δὲ ἐν τοῖς οἰκίσκοις 7. τηρῦνται (ἐγκλειομέναι εἰσί). Καὶ ὕτως στεγάζει τῷ δικτυδίῳ μεταπετομένας ὄρνιθας, ὅταν τῷ δελεασμῷ προσπίπτηνται. Ἢ τίθησι τὰς παγίδας 8. ἐν αἷς ἑαυτὰς κρεμῶσι, ϗ παγιδεύουσι: Ἢ ἐμπήγνυσι. καλαμὺς ἰξώδεις 9. τῷ ἰξευτηρίῳ 10. εἰς ἃς τὰ πτέρα ἐμπλέκουσι, ὥστε μὴ δύνασθαι ἀφίπτασθαι, ϗ ὕτως εἰς τὴν γῆν (ἐπὶ τῆς γῆς) καταπίπτουσι, ἢ ἀγρεύει (αἱρεῖ) θηρᾷ τῷ σπαρτῷ 11. ἢ δελεάστρα 12.

tim in area 6. currunt, partim vero in caveis 7. fervantur (inclufæ funt). Et fic tegit reti transvolantes aves, dum fe ad efcam demittunt. Aut ponit laqueos 8. in quibus fe ipfas fufpendunt & fuffocant; Aut infigit calamis vifcatos 9. amiti 10 in quos pennas implicant, ne poffint avolare, & ita in terram decidunt, aut captat pertica 11. vel decipula 12.

εος, cantus, ἡ παλευτρία, ας, illex fcilicet ὄρνις. κατὰ μέρος, partim, ἡ ἅλων, ος, area, τρέχω, curro, ὁ οἰκίσκος, ου, cavea, τηρέω, fervo, ἐγκλείω, includo, στεγάζω, tego, obruo, δικτύδιον, ου, rete, μεταπέτομαι, transvolo, ὅταν, dum, ὁ δελεασμὸς, ου, efca, προσπίπτημαι, advolo, τίθημι, pono, ἡ παγὶς, ιδος, laqueus, κρεμάω, fufpendo, παγιδεύω, fuffoco, ἐμπήγνυμι, infigo, ὁ κάλαμος, ου, calamus, ὁ, ἡ ἰξώδης, εος, vifcatus, τὸ ἰξευτήριον, ου, ames, τὸ πτέρον, ου, penna, ἐμπλέκω, implico, ὥστε μὴ, ut non, δύναμαι, poffum, ἀφίπταμαι, avolo, καταπίπτω, decido, ἀγρεύω, v. αἱρέω, v. θηράω, capio, τὸ σπάρτον, ου, pertica, ἡ δελεάστρα, ας, decipula.

XLVIII.

XLVIII.

Θήρα.



Venatus.

Ὁ θηρευτὴς θηρεύει ϗ ἁλίσκει τὰς θήρας, ὅταν τὴν ὕλην ἀκρίοις 2. περικαταλαμβάνῃ, ἅτινα ἐπὶ τῶν ςαλικῶν 3. ἐκτείνεται. Ὁ κύων ὀσφραντικὸς 4. (εὐόσφρητος) τὰς θήρας τεκμαίρεται, ϗ ἐρευνᾷ τῇ ὀσφρήσει; ὁ κύων θηρευτὴς 5 διώκει αὐτὰς; ὁ λύκος ἐμπίπτει εἰς βοθρὸν 6. Ὁ ἔλαφος 7. φεύγων ἐμπίπτει εἰς τὰ δίκτυα, ὁ κάπρος 8. προβολίῳ 9. διαπείρεται. Ὁ ἄρκτος 10. ἀπὸ τῶν κυνῶν δάκνεται, ϗ ῥοπάλῳ 11. τύπτεται. Εἴτι ἐκφεύγει 12. σώζεται διὰ φυγῆς, ὡς ὁ λαγωὸς οὗτος ὧδε, ϗ ἡ ἀλώπηξ.

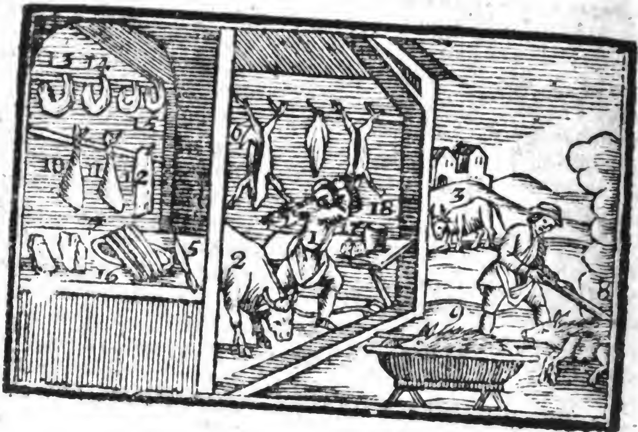
Venator 1. venatur, & capit feras, dum silvam cassibus 2. circumdat, quæ super varros 3. tenduntur. Canis 4. sagax feras vestigat & indagat odoratu; canis vertagus 5. persequitur eas; lupus incidit in foveam 6. Cervus fugiens 7. incidit in retia, aper 8. venabulo 9. transverberatur. Ursus 10. a canibus mordetur, & clava 11. tunditur. Siquid effugit 12. evadit per fugam, ut lepus iste hic, & vulpes.

Ὁ θηρευτής, ου, venator, θηρεύω, venor, ἁλίσκω, capio, ἡ θήρα, ας, fera, ἡ ὕλη, ης, silva, τὸ ἄκριον, ου, cassis, περικαταλαμβάνω, cingo, αἱ ςαλικες, ων, varri, seu furcillæ, quibus retia cinguntur, ἐκτείνω, tendo, ὁ κύων, ος, canis, ὀσφραντικὸς, η, ον, sagax, τεκμαίρομαι, vestigo, ἡ ὄσφρησις, εος, odoratus, ὁ κύων, ος, θηρευτὴς, εος canis vertagus, διώκω, persequor, ὁ λύκος, ου, lupus, ἐμπίπτω, incido, ὁ βοθρὸς, ου, fovea, φεύγω, fugio, ἐμπίπτω, incido, τὸ δίκτυον, ου, rete, τὸ προβόλιον, ου, venabulum, διαπείρω, transfigo, δάκνω, mordeo, τὸ ῥόπαλον, ου, clava, τύπτω, tundo, ἐκφεύγω, effugio; σώζομαι, evado, ὁ λαγωὸς, ου, lepus, ἡ ἀλώπηξ, κος, vulpes.

XLIX.

XLIX.

Τὸ Σφαγεῖον.



Laniena.

Ὁ κρεουργὸς 1. σφάζει τὰ τῶν κτηνῶν εὐτρεφῆ 2. τὰ ἀπιμελῆ 3, οὐ πάνυ ἐδώδιμα ἐστί. Καταβάλλει ῥοπάλῳ 4. ἢ ἀποσφάττει μαχαίρᾳ 5. ἀναδέρει 6. καὶ ἀνατέμνει; τούτου ποιηθέντος εἶτα ἐν τῷ κρεοπωλείῳ 7. πωλεῖ. Τὸν χοῖρον 8. ψιλοῖ τῷ πυρὶ, ἢ ὕδατι ζεστῷ 9. καὶ ποιεῖ πέρνας 10. πετασῶνας 11. καὶ ταριχίας 12. πρὸς τούτοις ποικίλους ἀλλάντας; δελφίας 13. αἱματίας 14. τεμάχας 15. φυσκοὺς 16. Ἡ πιμελὴ 17. καὶ τὸ στέαρ 18. ἐκτήκεται.

Lanio mactat 1. pecudem altilem, 2. macilentæ 3. non veſcæ ſunt. Proſternit clava 4. aut jugulat clunaculo 5. excoriat 6. & diſſecat; quo facto dein in macello 7. venum exponit. Suem 8. glabrat igne v. aqua fervida 9. & facit pernas 10. petaſones 11. & ſuccidias 12. ad hæc varia farcimina; faliſcos 13. apexabones 14 tomacula 15. botulos 16. Adeps 17. & ſebum 18. eliquatur.

Ὁ κρεουργὸς, ου, lanio, σφάζω, macto, ὁ, ἡ εὐτρεφὴς, εος, altilis, ὁ, ἡ ἀπιμελὴς, εος, macilentus, ἐδώδιμος, η, ον, eſculentus, καταβάλλω, proſterno, ῥόπαλον, ου, clava. ἀποσφάττω, jugulo, μάχαιρα, ας, cultor, ἀναδέρω, excorio, ἀνατέμνω, diſſeco, τὸ κρεοπωλεῖον, ου, macellum, πωλέω, vendo, ὁ χοῖρος, ου, ſus, ψιλόω, glabro, ζεστὸς, ὴ, ὸν, fervidus, πέρνα, ας, perna, ὁ πετασὼν, ῶνος, petaſo, ἡ ταριχία, ας, ſuccidia, ποίκιλος, η, ον, varius, ὁ ἀλλὰς, αντος, farcimen, ἡ δέλφις, ος, faliſcus, ἡ αἱματία, ας, apexabo, τεμαχὴ, ης, tomaculum, ὁ φυσκὸς, ου, botulus, ἡ πιμελὴ, ης, adeps, τὸ στέαρ, ος, ſebum, ἐκτήκω, eliquo.

XLIX.

Τὸ Σφαγεῖον.



Laniena.

σ

Ο' κρεωργὸς 1. σφάζει τὰ τῶν κτηνῶν εὐτρεφῆ 2. τὰ ἀπιμελῆ 3, ὀ πάνυ ἐδώδιμά ἐςι. Καταβάλλει ῥοπάλῳ 4. ἢ ἀποσφάττει μαχαίρᾳ 5. ἀναδέρει 6. ϗ ἀνατέμνει; τάτε ποιηθέντ☉ εἶτα ἐν τῷ κρεοπωλείῳ 7. πωλεῖ. Τὸν χοῖρον 8. ψιλοῖ τῷ πυρὶ, ἢ ὕδατι ζεςῷ 9. καὶ ποιεῖ πέρνας 10. πετασῶνας 11. ϗ ταριχίας 12. πρὸς τέτοις ποικίλες ἀλάντας; δέλφιας 13. αἱματίας 14. τεμάχας 15. φυσκὰς 16. Ἡ πιμελὴ 17. καὶ τὸ ςέαρ 18. ἐκτήκεται.

Lanio mactat 1. pecudem altilem, 2. macilentæ 3. non vescæ sunt. Prosternit clava 4. aut jugulat clunaculo 5. excoriat 6. & dissecat; quo facto dein in macello 7. venum exponit. Suem 8. glabrat igne *v.* aqua fervida 9. & facit pernas 10. petasones 11. & succidias 12. ad hæc varia farcimina; faliscos 13. apexabones 14 tomacula 15. botulos 16. Adeps 17. & sebum 18. eliquatur.

Ο' κρεωργὸς, ε, lanio, σφάζω, macto, ὁ, ἡ εὐτρεφὴς, εος, altilis, ὁ, ἡ ἀπιμελὴς, εος, macilentus, ἐδώδιμ☉, η, ον, esculentus, καταβάλλω, prosterno, ῥόπαλον, ε, clava. ἀποσφάττω, jugulo, μάχαιρα, ας, cultor, ἀναδέρω, excorio, ἀνατέμνω, disseco, τὸ κρεοπωλεῖον, ε, macellum, πωλέω, vendo, ὁ χοῖρ☉, ε, sus, ψιλόω, glabro, ζεςὸς, ἡ, ὸν, fervidus, πέρνα, ας, perna, ὁ πετασὼν, ῶνος, petaso, ἡ ταριχία, ας, succidia, ποίκιλ☉, η, ον, varius, ὁ ἀλὰς, αντος, farcimen, ἡ δέλφις, ος, faliscus, ἡ αἱματία, ας, apexabo, τεμαχὴ, ης, tomaculum, ὁ φυσκὸς, ε, botulus, ἡ πιμελὴ, ης, adeps, τὸ ςέαρ, ος, sebum, ἐκτήκω, eliquo.

L.

Ἡ μαγειρική.



Coquinaria.

Ὁ ταμιȣ̃χος 1. προφέρει ἐκ τȣ̃ ταμιείȣ 2. τὰ ἀπόθετα 3. (χρήματα) ἅτινα λαμβάνει ὁ μάγειρ𝛩 4. καὶ ἕψει πολυποίκιλα ἐδώδιμα, (ἐδέσματα). Τὰ ὄρνεα 5. τίλλει πρῶτον, καὶ ἐξεντερίζει, τὰς ἰχθύας 6. λεπίζει, καὶ

Promus condus 1., profert ex penu 2. repoſitas (res) obſonia 3. quæ accipit coquus 4. & coquit varia eſculenta, (eſcas). Aves 5 deplumat prius & exdorſuat, piſces 6 desquammat &

Ὁ ταμιȣ̃χ𝛩, ȣ, promuscondus, τὸ ταμεῖον, ȣ, penus, ἀπόθετος, η, ον, repoſitus, ab ἀποτίθημι, repono, λαμβάνω, accipio, ὁ μάγειρ𝛩, ȣ, coquus, ἕψω, coquo, πολυποίκιλ𝛩, η, ον, eſculentus, τὸ ἔδεσμα, τος, eſca, τίλλω, deplumo, ἐξεντερίζω, exentero, λεπίζω, de-

ῥα-

ῥαχίζει. Τινὰς σάρκας διαβάλλει σαρκὶ χοιρείᾳ διὰ τῆς ῥαφίδος 7. (εἴς τινὰς σάρκας ἐμβάλλει σαρκὰ χοιρεῖαν). Τὰς λαγῶας 8. ἀπεκδύεται, εἶτα ἀναβράσσει ἐν χύτραις 9. ἢ κακαβαῖς 10. καὶ λέβησι, ἐπὶ τῆς ἐσχάρας 11. καὶ τῷ τριπτῆρι 12. ἀπαφρίζει. Τὰ ἀναβραχθέντα ἀρτύεται τοῖς ἀρώμασιν, ἅτινα ὑπερῷ (τριβιδίῳ 14). ἐν ὅλμῳ 13. θλᾷ (λεπτοκοπεῖ, ἢ κνήθει) τρίβει τῇ τυροκνηςίδι 15. Τινὰ ὀπτᾷ ἐπ' ὀβέλων 16. καὶ αὐτομάτου 17. ἐπ' ἐσχαρίδος 18. ἢ φρύττει ἐν πηγάνῳ 19. ἐπὶ τοῦ τριπόδος. 20. Τὰ λοιπὰ σκεύη μαγειρικὰ τάδε: τὸ πυρφόρον 21. ἐσχαρεὼν 22. μονόξυλον 23. (ὑδρεῖον) ἐν ᾧ πίνακες 24. καὶ παροψίδες (τρύβλια 25) ἐκλύονται: ἡ πυραγρὰ 26. μάχαιρα 27. ταῤῥὸς 28. ὁ κόφινος 29. καὶ σάρωθρα 30.

exdorsuat. Quasdam carnes trajectat lardo ope acus lardariæ 7 (in quasdam carnes mittit lardum). Lepores 8. exuit, dein elixat in ollis 9. vel cacabis 10. & lebetibus super foco 11. & ligula 12. despumat. Elixata condit aromatibus, quæ pistillo 14. in mortario 13. comminuit, aut conterit radula 15. Quædam assat verubus 16. & automato 17. super craticulam 18. vel frigit in sartagine 19. super tripodem 20. Reliqua vasa coquinaria hæcce: rutabulum 21. foculus 22. trua 23. in qua catini 24. & patinæ 25. eluuntur: pruniceps 26. culter incisorius 27. qualus 28. corbis 29. & scopæ 30.

squammo, ῥαχίζω, exdorsuo, ἡ σὰρξ, κὸς, caro, διαβάλλω, trajecto, σὰρξ χοιρεῖα, lardum, ἡ ῥαφίς, ιδος, acus lardaria, ἐμβάλλω, mitto, ἀπεκδύομαι, exuo, ἀναβράσσω, elixo, ἡ χύτρα, ας, olla, ἡ κακαβὴ, ης, cacabus, ὁ λέβης. τος. lebes, ἡ ἐσχάρα, ας, focus, ὁ τριπτὴρ, ος, ligula, ἀπαφρίζω, despumo, ἀναβράσσω, elixo, ἀρτύομαι, condio, τὸ ἄρωμα, τος, aroma, ὁ ὕπερος, ου, τριβίδιον, ου, pisillum, ὁ ὅλμος, ου, mortarium, θλάω, λεπτοκοπέω, contundo, κνήθω, τρίβω, contero, ἡ τυρόκνησις, ιδος, radula, ὀπτάω, asso, ὁ ὀβελὸς, ου, veru, τὸ αὐτόματον, ου, automatus, ἡ ἐσχαρίς, ιδος, craticula, φρύττω, frigo, τὸ πήγανον, ου, sartago, τρίπους, δος, tripus, σκεῦος, εος, vas, μαγειρικὸς, η, ον, coquinarius, τὸ πυρφόρον, ου, rutabulum, ὁ ἐσχαρεὼν, ος, foculus, τὸ μονόξυλον, ου, v. ὑδρεῖον, ου, trua, ὁ πίναξ, κος, catinus, ἡ παροψίς, ιδος, patina, ἐκλύω, eluo, ἡ πυραγρὰ, ας, pruniceps, ἡ μάχαιρα, ας, culter incisorius, ὁ ταῤῥὸς, ου, qualus, ὁ κόφινος, ου, corbis, τὸ σάρωθρον, ου, scopæ.

LI.

Ὁ τρυγητός.



Vindemia.

Ὁ οἶνος φύεται (αὐξάνει) ἐν τῷ ἀμπελῶνι 1. ὅπου αἱ ἄμπελοι μοσχεύονται, ϗ λύγοις ἐπὶ τῶν δένδρων 2. ἢ σφυρῶν, ἢ κανθαρίων 4. συνδεῖνται (σηρίζονται). Ὅταν ὁ καιρὸς τοῦ συφανίζειν πάρεσι, ἀποτέμνει (συλλέγει) ὁ ἀμπελουργὸς τοὺς βοτρύας, συγκομίζει ἐν τριμοδίοις 5. ϗ εἰς ληνὸν 6. ἐμβάλλει. Εἶτα τινὲς τραπῶσιν 7. ἢ ξυλίνῳ τριβιδίῳ 8. συντρίβουσι, ϗ θλίβουσι ἐν τριπτῆρι τὸν χυμὸν, ὃς γλεῦκος 11. λέγεται, ϗ ἐν τῷ βικῷ 10. (ληνῷ) ἐκδεχθεὶς κάδοις 12. μεταγγίζεται, σφηκώμενον 15. (πωματιζόμενον); ϗ ἐν οἰνοθήκαις ἐφ' ὑποθεμάτων 14. ἀποκατιθέμενον οἶνος γίνεται. Ἐκ κάδου ἀνεῳγμένου, σιφῶνι 13. ἢ σύριγγι 16. ἐφ' ἧς ἐπισόμιον ἐσὶν, ἀρύεται ϗ προχειρίζεται.

Vinum creſcit in vinea 1. ubi vites propagantur; & viminibus ad arbores 2). vel palos vel juga 4. alligantur. Dum tempus vindemiandi adeſt, abſcindit (colligit) vinitor botros, comportat in trimodiis 5. & in lacum 6. conjicit. Tum aliqui calcant 7. aut ligneo 8. pilo conterunt, & premunt in torculari 9. ſuccum, qui muſtum 11. dicitur, & in orca 10. exceptum in dolia 12. funditur, operculo 15. tectum; & in cellis ſuper cantharios 14. depoſitum vinum fit. Ex dolio aperto ſiphone 13. aut tubulo 16. ſuper quo epiſtomium eſt, hauritur & promitur.

Ὁ οἶνος, ου, vinum, φύω, υ. αὐξάνω, gigno, creſco. ὁ ἀμπελὼν, ος, vinea, ἡ ἄμπελος, ου, vitis, μοσχεύω, propago, ὁ λύγος, ου, vimen, τὸ δένδρον, ου, arbor, ἡ σφυρά, ας, palus, τὸ κανθάριον, ου, jugum, συνδέω, ligo, σηρίζω, firmo, συφανίζω, vindemio, πάρειμι, adſum, ἀποτέμνω, abſcindo, συλλέγω, colligo, ὁ ἀμπελουργὸς, ου, vinitor, ὁ βοτρὺς, υος, botrus, συγκομίζω, comporto, τριμόδιον, ου, trimodium, ὁ ληνὸς, ου, lacus, ἐμβάλλω, conjicio, τραπέω, calco, ξύλινος, η, ον, ligneus, τὸ τριβίδιον, ου, pilum, συντρίβω, contero, θλίβω, premo, ὁ τριπτὴρ, ος, torcular, ὁ χυμὸς, ου, ſuccus, γλευκὸς, εος, muſtum, ὁ βικὸς, ου, υ. ληνὸς, ου, orca, ἐνδέχομαι, excipio, ὁ κάδος, ου, vas vinarium, μεταγγίζω, transfundo, σφηκόω, υ. πωματίζω, operculo tego, ἡ οἰνοθήκη, ης, cella, τὸ ὑπόθεμα, τος, cantharus, ἀποκατίθημι, depono, ἀνοίγω, aperio, ὁ σιφὼν, ος, ſipho, ἡ σύριγξ, γγος, fiſtula, tubus, τὸ ἐπισόμιον, ου, epiſtomium, ἀρύω, haurio, προχειρίζω, promo.

LII.

LII.

Ζυθοποιεία (ζυθεψία).



Zythopoeia.

A-

Ἀπορίας οἴνου οὔσης, ζύθος πίνεται, ὃς ἐκ βύνης 1. καὶ βρύου 2. ἑψᾶται ἐν τῷ χαλκείῳ 3. εἶτα εἰς πίθους 4. ἐκχεῖται, καὶ ἐψυγμένος ἐν βικοῖς 5. εἰς ταμίας 6. κατακομίζεται, καὶ τοῖς κάδοις ἐγχεῖται. Ὁ οἶνος πυρὶ παρεσκευασμένος, ἐκ τρύγων τοῦ οἴνου ἐν χαλκείῳ 7. ᾧ σκεῦος ἀποστάζον 8. ἐπιτιθημένον ἐστὶ, διὰ τῆς θερμότητος ἐξελκυσμένος, σταλάζει διὰ τῆς σύριγγος 9. εἰς ὕαλον. Ὁ οἶνος καὶ ζύθος ὀξυνόμενος ὄξος γίνεται. Ἐξ οἴνου καὶ μέλιτος οἰνόμελι ἑψᾶται.

Defectu vini, cerevisia bibitur, quæ ex byne 1. & lupulo 2. coquitur, in aheno 3. post in cupas 4. effunditur, & frigefacta in labris 5. ad cellaria 6. defertur, & vasis infunditur. Vinum igne confectum ex fecibus vini in aheno 7. cui vas distillatorium 8. superpositum est, per calorem extractum, destillat per tubam 9. in vitrum. Vinum & cerevisia acescens, acetum fit. Ex vino & melle mulsum coquitur.

Ἡ ἀπορία, ας, defectus, οὔσης ab εἰμι, ὁ ζύθος, ου, cerevisia, πίνω, bibo, ἡ βύνη, ης, hordeum byne tostum, τὸ βρύον, ου, lupulus, ἑψάω, coquo, τὸ χαλκεῖον, ου, ahenum, ὁ πίθος, ου, cupa, ἐκχέω, effundo, ψύχω, frigefacio, ὁ βῖκος, ου, labrum, ἡ ταμία, ας, cellare, κατακομίζω, defero, ὁ κάδος, ου, vas, ἐγχέω, infundo, παρασκευάζω, præparo, ἡ τρὺξ, γος, fex vini, τὸ χαλκεῖον, ου, ahenum, τὸ σκεῦος, εος, vas, ἀποστάζω, distillo, ἡ θερμότης, τος, calor, ἐξελκύω, extraho, σταλάζω, destillo, ἡ σύριγξ, γος, tuba, ὁ ὕαλος, ου, vitrum, ὀξύνομαι, acesco, τὸ ὄξος, εος, acetum, τὸ οἰνόμελι, τος, mulsum, ἑψάω, coquo.

LIII.

Τὸ συμπόσιον.



Convivium.

Ὅταν παρασκευάζηται συμπόσιον (δεῖπνον) ἐπὶ τὴν τράπεζαν ταπῆτες 1. καὶ ὀθόνη 2. ἐπιτίθενται, διὰ τῶν τρικλίνων (στρωτήρων) οἵτινες πρὸς ταῦτα κυκλοὺς 3. κοχλεάρια 4. μαχαιρίδας

Quando paratur convivium, super mensam tapetes 1. & mappa 2. sternuntur, per triclinarios (stratores) qui ad hæc orbes 3. cochlearia 4. cultros 5. cum fuscinulis 6.

Παρασκευάζομαι, paro, τὸ συμπόσιον, ου, υ. δεῖπνον, ου, convivium, ἡ τράπεζα, ης, mensa, ὁ τάπης, τος, tapes. ἡ ὀθόνη, ης, mappa, ὁ τρικλινὸς, ου, triclinarius, ὁ στρωτὴρ, ος, strator, ὁ κύκλος, ου, discus, τὸ κοχλεάριον, ου, cochlear, ἡ μαχαιρὶς, δος, ἡ.

ς, μετὰ δικράνων 6. ἐκμάγεια 7. ἄρτον μετὰ ἁλοδοχεία 9. ἐπιτίθενται. Τὰ ἐδέσματα ἐν πίναξι 10. τὸ ἀρτόκρεας 19. ἐν μαζονομίῳ προσφέρεται. Οἱ δαιτύμονες ὑπὸ τοῦ ἑστιάτορος εἰσηγμένοι 11. νίπτουσι τὰς χεῖρας ἐκ τοῦ χειρονίπτρου 12. ἢ προχόου 14. ὑπὲρ τοῦ ἀπονίπτρου 13. ἢ λεκάνης 15. ἀπομάσσονταί τε τῷ χειρομάκτρῳ 16. εἶτα καθίζουσι ἐφ' ἑδρῶν 17. Ὁ τραπεζοκόμος (δαίτωρ) 18. διακρίνει τὰ σιτία καὶ διαμερίζει. Ἐπ' ὀπτοῖς (μεταξὺ τῶν ὄπτων) τὰ ἐμβάμματα ἐν παροψιδίοις 20. παρακαθίσανται. Ὁ οἰνοχόος 21. ἐγχεῖ τὸ μέθυ ἐκ προχοΐδος 25. ἢ κανθάρου 26. ἢ λαγήνου 27. εἰς σκύφους 22. καὶ ἐκπώματα ὑαλῆ 23. ἅτινα ἐν ἀβακὶ 24. ἐστί, καὶ ὀρέγει τῷ ἑστιάτορι 28. ὅστις τοῖς δαιτύμοσι προπίνει.

mappulas 7. panem 8. cum ſalino 9. apponunt. Fercula in patinis 10. artocreas 9. in lance inferuntur. Convivæ ab hoſpite inducti 11. lavant manus e gutturnio 12. vel aquali 14. ſuper malluvium 13. vel pelvim 15. terguntque mantili 16. tum aſſident ſuper ſedilia 17. Structor 18 menſæ, deartuat dapes & diſtribuit. Ad aſſaturas (inter aſſaturas) embammata in ſcutellis 20. interponuntur. Pincerna 21. infundit temetum, ex urceo, 25. vel cantharo 26. vel lagena 27. in pocula 22. & vitra 23. quæ in abaco 24. ſunt, & porrigit convivatori 28. qui hoſpitibus propinat.

culter, τὸ δίκρανον, ου, fuſcinula, τὸ ἐκμάγειον, ου, mappula, τὸ ἁλοδοχεῖον, ου, ſalinum, τὸ ἔδεσμα, τος, ferculum, ὁ πίναξ, κος, patina, τὸ ἀρτόκρεας, τος, Paſtete, τὸ μαζονόμιον, ου, lanx, προσφέρω, infero, ὁ δαιτύμων, ος, conviva, ὁ ἑστιάτωρ, ος, hoſpes, εἰσάγω, introduco, νίπτω, lavo, τὸ χειρόνιπτρον, ου, gutturnium, ὁ πρόχοος, ου, aqualis, τὸ ἀπόνιπτρον, ου, malluvium, ἡ λεκάνη, ης, pelvis, ἀπομάσσω, abſtergo, τὸ χειρόμακτρον, ου, mantile, καθίζω, aſſideo, ἡ ἕδρα, ας, ſedile, ὁ τραπεζοκόμος, ου, ὁ δαίτωρ, ος, ſtructor, διακρίνω, ſecerno, τὸ σιτίον, ου, eſca, διαμερίζω, diſtribuo, ὀπτὰ, ῶν, carnes aſſæ, τὸ ἔμβαμμα, τος, embamma, τὸ παροψίδιον, ου, ſcutella, παρακαθίσημι, appono, ὁ οἰνοχόος, ου, pincerna, ἐγχέω, infundo, τὸ μέθυ, ος, temetum, ἡ προχοΐς, δος, v. ὁ κέραμος, ου, urceus, ὁ κάνθαρος, ου, cantharus, ἡ λάγηνος, ου, lagena, ὁ σκύφος, ου, poculum, τὸ ἔκπωμα, τος, poculum, ὑάλεος, vitreus, ὁ ἄβαξ, κος, abacus. ὀρέγω, porrigo, προπίνω, propino.

LIV.

Λινȣργική.



Linaria.

Τὸ λίνον καὶ κάνναβις ἐν ὕδασι (ὁδροδόχοις) ἐναποβρέχεται. 1. καὶ συντριβίῳ 2. ξυλίνῳ συντρίβεται τῶν σχολύων 3. ἐκπιπτόντων, εἶτα κτενὶ ξανθικῷ 4 ξαίνεται δι᾽ οὗ ἡ στύπη 5. χωρίζεται. Τὸ λίνον ὑπὸ τῆς χερνήτιδος 7. τῷ ἀτράκτῳ 6. περιδεῖται; ἥτις τῇ ἀριστερᾷ τὸ πηνίον κατάγει (κατακλώθει 8) τῇ δεξιᾷ ῥόμβον 9. ἢ εἰλακατὴν 10. σφόνδυλον 11. ἔχουσαν, περιάγει. Τὰ πηνία ἐκδέχεται τὸ κρέμβαλον 13. ἐξ οὗ εἰς ῥόμβον 14. συνάγονται, ὅθεν αἱ ἀγαθῖδες 15. μηρύονται, ἢ δεσμαὶ 16. γίνονται.

Linum & cannabis in aquis (lacubus) macerantur 1. & frangibulo 2. ligneo contunduntur, cor icibus 3. decidentibus, dein pectine 4. carminatorio carminantur, per quem ſtupa 5. ſeparatur. Linum a netrice colo 6. circumligatur, quæ ſiniſtra filum deducit 8. dextera rhombum 9. vel fuſum 10. verticillum 11. habens, verſat. Fila excipit volva 13. ex qua in alabrum 14. deducuntur, unde glomi 15. glomerantur; vel faſciculi 16. fiunt.

Τὸ λίνον, ου, linus, ἡ κάνναβις, εος, cannabis, ὁ ὑδροδόχος, ου, lacus, ἐναποβρέχω, macero, συντρίβιον, ου, frangibulus, συντρίβω, contundo, ὁ σχολύς, υος, cortex, ἐκπίπτω, decido, ὁ κτεὶς, ενὸς, pecten, ξανθικὸς, ἡ, ὸν, carminatorius, ξαίνω, carmino, ἡ στύπη, ης, ſtupa, χωρίζω, ſeparo, ἡ χερνῆτις, ιδος, netrix, ὁ ἄτρακτος, ου, colus, περιδέω, alligo, ἡ ἀριστερὰ, ας, ſiniſtra, τὸ πηνίον, ου, filum, κατάγω, traho, κατακλώθω, deduco, ἡ δεξιὰ, ας, dextera, ὁ ῥόμβος, ου, rhombus, ἡ εἰλακατὴ, ης, fuſum; ὁ σφόνδυλος, ου, verticulus, ἔχουσαν ab ἔχω, part. præſ. περιάγω, verſo, ἐκδέχομαι, excipio: τὸ κρέμβαλον, ου, volva, συνάγω, deduco, ὁ ῥόμβος, ου, alabrum, ἡ ἀγαθὶς, ιδος, glomus, μηρύω, glomero, ἡ δεσμὴ, ης, faſciculus.

LV.

LV.

Ἡ ὕφανσις (ἱστουργία).



Textura.

Ὁ ὑφαντὴς συνάγει εἰς στήμονα τὰς ἀγαθίδας 1. καὶ περικυλινδεῖ αὐτὰς τῷ ἀντίῳ 2. καὶ καθίζων ἐν τῷ ἱστουργείῳ 3. τὰς ὑποβάτας 4. ποσὶ καταπιέζει. Ταῖς παρυφαῖς χωρίζει τὸν στήμονα 5. καὶ διαβάλλει τὴν κερκίδα 6. ἐν ᾗ κρόκη ἐστί· καὶ κτενὶ (σπάθῃ 7). πυκνοῖ, καὶ ἄτως σινδόνα 8. (ἱστὸν) ποιεῖ. Οὕτως ποιεῖ καὶ ὁ ταλασιουργὸς τὸν ῥακὸν ἐκ τοῦ ἐρίου.

Textor deducit in ſtamen glomos 1. & circumvolvit eos jugo 2. & ſedens in textrino 3. inſilia 4. pedibus calcat. Liciis deducit ſtamen 5. & trajicit radium 6. in quo trama eſt; & pectine 7. denſat, atque ita linteum 8. conficit. Sic facit etiam pannifex pannum ex lana.

Ὁ ὑφαντὴς, ου, textor, συνάγω, deduco, ὁ στήμων, ος, ſtamen, περικυλινδέω, circumvolvo, τὸ ἄντιον, ου, jugum, καθίζω, ſedeo, τὸ ἱστουργεῖον, ου, textrinum, ὁ ὑποβάτης, ου, inſile, ὁ πᾶς, οδὸς, pes, καταπιέζω, calco, ἡ παρυφὴ, ης, licium, χωρίζω, ſecerno, ὁ στήμων, ονος, ſtamen, διαβάλλω, trajicio, ἡ κερκὶς, ιδος, radius, ἡ κρόκη, ης, trama, κτεὶς, ενος, υ. σπάθη, ης, pecten, πυκνόω, denſo, ἡ σινδὼν, ος, linteum, ὁ ἱστὸς, ου, tela, ὁ ταλασιουργὸς, ου, pannifex, τὸ ἔριον, ου, lana.

LVI.

LVI.

Ὁ ἱςός.



Tela.

Αἱ σινδόνες δὲ ὑπερεγχυμένα ὕδατος 2. ἡλιοῦνται 1. ἕως ἂν λευκαίνωνται. Ἐξ ὧν αἱ χερνήτιδες 3. νήθουσι τὰ ἐχέσαρκα 4. ῥινόμακτρα 5. δέραια 6. τιάρας. Ἅτινα ὅταν ῥυπαίνεται, ὑπὸ τῆς πλυντρίας 7. ὕδατι ἢ σακτῇ (κονίᾳ) καὶ τῷ σμήγματι πάλιν πλύνεται.

Linteamina per ſuperfuſam aquam 2. inſolantur 1. donec candeſiant. Ex quibus ſartrices 3. ſuunt induſia 4. muccinia 5. collaria 6. capitia. Quæ cum ſordidantur, a lotrice 7. aqua aut lixivio & ſapone rurſus lavantur.

Ὑπερεγχέω, ſuperfundo, ἡλιόω, inſolo, λευκαίνω, candeſco, ἡ χερνῆτις, ιδος, netrix, τὸ ἐχέσαρκον, ου, induſium, τὸ ῥινόμακτρον, ου, ſtrophium, τὸ δέραιον, ου, collare, ἡ τιάρα, ας, capitium, ῥυπαίνω, ſordido, ἡ πλυντρία, ας, lotrix, ἡ σακτή, ῆς, ἢ κονία, ας, lixivium, τὸ σμῆγμα, τος, ſapo, πλύνω, lavo.

LVII.

Ὁ ἀκέστης.



Sartor.

Ὁ ἀκέστης 1. τέμνει τὸν ῥάκον 2. τομεῖδι ϗ ῥάπτει τῇ βελόνῃ, ϗ νήματι διπλῷ 4. Εἶτα τὰς ῥαφὰς τῷ σιδηρείῳ 5. ὁμαλίζει; ϗ οὕτως ποιεῖ πλεκτοὺς 6. χιτῶνας 7. ἐν οἷς κάτω κροσσοὶ 8. ϗ κράσπεδα 9. (ὠαὶ) ἀμπεχόνια 10. χιτῶνας χειριδότους 11. θώρακας 12. μετὰ σφαιριδίων 13. ϗ χειρίδων 14. σκελέας 15. ἐνίοτε μετὰ λημνίσκων 16. κνημῖδας; (περισκελίδας 17.) χειροθήκας 18. ἐπενδύματα 19. (ἀμπεχόνια). Οὕτως ϗ ὁ διφθεροποιὸς ἐκ δερμάτων εἵματα ἔμποιμνα (διφθέρας) κατασκευάζει.

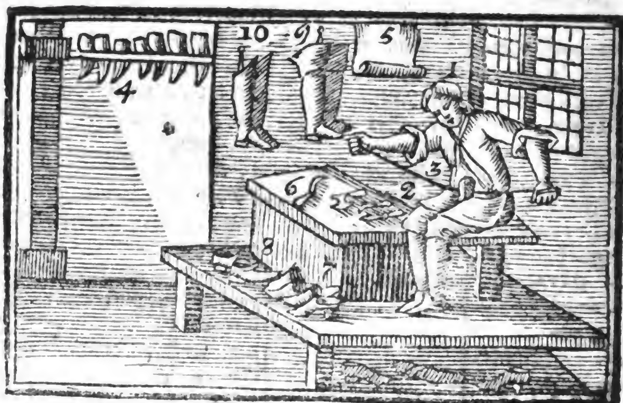
Sartor 1. ſcindit pannum 2. forfice 3. & ſuit acu & filo duplicato 4. Poſtea ſaturas ferramento 5. complanat; & ſic facit plicatas 6. tunicas 7, in quibus infra ſimbriæ 8. & inſtitæ 9. pallia 10. togas 11. manicatas, thoraces 12. cum nodulis & manicis 14. caligas 15. aliquando cum lemniſcis 16. tibialia 17. chirothecas 18. amicula 19. Sic & pellio ex pellibus veſtes pelliceas conficit.

Ὁ ἀκέστης, ου, ſartor, τέμνω, ſcindo, ῥάπτω, ſuo, ἡ βελόνη, ης, acus, τὸ νῆμα, τος, filum, διπλὸς, ἡ, ὀν, duplicatus, ἡ ῥαφὴ, ης, ſatura, τὸ σιδήρειον, ου, ferramentum, ὁμαλίζω, complano, πλεκτὸς, ἡ, ὸν, plicatus, ὁ χιτὼν, ῶνος, tunica, ὁ κροσσὸς, ου, fimbria, τὸ κράσπεδον, ου, υ. ὦα, ας, inſtita, τὸ ἀμπεχόνιον, ου, pallium, χιτὼν χειριδωτὸς, toga manicata, ὁ θώραξ, κος, thorax, τὸ σφαιρίδιον, ου, nodulus, ἡ χειρὶς, δος, manica, ἡ σκελέα, ας, caligæ, ὁ λημνίσκος, ου, lemniſcus, ἡ κνημὶς, δος, υ. περισκελὶς, δος, tibiale, ἡ χειροθήκη, ης, chirotheca, τὸ ἐπένδυμα, τος, amiculum, ὁ διφθεροποιὸς, ου, pellio, τὸ δέρμα, ατος, pellis, τὸ εἷμα, ατος, veſtis, ἔμποιμνος, η, ον, pelliceus, διφθέρα, ας, quidquid ex pellibus fit, κατασκευάζω, conficio.

LVIII.

LVIII.

Ο' σκυτοτόμος.



Sutor.

Ο'

Ὁ σκυτοτόμος 1. συῤῥάπτει τῷ ὀπητίῳ 2. καὶ νήματι πισσοκωνήτῳ 3. πρὸς μέτρον (ἰδέαν 4.) τοῦ καλτικίου ἐκ σκύτους 5. ὃ ἀρβέλῳ (σμίλῃ 6.) διατέμνεται; κρηπίδας 7. ὑποδήματα 8. ἐν οἷς ἄνω τὸ περιείλημα, κάτω ἡ ἐμβὰς, καὶ ἑκατέρωθ αἱ λαβαὶ ὁράονται; πηλοβατίδας 9. καὶ ἀσκέρας 10.

Sutor 1. consuit subula 2. & filo picato 3. juxta modulum 4. calcei ex corio 5. quod scalpro 6. discinditur; crepidas 7. calceos 8. in quibus superne obstragulum, inferne solea & utrinque ansæ videntur, ocreas 9. & perones 10.

Ὁ σκυτοτόμος, ου; sutor, συῤῥάπτω, consuo, τὸ ὀπήτιον, ου, subula, τὸ νῆμα, τος, filum, πισσοκώνητος, η, ον, picatus, τὸ μέτρον, ου, v. ἰδέα, ας, modulus, τὸ καλτίκιον, ου, calceus, τὸ σκύτος, εος, corium. ὁ ἄρβελος, ου, v. σμίλη, ης, scalprum, διατέμνω, discindo, ἡ κρηπὶς, δος, crepida, τὸ ὑπόδημα, τος, calceus, τὸ περιείλημα, τος, obstragulum, ἡ ἐμβὰς, δος, solea, ἡ λαβὴ, ης, ansa. ὁράω, video, ἡ πηλοβατὶς, ιδος, ocrea, ἡ ἀσκέρα, ας, pero.

LIX.

LIX.

Ὁ ὑλουργός.



Faber lignarius..

Τὰ τῦ ἀνθρώπου πρὸς τὸν βίον ἐπιτήδεια (τροφὴν ϗ ἱμάτια) ἑωράκαμεν, νῦν ἀκολυθεῖ ἡ οἴκησις αὐτῦ. Ἐν ἀρχῇ ᾤκυν οἱ ἄνθρωποι ἐν σπηλαίοις 1. εἶτα ἐν σκηναῖς, ἢ καλιᾶσι 2. εἶτα ϗ ἐν σκηνώματι 3. Τελευταῖον ἐν οἴκοις. Ὁ

Hominis ad vitam neceſſaria (victum & amictum) vidimus, nunc ſequitur domicilium ejus. In principio habitabant homines in ſpecubus 1. dein in tabernaculis aut tuguriis 2. tum etiam in ten-

Τὰ πρὸς τὸν βίον ἐπιτήδεια, ad vitam neceſſaria, ab ἐπιτήδειος, α, ον, ἑωράκαμεν, præt. attic. ab ὁράω, video, ἀκολυθέω, ſequor, ἡ οἴκησις, εως, domicilium, οἰκέω, habito, τὸ σπήλαιον, ου, ſpecus, ἡ σκηνὴ, ης, tabernaculum, ἡ καλιὰς, δος, tugurium, τὸ σκήνωμα, τος, tentorium, τελευταῖον, poſtre-

ξυλο-

ξυλοτόμος τέμνει ϗ καταβάλλει τὰ δένδρα 5. τῇ πελέκει 4. ἐξ ὧν τὰ φρύγανα 6. μένει. Τὸ ξύλον σφυρᾷ 7. ξυλίνῃ σφήνει, ϗ ξύλα σχιστὰ συντίθησι 8. Ὁ ξυλουργὸς πελεκύζει τῇ ῥυκάνῃ 9. τὰ ξύλα; σκινδάλμων 10. ϗ πελεκισμάτων ἀποπηδώντων, ϗ πρίστηι 11. πρίζει, τοῦ ῥινήματος 12. εἰς γῆν καταπίπτοντος. Εἶτα ἀνέλκει τὴν δοκὸν ἐπὶ τὰ ὑποδήματα 13. διὰ τῆς τροχλίας 14. ἀγκτῆρσι σιδηρείοις 15. ἐμπεδεῖ, τῇ σαθμῇ 16. σαθμίζει (ὑπογράφει) εἶτα τοίχους 17. συνάπτει, ϗ τὰς δοκοὺς ἥλοις 18. καθηλοῖ.

toriis 3. Demum in domibus lignator truncat & ſternit arbores 5. ſecuri 4. ex quibus ſarmenta 6. manent. Lignum clavoſum tudite 7. findit, & ligna fiſſa componit. Faber lignarius aſciat aſcia 9. ligna: aſſulis 10. & ſegmentis decidentibus, & ſerra 11. ſerrat, ſcobe 11. in terram decidente. Poſt elevat tignum ſuper cantherios 13. per trochleam 14. anſis ferreis 15. firmat, amuſſi 16. lineat, tum parietes 17. compaginat trabes clacis 18. trabalibus configit.

mo, ὁ ξυλοτόμος, ου, lignator. τέμνω, ſeco, καταβάλλω, proſterno, ἡ πέλεκυς, εος, ſecuris, τὸ φρύγανον, ου. ſarmentum, μένω, maneo, ἡ σφυρὰ, ας, tudes, σφήνω, findo, σχιστὸς, ἡ, ὸν, fiſſus, συντίθημι, compono, πελεκύζω, aſcio, diſſeco, ἡ ῥυκάνη, ης, v. ὁ ξυλοκόπος, ου, aſcia, ὁ σκινδάλμος, ου, aſſula, τὸ πελεκισμα, τος, ſegmentum, ἀποπηδάω, deſilio, ὁ πρίστης, ος, ſerra, πρίζω, ſerro, τὸ ῥίνημα, τος, ſcobes, ἀνέλκω, elevo, ἡ δοκὸς, ου, tignum, τὸ ὑπόδημα, τος, cantherius, ἡ τροχλία, ας, trochlea, ὁ ἀγκτὴρ, ος, anſa, σιδήρειος, α, ον, ferreus, ἐμπεδέω, firmo, ἡ σαθμὴ, ης, amuſſis, σαθμίζω, v. ὑπογράφω, lineo, ὁ τοῖχος, ου, paries, συνάπτω, compagino. ὁ δοκὸς, ου, trabalis, καθηλόω, clavis configo.

LX.

LX.

Ὁ τοιχοποιός.



Faber murarius.

Ὁ

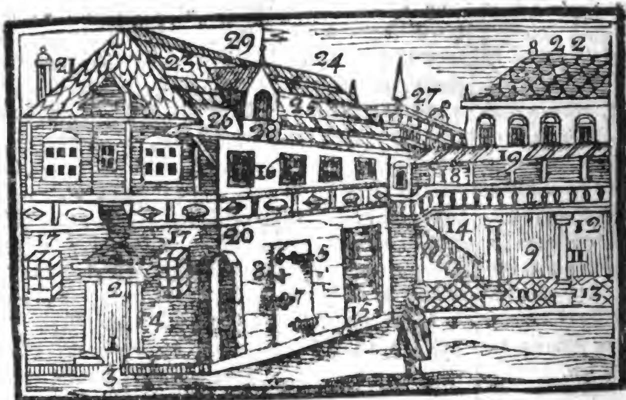
Ὁ τοιχοποιὸς 1. τίθεται θεμέλιον καὶ τοιχοῖ 2. εἴτε ἐκ χαλίκων, οὓς ὁ λιθοκόπος ἐν τῷ λατομίῳ 3. ὀρύττει, καὶ ὁ λιθουργὸς 4. πρὸς μέτρον 5. παρασκευάζεται; εἴτε ἐκ πλίνθων 6. ἐκ ψάμμου καὶ πηλοῦ (ἅτινα ὕδατι ἐντρίβεται) παρασκευασθέντων, καὶ ἐν γύψου καμίνῳ ὀπτῶν; εἶτα διὰ τοῦ κονιατιδίου 7. κονιάματι καὶ λευκώματι περιβάλλει.

Faber murarius 1. ponit fundamentum & ſtruit ſive ex lapidibus, quos lapicida in lapicidina 3. effodit, & latomus 4. ad normam 5. coaptat; ſive ex lateribus 6. ex arena & luto (quæ aqua interuntur) formatis, & in fornace calcearia excoctis; dein per trullam calce & tectorio veſtit.

Τὸ θεμέλιον, ου, fundamentum, τοιχόω, muros ſtruo, ὁ χάλιξ, κος, Bruchſtein, ὁ λιθοκόπος, ου, lapicida, τὸ λατόμιον, ου, lapicidina, ὀρύττω, effodio, ὁ λιθουργὸς, ου, latomus, τὸ μέτρον, ου, v. κάνων, ος, norma, παρασκευάζω, adapto, ὁ πλίνθος, ου, later, ἡ ψάμμος, ου, arena, ὁ πηλὸς, ου, lutum, ἐντρίβω, intero, ὁ γύψου καμῖνος, ου, fornax calcearius, ὀπτὸς, ἡ, ὸν, excoctus, τὸ κονιατίδιον, ου, trulla, τὸ κονίαμα, τος, tectorium, περιβάλλω, veſtio.

LXI.

Ὁ Οἶκος.



Domus.

Πρὸ τῆς θύρας προπύλαιον 1. ἐστίν. Ἡ θύρα ὑπόθυρον 2. ἔχει καὶ ὑπέρθυρον 3. καὶ ἀμφοτέρωθι παραστάδας 4. ἐκ δεξιᾶς στρόφυγγες 5. εἰσίν, ἐφ' ὧν ἡ θύρα 6. κρέμαται; ἐξ ἀριστερᾶς τὸ κλεῖθρον 7. ἐστίν, ἢ μοχλός 8. Ὑπὸ τῷ οἴκῳ αὐ-

Ante januam vestibulum 1. est. Janua limen 2. habet, & superliminare 3. & utrinque postes 4. ex dextera cardines 5. sunt, in quibus porta 6. pendet; ex sinistra claustrum 7. est, aut pessulus 8.

Ἡ θύρα, ας, janua, τὸ προπύλαιον, ου, vestibulum, τὸ ὑπόθυρον, ου, liminare, τὸ ὑπέρθυρον, ου, superliminare, ἡ παραστὰς, άδος, postis, ἡ στρόφυγξ, γγος, cardo, τὸ κλεῖθρον, ου, claustrum, ὁ μοχλὸς, ου, pessulus, ἡ αὐλὴ, ης, cavædium, τὸ ἔδαφος, εος, pavimentum, σύγκειμαι compono, ὁ στύλος, ου, columna. ... λὴ

λὴ 9. ἐςὶν, ἐν ᾗ τὸ ἔδαφος 10. ἐκ λίθων συγκείμενον ςύλοις 11. ἐςηλωμένη, ἐν οἷς τὸ περιςύλιον 12. (περικιών) καὶ ἡ βάσις 13. ἐςί. Διὰ κλιμάκων 14. καὶ κοχλίων 15. εἰς τὰ ὑπερῷα εἴσοδος ἐςὶν (ἀναβαίνομεν). Ἔξωθεν φαίνονται θυρίδες ὑαλιναὶ 16. καὶ κιγκλίδες 17. πρόβολαι 18. γεισσώματα 19. καὶ ἀντηρίδες (ςηρίγματα 20). πρὸς τὸ ςηρίζεσθαι τοὺς τοίχους. Ἐν τῷ ἀνωτάτῳ τέγος 21. ἐςὶ, τοῖς κεραμοῖς 22. ἢ σχιδάξιν 23. ἐςεγασμένον, αἵτινες ταῖς δοκίσι 24. ἐκεῖνοι ταῖς δοκοῖς 25. ἐπίκεινται. Τῷ ςέγει πρόσκειται ἡ ῥανὶς 26. τόπος ἄνευ ςέγους (τὸ μεσαύλιον) ὕπαιθρον 27. λέγεται. Ἐν τῷ ςέγει προςέγια 28. καὶ κορωνίδες 29. εἰσίν.

ſub æde cavædium 9. eſt, in quo pavimentum 10. ex lapidibus compoſitum columnis 11. fultum, in quibus periſtylium 12. & baſis 13. eſt. Per ſcalas 14. & cochlidia 15. in ſuperiores contignationes introitus eſt (aſcendimus). Extrinſecus apparent feneſtræ 16. & cancelli 17. pergulæ 18. ſuggrundia 19. & fulcra 20. ad fulciendum muros. In ſummo tectum 21. eſt, tegulis 22. vel ſcandulis 23. tectum; quæ tigillis 24. illæ (tegulæ) tignis 25. incumbunt. Tecto adhæret ſtillicidium 26. locus ſine tecto (atrium) ſubdiale 27. dicitur. In tecto meniana 28. & coronides 29. ſunt.

lumna, ςηλόω, firmo, τὸ περιςύλιον, ȣ, Kapital, ἡ βάσις, εος, baſis, ἡ κλίμαξ, κὸς, ſcala, ὁ κοχλιὰς, ȣ, ſcala in gyrum ducta, ὁ ὑπερῷον, ȣ, ſuperior contignatio, ἡ εἴσοδος, ȣ, introitus, ἀναβαίνω, aſcendo, θυρὶς, δος, ὑαλινὸς, ἡ, ὸν, feneſtra vitrea, ἡ κιγκλὶς, δος, cancelli, ἡ προβολὴ, ῆς, pergula, τὸ γείσσωμα, τος, ſuggrundium, ἡ ἀντερὶς, ίδος, v. τὸ ςήριγμα, τος, fulcrum, ςηρίζω, fulcio, ὁ τοῖχος, ȣ, murus, ἀνώτατος, η, ον, ſummus, ab ἄνω, ſupra, τὸ τέγος, εός, tectum, ὁ κέραμος, ȣ, tegula, ἡ σχιδὰξ, κὸς, ſcandula, ςεγάζω, tego, ἡ δοκὶς, δος, tigillum, ἡ δόκος, ȣ, tignum, ἐπίκειμαι, incumbo, πρόσκειμαι, adjaceo, ἡ ῥανὶς, δος, ſtillicidium, τὸ ςεγὸς, εος v. ȣς, tectum, ὕπαιθρος, α, ον, ſubdialis, τὸ προςέγιον, ου, menianum, ἡ κορωνὶς, δος, coronis.

LXII.

Ὁ σιδηρεύς.



Faber ferrarius.

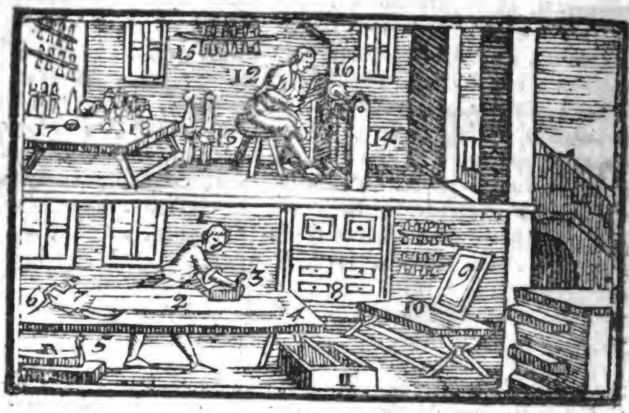
Ὁ σιδηρεὺς 1. ἐν σιδηρείῳ 2. τῇ φυσῇ 3. φυσᾷ τὸ πῦρ, ἣν τῷ ποδὶ 4. ἀνέλκει (καταπιέζει) καὶ οὕτως μαλάττει τὸν σίδηρον, εἶτα δράσσει αὐτὸν τῷ λαβιδίῳ 5. τίθεται ἐπ' ἄκμονι 6. καὶ τύπτει τῷ ῥαιστῆρι 7. ὅθεν σπινθῆρες 8. ἐξάττουσι; καὶ οὕτως ἧλοι 9. ὁπλαὶ 10. κανθοὶ 11. ἁλύσεις 12. ἐλάσματα, κλεῖθρα, μετὰ κλειδῶν, σφόρυγγες παρασκευάζονται. Τὰ ἐκπυρούμενα σιδήρια ἀποσβέννυσιν ἐν ληνῷ.

Faber ferrarius 1. in uſtrina 2. folle 3. inflat ignem, quem pede 4. attrahit (calcat) atque ita emollit ferrum, dein prehendit illud forcipe 5. ponit ſuper incudem 6. & cudit malleo 7. unde ſtricturæ exiliunt, & ſic clavi 9. ſoleæ 10. canthi 11. catenæ, 12. laminæ, ſerræ cum clavibus cardines conficiuntur. Candentia ferramenta reſtinguit in lacu.

Τὸ σιδήρειον, ου, uſtrina, ἡ φύσα, ης, follis, φυσάω, inflo, ἀνέλκω, attraho, καταπιέζω, calco, μαλάττω, emollio, δράσσω, prehendo, τὸ λαβίδιον, ου, forceps, ὁ ἄκμων, ονος, incus, τύπτω, cudo, ὁ ῥαιστὴρ, ος, malleus, ὁ σπινθὴρ, ος, ſtrictura, ἐξάττω, exilio, ὁ ἧλος, ου, clavus, ἡ ὁπλὴ, ης, ſolea, ὁ κάνθος, ου, canthus, ἡ ἅλυσις, εος, catena, τὸ ἔλασμα, τος, lamina, τὸ κλεῖθρον, ου, ſerra, ἡ κλεὶς, δὸς, clavis, ἡ σφορὺγξ, γος, cardo, παρασκευάζομαι, conficio, ἐκπυρόομαι, candefacio, ἀποσβέννυμι, reſtinguo, ὁ ληνὸς, ου, lacus.

LXIII.

Ὁ κιστοποιὸς ϗ ὁ τορευτής.



Scriniarius & Tornator.

Ὁ κιςοποιὸς 1. τὰς σανίδας 2. σκεπάρνῳ 3. πελεκᾷ ἐν πλακὶ 4. καὶ ὁμαλίζει 5. τῷ τρυπάνῳ τρυπᾷ 6. , τῇ μαχαιρίδι 7. γλύφει, ταῖς περόναις 8. ἑνοῖ, καὶ κόλλῃ κολλᾷ, καὶ ποιεῖ πλακὰς 9. τραπέζας 10. κιςίδας 11. Ὁ τορνευτὴς 12. ἐφ' ὑποβάτου 13. καθήμενος τορνεύει τῷ τόρνῳ 15. ἐν τορνευτικῷ βαθρῷ 14. σφαιρὰς 16. κονὸς 17. εἰκόνια 18. καὶ ἄλλα ὅμοια τορεύματα.

Arcularius 1. afferes 2. runcina 3. edolat in tabula 4. & deplanat 5. terebra 6. terebrat, cultro 7. fculpit; fubfcudibus 8. combinat, & glutine glutinat, & facit tabulas 9. menfas 10. ciftas 11. Tornio 12. in infili 13. fedens tornat torno 15. in tornatorio 14. fcamno: globos 16. conos 17. icunculas 18. & alia fimilia toreumata.

Ἡ σανὶς, δος, affer, τὸ σκέπαρνον, ου, runcia, πελεκάω, edolo, ἡ πλὰξ, κος, tabula, ὁμαλίζω, deplano, τὸ τρύπανον, ου, terebræ, τρυπάω, terebro. ἡ μαχαιρὶς, ίδος, culter, γλύφω, fculpo, ἡ περόνη, ης, fubfcus, ἑνόω, combino, ἡ κόλλα, ης, gluten, κολλάω, glutino, τράπεζα, ης, menfa, ἡ κίςις, δος, cifta, ὁ ὑποβάτης, ου, infile, τορνεύω, torno, ὁ τόρνος, ου, tornus, τορνευτικὸς, ή, ὸν, ad tornaturam pertinens, τὸ βαθρὸν, ου, fcammum, ἡ σφαίρα, ας, globus, ὁ κονὸς, ου, conus, τὸ εἰκόνιον, ου, icuncula, τὸ τόρευμα, τος, toreuma.

LXIV.

LXIV.

Ὁ κεραμεύς.



Figulus.

Ὁ

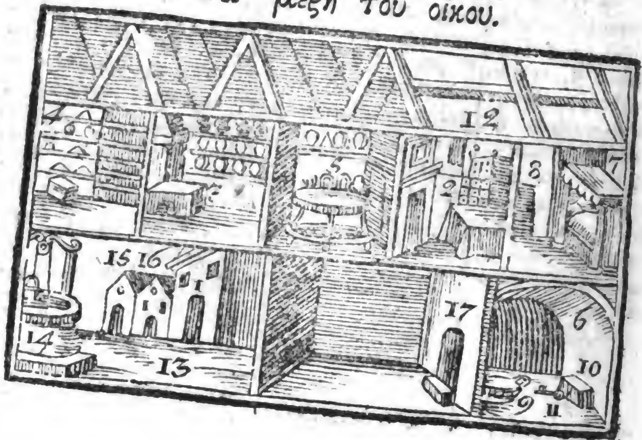
Ὁ κεραμεὺς 1. καθήμενος πλάττει ἐπὶ τῷ τροχῷ 2. ἐκ πηλῦ (ἐξ ἀργίλλυ 3.) χύτρας 4. κεραμὺς 5. τριπόδας 6. παροψίδας 7. σκεύη κεράμια 8. ςαμνὺς 9. πώματα 10. Εἶτα σκληρύνει αὐτὰ ἐν καμίνῳ 11. ϗ περιβάλλει λιθαργύρῳ. Χύτρα κατακλωμένη κεραμὺς 12. δίδωσι.

Figulus 1. sedens fingit super rota 2. ex argilla 3. ollas 4. urceos 5. tripodes 6. patinas 7. vasa testacea 8. fidelias 9. opercula 10. Postea durefacit ea in furno 11. & obducit lithargyro. Olla fracta testas 12. dat.

Κάθημαι, sedeo, πλάττω, fingo, ὁ τρόχος, ου, rota, ὁ πήλος, ȣ, lutum. ὁ ἄργιλλος, ȣ, argilla, ἡ χύτρα, ας, olla, ὁ κέραμος, ȣ, urceus, ἡ παροψίς, δος, patina, τὸ σκεῦος, ος, vas; κεράμιος, α, ον, testaceus, ὁ ςαμνὸς, ȣ, fidelia, τὸ πῶμα, τος, operculum, σκληρύνω, durefacio, περιβάλλω, obduco, ὁ λιθάργυρος, ȣ; lithargyrum, κατακλάω, confringo, ὁ κέραμος, ȣ, testa, δίδωμι, do.

LXV.

Τὰ μέρη τοῦ οἴκου.



Partes domus.

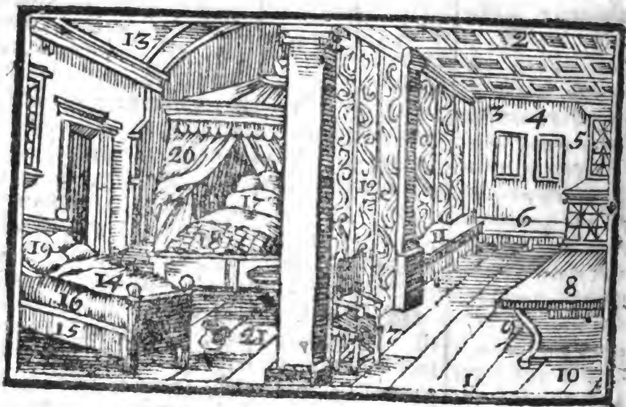
Ὁ οἶκος εἰς μυχὺς διαμερίζεται, τῦτ' ἐςί: προκοίτιον 1. (προαύλιον) ὑπόκαυςον 2. μαγείριον 3. ταμεῖον 4. δειπνοτήριον 5. κάμαρα 6. κοιτὼν 7. μετὰ προσοικοδομηθείσης εὐμαρίας 8. Οἱ κόφινοι 9. συμφέρυσι τῷ μετακομίζειν τὰ χρήματα. Αἱ κιβωτοὶ 10. αἵτινες κλειδὶ 11. διανοίγονται, τῷ τηρεῖσθαι αὐτά. (συμφέρυσι). Ὑπὸ τὰ ςέγυς ἐςὶ τὸ ἔδαφος 12. ἐν τῇ αὐλῇ 13. τὸ φρέαρ 14. ςαθμὸς 15. μετὰ βαλανείυ 16. Ὑπὸ τοῦ οἴκυ οἰνοθήκη 17. ἐςί.

Domus in conclavia diſpertitur, id eſt: atrium 1. hypocauſtum 2. culina 3. cella penuaria 4. cœnaculum 5. camera 6. cubiculum 7. cum adſtructa latrina 8. Corbes 9. ſerviunt transferendis rebus. Arcæ 10. quæ clave 11. aperiuntur, ſervandis illis, (ſerviunt). Sub tecto eſt pavimentum 12. in area 13. puteus 14. ſtabulum 15. cum balneo 16. ſub domo cellare 17. eſt.

Ὁ μυχὸς, υ, conclave, διαμερίζω, divido, τὸ προκοίτιον, υ, atrium, τὸ ὑπόκαυςον, υ, hypocauſtum, τὸ μαγείριον, υ, culina, τὸ ταμεῖον, υ, cella penuaria, τὸ δειπνοτήριον, ου, cœnaculum, ἡ κάμαρα, ας, camera, ὁ κοιτὼν, ος, cubiculum, προσοικοδομέω, adſtruo, ἡ εὐμαρία, ας, latrina, συμφέρω, conduco, μετακομίζω, transfero, τὸ χρῆμα, τος, res, ἡ κιβωτὸς, υ, arca, ἡ κλεὶς, δὸς, clavis, διανοίγω, aperio, τηρέω, ſervo, τὸ ςέγος, ους, tectum, τὸ ἔδαφος, εος pavimentum, ἡ αὐλὴ, ης, aula, τὸ φρέαρ, τος, puteus, ὁ ςαθμὸς, υ, ſtabulum, τὸ βάλνειον, υ, balneum, ἡ οἰνοθήκη, ης, cellare.

LXVI.

Τὸ ὑπόκαυςον, ϗ ὁ κοιτών.



Hypocauſtum & dormitorium.

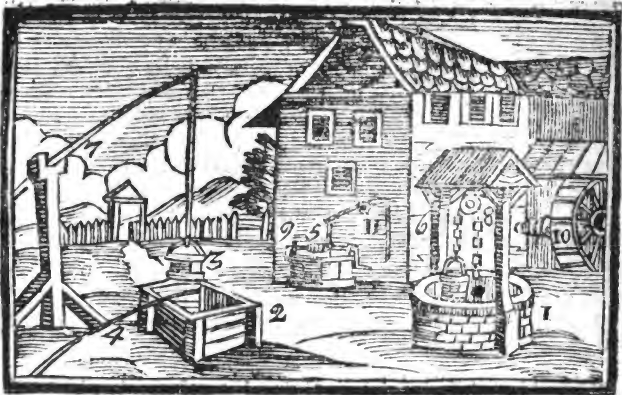
Τὸ ὑποκαυςὸν 1. τὸ πλεῖςον φατνώματι 2. ϰ τοίχοις 3 σανιδωθεῖσι κοσμεῖται, θυρίσιν ὑαλίναις 4. φωτίζεται ϰ τῇ καμίνῳ 5. θερμαίνεται. Τὰ τȣ ὑποκαύςȣ χρηςήρια (χρήματα ἀναγκαῖα) ταῦτα ἐςί: θρᾶνοι 6. ἕδραι 7. τράπεζαι 8. μετὰ τῶν τραπεζοφόρων 9. αὐτῶν, ϰ ὑποποδίων, ϰ ὑποςρώματα 11. Τάπητες 12. ἔτι προσαρτῶνται. Πρὸς τὸ ἡδέως κοιμᾶσθαι ἐςὶν ἐν ἐναυςηρίῳ 13. λέκτρον 14. ἐπὶ τῶν τῆς κλίνης πλευρῶν 15. ἐπὶ τȣ φόρμȣ 16. σισύραις 17. καὶ ςρώμναις (ὑποςρώμασι 18.) ἐςρωμένον. Τὸ ὑπαυχένιον 19. ὑπὸ τῆς κεφαλῆς ἐςίν. Ἡ κλίνη τῷ κωνοπείῳ 20. περικαλύπτεται. Ἡ ἄρητρις 21. τῇ κυςίδι συμφέρει (ἀναγκαῖα ἐςί).

Hypocauſtum 1. plerumque laqueari 2. & parietibus 3. tabulatis ornatur, feneſtris 4. illuminatur, & fornace 5. calefit. Hypocauſti utenſilia (res neceſſariæ) hæc ſunt ſcamna 6. ſellæ 7. menſæ 8. cum fulcris 9. ſuis, & ſcabellis 10. item culcitræ 11. Tapetes 12. etiam appenduntur. Ad ſuaviter cubandum eſt in dormitorio 13. lectus 14. in ſpondis 15. ſuper ſtramentum 16. lodicibus 17, & ſtragulis 18. ſtratus. Cervical 19. ſub capite eſt. Lectus conopeo 20. contegitur. Matula 21. veſicæ inſervit (neceſſaria eſt).

Τὸ πλεῖςον, plerumque, τὸ φάτνωμα, τος, laquear, σανιδόω, tabulo, κοσμέω, orno, ἡ θυρὶς ὑαλινὴ, feneſtra, φωτίζω, illumino, θερμαίνομαι, calefacio, τὸ χρηςήριον, ȣ, utenſile, χρῆμα, τος, ἀναγκαῖος, α, ον, res neceſſaria, ὁ θρᾶνος, ȣ, ſcamnum, ἡ ἕδρα, ας, ſella, τὸ τραπεζοφόρον, ȣ, fulcrum menſæ, τὸ ὑποπόδιον, ȣ, ſcabellum, τὸ ὑπόςρωμα, τος, culcitra, τάπης, ητος, tapes, προσαρτάω, appendo, ἡδέως, ſuaviter, κοιμάομαι, dormio, τὸ ἐναυςήριον, ȣ, dormitorium, τὸ λέκτρον, ȣ, lectus: ἡ κλίνη, ης, — τὸ πλευρὸν, ſponda, ὁ φορμὸς, ȣ, ſtramentum, ἡ σισύρα, ας, lodix, ἡ ςρωμνὴ, ης, v. τὸ ὑπόςρωμα, τος, ſtragulum, ςρώννυμι, ſterno, τὸ ὑπαυχένιον, ȣ, cervical, ἡ κλίνη, ης, lectus, τὸ κωνόπειον, ȣ, conopeum, περικαλύπτω, tego, ἡ ἀρητρὶς, ιδος, matula, ἡ κύςις, ιδος, veſica.

LXVII.

Τὰ Φρέατα.



Putei.

Ὅπη

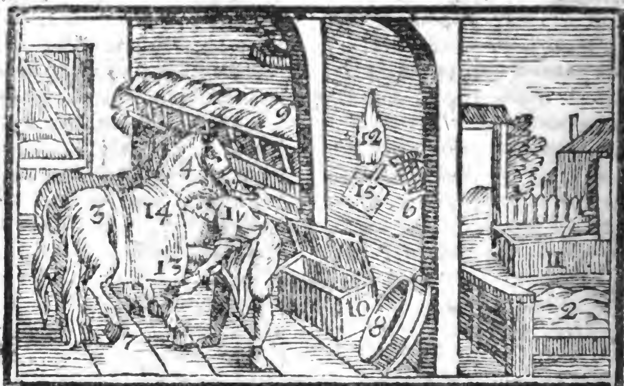
Ὅπου πηγαὶ ὑστεροῦσι, φρέατα 1. ἐξορύττεται; καὶ τῷ χείλει (ἄμβωνι 2.) περιβάλλεται; ἵνα μή τις ἐμπίπτῃ. Ἐκ τούτων ἀντλεῖται τὸ ὕδωρ ἀντλητηρίοις ξυλίνοις 3. ἅτινα ἢ ἐπὶ καμάκος 4. ἢ σχοίνου 5. ἢ ἁλύσεος 6. κρέμαται: καὶ τοῦτο ἢ κηλωνίῳ 7. ἢ ῥόμβῳ 8. ἢ κυλίνδρῳ 9. λαβὴν ἔχοντι, ἢ τρόχῳ 10. ἢ τελευταῖον ἀντλίᾳ 11.

Ubi fontes deficiunt, putei 1, effodiuntur, & crepidine 2. circumdantur; ne quis incidat. Ex his hauritur aqua situlis ligneis 3. quæ vel super pertica 4. vel fune 5. vel catena 6. pendent: & id aut tollenone 7. aut girgillo 8. aut cylindro 9. manubrium habente aut rota 10. aut denique 11, antlia.

Ἡ πηγὴ, ης, fons, ὑστερέω, desum, ἐξορύττω, effodio, τὸ χεῖλος, εος, υ. ὁ ἄμβων, ονος, crepido, περιβάλλω, circumdo, ἐμπίπτω, incido, ἀντλέω, haurio, τὸ ἀντλητήριον, ου, situla, ὁ κάμαξ, κος, pertica, σχοῖνος, ου, funis, ἡ ἅλυσις, εος, catena, κρέμαμαι, pendeo, τὸ κηλώνιον, ου, tolleno, ὁ ῥόμβος, ου, girgillus, ὁ κύλινδρος, ου, cylinder, ἡ λαβὴ, ης, manubrium, ὁ τρόχος, ου, rota, ἡ ἀντλία, ας, antlia.

LXVIII.

Ὁ ἱππὼν (ἱπποστάσιον).



Equile.

Ὁ ἱππηλατὴς (ἱπποκόμος 1.) ἐκβάλλει τὴν κόπρον 2, ἐκ τοῦ ἱπποστασίου 4. κήμῳ δεῖ τὸν ἵππον 3. πρὸς τῇ φάτνῃ 5. ἢ εἰ στομιὰς (δύσφιμος) ἐστὶ, φιμῷ 6. φιμοῦται. Εἶτα ὑποστρώννυσι 7. (nempe τὸ κάρφος). Τὸν βρωμὸν (ἀκροσπελὸν) λικμητηρίδι λικμᾷ 8. ὅντε τοῖς ἀχύροις μίγνυσι, ϗ ἐκ φορβοκιστίδος 10. λαμβάνει, ϗ τούτῳ, ὡς καὶ τῷ χόρτῳ 9. τρέφει τὸν ἵππον, ϗ ποτίζει 11. Εἶτα ῥάκῳ ἀπομάττει 12. ξυστίδι 15. καταψᾷ; τῷ γαυνίῳ 14. στρώννυσι, ϗ ἐφορᾷ τὰς ὁπλὰς, εἰ ὁ σίδηρος 13. βέβαιος ἔτι ἥλοις προσκολλᾶται.

Stabularius 1. ejicit fimum ex 2. ſtabulo, capiſtro 4. ligat equum 3. ad præſepe 5. aut ſi mordax eſt, fiſcella 6. conſtringit. Dein ſubſternit 7. nempe (ſtramen) Avenam vanno 8. ventillat, quam paleis miſcet, & ex pabulatoria ciſta 10. accipit, & hoc, ut & foeno 9. paſcit equum, & ad aquam 11. ducit. Tum panno abſtergit 12. ſtrigili 15. depectit gauſape 14. inſternit, & inſpicit ſoleas, an ferrum 13. firmis adhuc clavis adhæreat.

Ὁ ἱππηλατὴς, ου, ſtabularius, ἐκβάλλω, ejicio, ἡ κόπρος, ου, v. ὁ πέλεθος, ου, fimus equorum, τὸ ἱπποστάσιον, ου, ſtabulum, ὁ κῆμος, ου, capiſtrum, δέω, alligo, ἡ φάτνη, ης, præſepe, ὁ στομιὰς, ου, v. δύσφιμος, ου, mordax, ὁ φιμὸς, ου, fiſcella, φιμόω, fiſcella conſtringo, ὑποστρώννυμι, ſubſterno, τὸ κάρφος, εος, ſtramen, ὁ βρωμὸς, ου, ὁ ἀκροσπελὸς, ου, avena, ἡ λικμητηρὶς, δος, vannus, τὸ ἄχυρον, ου, palea, ἡ φορβοκιστὶς, δος, pabulatoria ciſta, λαμβάνω, accipio, ὁ χόρτος, ου, fœnum, τρέφω, paſco, ποτίζω, ad aquam duco, ὁ ῥάκος, ου, pannus, ἀπομάττω, abſtergo, ἡ ξυστὶς, ίδος, ſtrigilis, καταψάω, depecto, τὸ γαύνιον, ου, gauſape, στρώννυμι, inſterno, ἐφοράω, inſpicio, ἡ ὁπλὴ, ῆς, ſolea, ὁ σίδηρος, ου, ferrum, βέβαιος, α, ον, firmus, προσκολλάω, adhæreo.

LXIX.

Ὁ πυτινοπλόκος (οἰσυοπλόκος).



Vietor (Doliarius).

&

Ο' οἰσυοπλόκος 1. περιζώνιον 2. ἔχων ποιεῖ ἐκ ͅτῶν λύγων 3. ἐπὶ θρανῷ 4. τῇ μαχαιρίδι 5. δύο λαβὰς ἐχέσῃ κύκλους, ϗ ἐκ ξύλου σκινδάλματα (σανίδια 6.) Ἐκ τῶν σανιδίων κατασκευάζει κάδους 7. βίκους 8. μετὰ διπλασίου πυθμένος. Εἶτα λήνους 9. λουτῆρας (ἀσμίνθους 10.) τριμόδια 11. καὶ ἀντλητήρια (κάλπιδας 12.) μεθ' ἑνὸς πυθμένος: εἶτα κυκλοῖς 13. συνδεῖ, οὓς διὰ τοῦ κρωπίου 14. λυγοῖς 15. λυγίζει ϗ τῇ σφύρᾳ 16. ϗ τριπτῆρι 17. συναρμόζει.

Vietor. 1. præcinctorium 2. habens facit ex colurnis 3. super scamno 4. scalpro 5. duo manubria habente circulos, & ex ligno assulas 9. Ex assulis conficit dolia 7. cupas 8. cum duplici fundo. Tum lacus 9. labra 10. trimodia 11. & situlas 12. cum uno fundo: postea circulis 13. ligat quos ope vietoriæ falcis 14. viminibus 15. at & tudite 16. ac tudicula 17. aptat.

Τὸ περιζώνιον, ου, præcinctorium, ὁ λόγος, ου, colurna, ὁ θρανὸς, ου, scamnum, ἡ μαχαιρίς, δος, v. ὁ κοπεὺς, εος, scalprum, ἡ λαβὴ, ης, manubrium, ὁ κύκλος, ου, circulus, τὸ σκίνδαλμα, τος, v. σανίδιον, ου, assula, κατασκευάζω, conficio, ὁ κάδος, ου, dolium, ὁ βίκος, ου, cupa, διπλάσιος, α, ον, duplex, ὁ πυθμὴν, ενος, fundus, ὁ λήνος, ου, lacus, ὁ λουτὴρ, ος, v. ὁ ἄσμινθος, ου, labrum, τὸ τριμόδιον, ου, trimodium, τὸ ἀντλητήριον, ου, situla. ὁ κάλπις, δος, idem, συνδέω, ligo, τὸ κρώπιον, ου, falx vietoria, ὁ λύγος, ου, vimen, λυγίζω, vincio, ἡ σφύρα, ας, tudes, ὁ τριπτὴρ, ος, tudicula, συναρμόζω, apto.

LXX.

Ὁ σχοινοπλόκος ϗ ὁ ἱμαντουργὸς.



Reſtio & Lorarius.

Ὁ

Ὁ σχοινοπλόκος 1. συμπλέκει τὰς σχοίνους 2. τῇ τοῦ τροχίσκου 3. κινήσει ἐκ στύπης 4. ἢ καννάβεως, ἣ περιβάλλει ἑαυτόν; οὕτως γίνονται πρῶτον σχοινία 5. καὶ σχοινοὶ 6. εἶτα καλῶες 7. (οἶσα). Ὁ ἱμαντοεργὸς σχίζει ἐκ τῆς βύρσης βοείας 9. ἱμάντας, 10. χαλινὰς 11. ζώνας 12. ζωστῆρας 13. σάκκια 14. ἱπποπήρας 15.

Reſtio 1. contorquet funes 2. rotulæ 3. agitatione ex ſtupa 4. ve cannabi; qua circumdat ſe ipſum; ſic fiunt primum funiculi 5. & reſtes 6. tandem rudentes 7. Lorarius 8. ſcindit ex corio 9. bubulo: lora 10. frena 11. cingulos 12. balteos 13. crumenas 14. hippoperas 15.

Συμπλέκω, contorqueo, ἡ τρόχισκος, ου, rotula, ἡ κίνησις, ιος, agitatio, ἡ στύπη, ης, ſtupa, ἡ κάνναβις, ιος, cannabis, περιβάλλω, circumdo, γίνομαι, fio, τὸ σχοίνιον, ου, funiculus, ὁ σχοῖνος, ου, reſtis, ὁ καλὼς, οος, v. τὸ οἶσον, ου, rudens, σχίζω, ſcindo, ἡ βύρσα, ης, corium, βόειος, α, ον, bubulus, ὁ ἱμὰς, αντος, lorum, ὁ χαλινὸς, ου, frenum, ἡ ζώνη, ης, cingulus, ὁ ζωστὴρ, ος, balteus, τὸ σάκκιον, ου, crumena, ἱπποπήραι, ων, hipposperae.

LXXI.

Ο' ὁδοιπόρος.



Viator.

O

Ὁ ὁδοιπόρος 1. βαςάζει ἐπὶ τῶν ὤμων, ἐν ἀσκοπήρᾳ 2. ἅτινα ἡ ἀργυροθήκη 3. ἢ μαρσίπιον 4. χωρῆσαι ἐ δύναται; διφθέρᾳ 5. καλύπτεται, βακτηρίαν 6. χειρὶ βαςάζει πρὸς ὑποςήριγμα (ᾧ ςηρίζεται) χρειάν τ' ἔχει ἐφοδίε. ὡσαύτως ϗ πίςε ϗ εὐφραδὲς συνοδοιπόρου 7. Τῆς ἀτραπε 8. χάριν ἐ χρὴ τῆς ὁδε 9. παρατρέπεσθαι, εἰ μὴ τρίβος ἐςὶ τετριμμένη. Τὰ ἄβατα 10. ϗ αἱ δίοδοι 11. ἀπατηλαί, (εἰσὶ) ϗ εἰς δυσχωρίας 12. ἀπατῶσιν (ἄγεσιν); ὅτως ϗ αἱ τρίβοι 13. ϗ τὰ ἄμφοδα 14. Ἐρωτησάτω ἂν (ὁ ὁδοιπόρος) τὰς ἀπαντῶντας 15. ποῖ χρὴ βαδίζειν, ϗ φυλαξάτω ἀπὸ λῃςῶν 16. δοιδόκων, ϗ ἁρπαξιβίων: ὡς ἐν τῇ ὁδῷ ϗ ἐν ξενοδοχείῳ 17. ὅπε νυκτερεύει.

Viator 1. portat super humeris in bulga 2. quæ vel funda 3. vel marsupium 4. capere non potest; lacerna 5. tegitur, baculum 6. manu portat ad fulcimentum (quo fulcitur) opusque habet viatico, sicut & fido & facundo comite 7. Semitæ 8. gratia non oportet a via regia 9. deflectere, nisi callis sit tritus. Avia 10. & bivia 11. fallacia (sunt), & in salebras 12. seducunt (agunt); sic etiam tramites 13. & compita 14. Interroget ergo (viator) obviantes 15. qua oporteat ire, & caveat a prædonibus 16. spoliatoribus: ut in via & in diversorio, 17. ubi pernoctat.

Βαςάζω, porto, ὁ ὦμος, ε, humerus, ἡ ἀσκοπήρα, ας, bulga, ἡ ἀργυροθήκη, ης, funda, τὸ μαρσίπιον, ε, marsupium, χωρέω, capio, δύναμαι, possum, ἡ διφθέρα, ας, lacerna, καλύπτω, tego, βακτηρία, ας, baculus, ὑποςήριγμα, τ☉, fulcimentum, ςηρίζω, fulcio, χρεία, ας, opus, τὸ ἐφόδιον, ε, viaticum, πιςός, ἡ, ὀν, fidus, εὐφραδής, εος facundus, ὁ συνοδοιπόρος, ε, comes, ὁ ἄτραπος, ε, semita, χρὴ, oprtet; ὁδὸς, ε, via regia, παρατρέπομαι, deflecto, τρίβος, ε, callis, τρίβω, tero, ἄβατος, η, ον, avius, ἡ δίοδος, ε. bivium, ἀπατηλὸς, ἡ, ὀν, fallax, ἡ δυσχωρία, ας, salebra, ἀπατέω, seduco, ἄγω, duco, ago, ἡ τρίβος, trames, τὸ ἄμφοδον, ε, compita, ἐρωτάω, interrogo, ἀπαντάω, obvio, ποῖ χρὴ, ubi oportet, βαδίζω, eo, φυλάσσω, caveo, ὁ λῃςὴς, ε, latro, ὁ δοιδοκὸς, ε, spoliator, ἁρπαξίβιος, α, ον, rapax, τὸ ξενοδοχεῖον, ε, diversorium, νυκτερεύω, pernocto.

LXXII.

LXXII.

Ὁ ἱππεύς.



Eques.

Ὁ

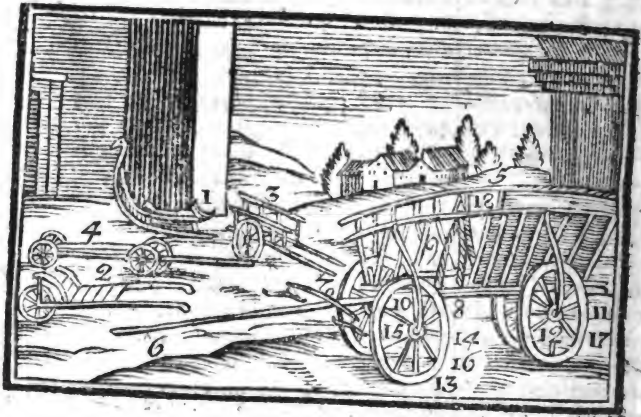
Ὁ ἱππεὺς 1. ἐπιτίθησι ἐπὶ τὸν ἵππον 2. τὸ ἐφίππιον 3. καὶ ὑποζώννυσι αὐτὸ μαχαλιστῆρι 4. στρώννυσί τε τῷ ἐπινωτίῳ 5. κοσμεῖ αὐτὸν φαλαροῖς, καὶ κεφαλοδέσμῳ 6. προστερνιδίῳ 7. καὶ ὑπουρίδι 8. εἶτα ἐπιβαίνει τοῦ ἵππου, ἀναβολεῦσι 9. στηρίζεται; τῇ ἀριστερᾷ τὴν ἡνίαν 10. τοῦ σιαλιστηρίου 11. λαμβάνει; ᾗτινι τὸν ἵππον χαλιναγωγεῖ; τοῖς πλέκτροις 12. κεντεῖ, τῇ ὑστριχίδι 13. παρορμᾷ, καὶ τῇ ἐπιστομίδι 14. εἴργει. Αἱ ἱπποπῆραι 15. ἐπὶ τῆς τοῦ ἐφιππίου κεραίας 16. κρέμανται, αἷς οἱ πυροβόλοι 17. ἐντίθενται. Ὁ ἱππεὺς χλαμύδι 18. περιβάλλεται; ὁ τρίβων 19. κατόπιθεν συνδεῖται. Ὁ ἡμεροδρόμος 20. τάχιστα ἱππεύει.

Eques 1. imponit super equum 2. ephippium 3. & succingit illud cingulo 4. insternit etiam dorsuali 5. ornat illum phaleris, & frontali 6. antilena 7. & postilena 8. dein inscendit equum, stapedibus 9. fulcitur; sinistra lorum 10. freni 11. capit, quo equum moderatur; calcaribus 12. pungit, flagello, 13. incitat, & postomide 14. coercet. Hippoperæ 15. ex ephippii apice 16. pendent, quibus sclopi 17. imponuntur. Eques chlamyde 18. circumdatur; lacerna 19. a tergo alligatur. Veredarius 20. celerrime equitat.

Ἐπιτίθημι, impono, τὸ ἐφίππιον, ου, ephippium, ὑποζώννυμι, succingo, ὁ μαχαλιστὴρ, ος, cingulum, τὸ ἐπινώτιον, ου, dorsuale, κοσμέω, orno, τὰ φάλαρα, ων, phaleræ, ὁ κεφαλόδεσμος, frontale, τὸ προστερνίδιον, ου, antilena, ἡ ὑπουρὶς, ιδος, postilena, ἀναβολεὺς, ος, stapes, στηρίζω, firmo, fulcio, ἡ ἀριστερὰ, ας, sinistra, ἡ ἡνία, ας, habena, τὸ σιαλιστήριον, ου, frenum, λαμβάνω, capio, χαλιναγωγέω, moderor, τὸ πλέκτρον, ου, calcar, κεντέω, pungo, ἡ ὑστριχὶς, δος, flagellum, παρορμάω, incito, ἡ ἐπιστομὶς, δος. postomis, εἴργω, coerceo, ἡ κεραία, ας, apex, κρέμαμαι, pendeo, ὁ πυροβόλος, ου, sclopus, ἐντίθημι, impono, ἡ χλαμὺς, δος, chlamys. περιβάλλω, circumdo, ὁ τρίβων, ωνος, lacerna, κατόπιθεν, a tergo, συνδέω, alligo, ὁ ἡμεροδρόμος, ου, veredarius, ταχύς, εῖα, ὺ, celer, ἱππεύω, equito.

LXXIII.

Τὰ ὀχήματα.



Vehicula.

Τρ

Τῷ ἑλκήθρῳ ὀχούμεθα ἐπὶ τῆς χιόνος καὶ παγετοῦ. Ὄχημα ἕνα τρόχον ἔχων μονότροχος 2. λέγεται, δύο τρόχους ἔχον ὄχος 3. τεσσάρας τρόχους ἔχον ἅμαξα ἥτις ἢ θηρέγανον 4. ἢ ἅρμα 5. ἐστί. Τὰ μέρη τῆς ἀμάξης ταῦτα ἐστίν. Ὁ ῥύμος 6. ζύγον 7. συναφείαι 8. τοῖχοι 9. εἶτα ἄξονες 10. περὶ ὧν οἱ τρόχοι τρέχονται, οἷς κερκίδες 11. καὶ ἐπίβολοι 12. ἐπιβάλλονται. Ἡ βάσις τοῦ τρόχου 13. ἐστὶν ἡ χοινικὶς 14. ἐξ ἧς ιβʹ κνημίαι 15. ἐξέρχονται. Ταύτας συνέχει ὁ κύκλος ἐκ ϛʹ ἀψίδων 16. καὶ τοσούτων κάνθων 17. συντιθείς. Τῇ ἀμάξῃ κόφινοι καὶ ταῤῥοὶ 18. ἐπιτίθενται.

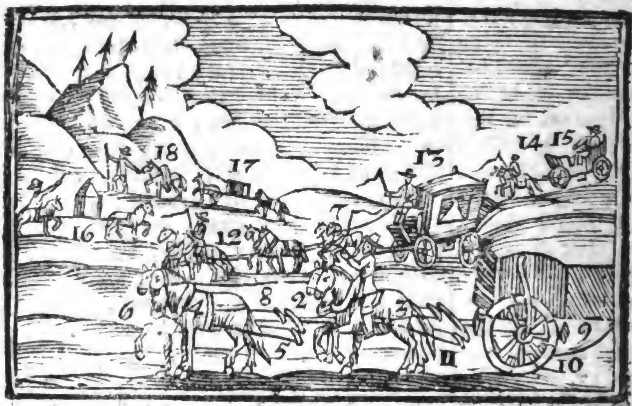
Traha 1. vehimur ſuper nive & glacie. Vehiculum unam rotam habens pabo 2, dicitur, duas rotas habens currus 3. quatuor rotas habens currus, qui vel ſarracum 4. vel plauſtrum 5. eſt. Partes currus hæ ſunt: temo 6. jugum 7. compages 8 ſpondæ 9. tum axes 10 circa quos rotæ currunt, quibus paxilli 11. & obices 12. præfiguntur. Baſis rotæ 13. eſt modiolus 14, ex quo duodecim radii 15. exeunt. Hos continet orbile ex ſex abſidibus 16. & totidem canthis 17. compoſitum. Currui corbes & crates 18. imponuntur.

Τὸ ἕλκηθρον, ου, traha ὀχέω, veho, ὁ χιών, ονος, nix, ὁ παγετὸς, ου, glacies, ὁ τρόχος, ου, rota, ὁ μονότροχος, ου, pabo, ὁ ὄχος, ου, currus, τὸ θηρέγανον, ου, ſarracum, τὸ ἅρμα, τος, plauſtrum, τὸ μέρος, εος, pars, ὁ ῥύμος, ου, temo, τὸ ζύγον, ου, jugum, ἡ συναφεία, ας, compages, ὁ τοῖχος, ου, ſponda, ὁ ἄξων, ος, axis, τρέχω, curro, ἡ κερκίς, ιδος, paxillus, ὁ ἐπίβολος, ου, obex, ἐπιβάλλω, præfigo, ἡ βάσις, εος, baſis, ἡ χοινικὶς, δος, modiolus, ιβʹ, duodecim, ἡ κνημία, ας, radius, ἐξέρχομαι; exeo, συνέχω, contineo, ὁ κύκλος, ου, orbile, ἡ ἀψίς, ιδος, abſis, ὁ κάνθος, ου, canthus, συντίθημι, compono, ὁ κόφινος, ου; corbis, ὁ ταῤῥὸς, ου, crates.

LXXIV.

LXXIV.

Ἡ ἡνιοχεία.



Aurigatio.

O.

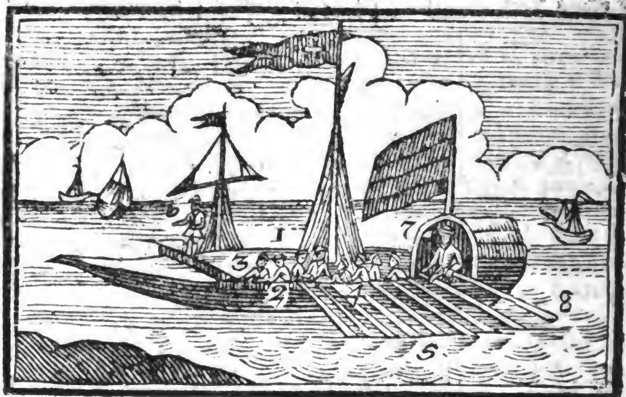
Ὁ ἡνιοχεὺς 1. πάριππον 2. τῷ ἐπισεσαγμένῳ 3. συζεύγνυσι πρὸς τὸν ῥύμον, τῷ ἑλκίῳ 4. ἐκκρεμαμέναις ἁλύσεσι ἢ ἱμᾶσι. Εἶτα ἐπὶ τῷ σεσαγμένῳ καθίζει, καὶ ἰὰς πρόσθεν 6. πρὸ ἑαυτῷ ἐλαύνει ὑςριχίδι 7. καὶ εὐθύνει τοῖς σχοίνοις 8. Τὸν ἄξονα χρίει τῷ ὀξυγγίῳ ἐκ σκεύους τὸ ὀξύγγιον συνέχοντος 9. καὶ κατέχει τὸν τρόχον ἐν ἀποκρήμνῳ καταβάσει τροχοπέδῃ 10. ἐπέχει, καὶ οὕτως ἡνιοχεῖ ἐπὶ τῶν ἁρματοτροχιῶν 11. Οἱ δυναςαὶ ἑξίππῳ 12. ὀχοῦνται (χρῶνται) καὶ ὑπὸ δύων ἱππέων, ἐν ἁμάξῃ, ἥτις λαμπήνη 13. καλεῖται: ἄλλοι δίφροις 14. ἐν ῥηδίῳ 15. Τὰ φόρεια 16. καὶ ἀνακλιντήρια 17. ὑπὸ δύων ἵππων ἕλκονται. Ἐν ἀβάτοις τόποις (ὄρεσι) ἀνθ' ἁμαξῶν σαγμαρίοις 18. χρῶνται.

Auriga 1. parippum 2. ſellario 3. conjungit ad temonem, ex helcio 3. dependentibus catenis 5. vel loris. Deinde ſuper ſellarium ſe ponit & anteceſſores 6. ante ſe agit ſcutica 7. & flectit funibus 8. Axem ungit axungia ex vaſe axungiam continente 9. & cohibet rotam in præcipite deſcenſu ſufflamine 10. continet, & ſic aurigatur per orbitas 11. Magnates ſejugibus 12. vehuntur (utuntur) & a duobus rhedariis in penſili curru, qui carpentum 13. vocatur: alii bijugibus 14. in eſſedo 15. Arceræ 16. & lecticæ 17. a duobus equis trahunhuntur. In inviis locis (montibus) loco curruum clitellariis jumentis 18. utuntur.

Ὁ ἡνιοχεὺς, εος, auriga, ὁ πάριππος, ου, parippus, ἐπισεσαγμένος, ου; ſellarius, συζεύγνυμι, conjungo, ὁ ῥύμος, ου, temo, τὸ ἕλκιον, ου, helcium, ἐκκρέμαμαι, dependeo, ἡ ἅλυσις, εος, catena, ὁ ἱμὰς, αντος; lorum, καθίζω, ſedeo, ὁ πρόσθεν, anterior, ἐλαύνω, ago, ἡ ὑςριχὶς, δος; ſcutica, εὐθύνω, moderor, ἡ σχοῖνος, ου, funis, ὁ ἄξων, ονος, axis, χρίω, ungo, τὸ ὀξύγγιον, ου, axungia, τὸ σκεῦος, εος, vas, συνέχω, contineo, κατέχω, cohibeo, ὁ, ἡ ἀπόκρημνος, ου, præceps, ἡ καταβάσις, εος; deſcenſus, ἡ τροχοπέδη, ης, ſufflamen, ἐπέχω, contineo, ἡνιοχέω, aurigor, ἡ ἁρματοτροχία, ας, orbita, ὁ δυναςὴς, ου, magnas, τὸ ἕξιππον, ου, ſejuges, ὀχέω, veho, χράομαι, utor, ὁ ἱππεὺς, εος, rhedarius, ἅμαξα, ης, currus, ἡ λαμπήνη, ης, currus penſilis, pilentum, ὁ δίφρος, ου, bijuges, τὸ ῥήδιον, ου, eſſedum, τὸ φόρειον, ου, arcera, τὸ ἀνακλιντήριον, ου, lectica, ἕλκω, traho, ἄβατος, η, ον, invius, τόπος, ου, locus, τὸ ὄρος, εος, mons, ἀντὶ, loco, τὸ σαγμάριον, ου, clitellarium jumentum, χράομαι, utor.

LXXV.

Ἡ ἐπακτρίς.



Navis actuaria.

H'

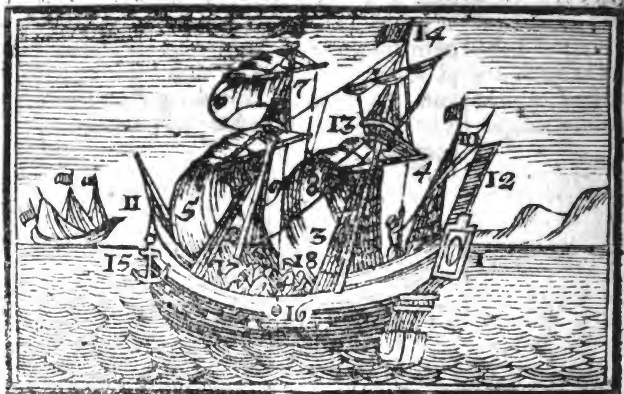
Ἡ ἐπακτρὶς 1. ἐςὶ μονήρης 2. ἢ διήρης, ἢ τριήρης, ἢ τετραήρης (μίαν, ἢ δύο, ἢ τρεῖς, ἢ τέσσαρας ἔχει κώπας. Ἐν ταύτῃ οἱ πρόσκοποι 3: ἐπὶ τῶν σελμάτων ἐν τοῖς σκάλμοις 4. καθίζοντες, ϗ τὸ ὕδωρ ταῖς κώπαις ἀπελαύνοντες, ἐρέσσουσι 5. Ὁ πρωρεὺς 6. ἐν τῇ πρώρᾳ ἵςησιν; ὁ ναύκληρος 7. ἐν πρύμνῃ καθίζει, ϗ τὸ ἐφόλκαιον 8. κυβερνᾷ, ϗ οὕτως ἡ ναυτιλία κυβερνᾶται.

Navis actuaria 1. eſt uniremis 2. vel biremis, vel triremis; vel quadriremis (unum vel duos, vel tres vel quatuor habet remos.) In hac remiges 3. ſuper tranſtra ad ſcalmos 4. ſedentes & aquam remis pellentes, remigant 5. Proreta 6. in prora ſtat; gubernator 7. in puppi ſedet, & clavum 8. gubernat, & ſic navigium gubernatur.

Μονήρης, εος, uniremis, διήρης, εος, biremis, τριήρης, εος, triremis, τετραήρης, εος, quadriremis, ἡ κώπη, ης, remus, ὁ πρόσκοπος, ου, υ. ὁ ἐρέτης, ου, remes, τὸ σέλμα, τος, tranſtra, ὁ σκάλμος, ου, ſcalmus, καθίζω, ſedeo, ἡ κώπη, ης, remus, ἀπελαύνω, pello, ἐρέσσω, remigo, ὁ πρωρεὺς, εος, proreta, ἡ πρώρα, ας, prora, ἵςημι, ſto, ὁ ναύκληρος, ου, gubernator, ἡ πρύμνη, ης, puppis, τὸ ἐφόλκαιον, ου, clavus, κυβερνάω, guberno, ἡ ναυτιλία, ας, navigium.

LXXVI.

Ἡ φορτηγός.



Navis oneraria.

Tὸ

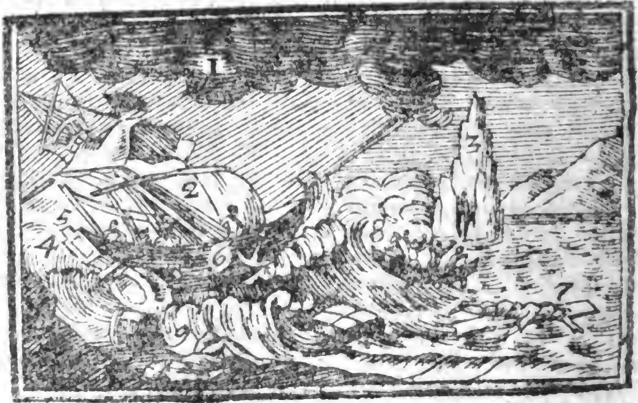
Τὸ πλοῖον 1. ἐ κώπαις ἀλλὰ μόνῃ τῶν ἀνέμων δυνάμει ἐλαύνεται. Ἐν τούτῳ ὁ ἱστὸς 2. κύκλωθεν ἐπὶ τοῦ πλοίου πέρατος ταῖς σχοινοῖς 3. ἐστηριγμένος καθιστάνεται, ᾧτινι αἱ κεραῖαι 4. ταύταις τὰ ἱστία 5. ἐῤῥάπτεται, ἅτινα πρὸς τὸν ἄνεμον ἐκτείνεται 6. καὶ σχοινοῖς 7. κινεῖται. Τὰ ἱστία ἐστίν. Ὁ ἀρτεμὼν 8. δολὼν 9. καὶ ὁ ἐπίδρομος 10. Ἐν τῇ πρύμνῃ σημεῖον 12. ἐκτίθεται. Ἐν τῇ πρώρᾳ τὸ ἔμβολον 11. ἐστίν. Ἐν τῷ ἱστῷ σκοπὴ (φάρος 13.) ἐστί, καὶ ἐν τῇ ἱστοῦ κορυφῇ τὰ ἀπλάστρια 14. τοὺς ἀνέμους ἐνδείξαντα. Ἄγκυρα 15. τὸ πλοῖον κατέχεται. Βολίδι 16. ὁ βυθὸς διερευνᾶται. Οἱ πελαγίζοντες ἐπὶ τῶν σανίδων (καταστρωμάτων 17.) περιπατοῦσι. Οἱ ναῦται ἐπὶ τῶν τοῦ πλοίου παρόδων 18. διατρέχουσι; καὶ οὕτως τὰ πελαγὴ πλέονται.

Navigium 1. non remis, sed solo ventorum vi pellitur. In hoc malus 2. undique ad navis oram funibus 3. firmatus erigitur, cui antennae 4. his vela 5. annectuntur, quae ad ventum expanduntur 6. & versoriis 7. moventur. Vela sunt: Artemon 8. dolon 9. & epidromus 10. In puppi vexillum 12. exponitur. In prora rostrum 11. est In malo specula 13. est; & in mali fastigio aplustre 14. ventos indicans. Anchora 15. navis sistitur. Bolide 16. profunditas exploratur. Navigantes in tabulatis 17. deambulant. Nautae per navis foros 18. cursitant; & sic maria navigantur.

Τὸ πλοῖον, ου, navigium, μόνος, η, ον, solus, ὁ ἄνεμος, ου, ventus, ἡ δύναμις, εως, vis, ἐλαύνω, pello, ὁ ἱστὸς, ου, malus, κύκλωθεν, undique, τὸ πλοῖον, ου, navis, τὸ πέρας, τος, ora, ἡ σχοῖνος, ου, funis, στηρίζω, firmo, καθιστάνω, erigo, ἡ κεραία, ας, antenna, τὸ ἱστίον, ου, velum, ἐῤῥάπτω, alligo, annecto, ἐκτείνω, expando, ἡ σχοῖνος, ου, versoria, κινέω, moveo, ὁ ἀρτεμὼν, ονος, artemon, ὁ δολὼν, ονος, dolon, ὁ ἐπίδρομος, ου, epidromus, τὸ σημεῖον, ου, vexillum, ἐκτίθημι, expono, τὸ ἔμβολον, ου, rostrum navis, ἡ σκοπὴ, ης, v. ὁ φάρος, ου, specula, ἡ κορυφὴ, ης, fastigium, ἀπλάστρια, ων, aplustre, ἐνδείκω, ἐνδείκνυμι, indico, ἡ ἄγκυρα, ας, anchora, κατέχω, detineo, sisto, ἡ βολὶς, δος, bolis, ὁ βυθὸς, ου, profunditas, διερευνάω, exploro, πελαγίζω, navigo, σανίδες, ων, v. τὸ κατάστρωμα, τος, tabulata, περιπατέω, deambulo, ὁ ναύτης, ου, nauta, ὁ πάροδος, ου, forum, διατρέχω, cursito, τὸ πέλαγος, εος, mare, πλέω, navigo.

LXXVII.

Ἡ ναυαγία.



Naufragium.

Αἰλ-

Ἀέλλης 1. ἐξαφνιδία ἀνιςαμένης, συνέλκουσι οἱ ναῦται τὰ ἱςία 2. ἵνα μὴ ἡ ναῦς τοῖς σκοπέλοις 3. προσῥάττηται; ἢ εἰς τὰ βραχέα 4. ἐμπίπτη. Εἰ τὸν κίνδυνον ἐκφεύγειν οὐ δύνανται, ναυαγοῦσιν 5. Τότε οἴκτιςα ἀπολοῦνται οἱ ἄνθρωποι, αἱ ἐμπορίαι, καὶ πάντα, ἃ ἐν τῇ νηὶ ἐςίν: οὐδὲ ὀφείλει τι τῷ κάλῳ ἐμβληθεῖσα ἡ ἱερὰ ἄγκυρα 6. Τινὲς σώζονται εἴτε ἐν πίνακι 7. εἴτε ἐν σκαφιδίῳ 8. ἐκνηχόμενοι. Μέρος τῶν ἐμπορειῶν ἅμα τῶν νεκρῶν, ταῖς ἄκταις ὑπὸ τοῦ πελάγους 9. προσβάλλεται.

Procella 1. repente exorta, contrahunt nautæ vela 2. ne navis ſcopulis 3. allidatur; aut in brevia 4. incidat. Si periculum effugere non poſſunt, naufragium 5. patiuntur. Tunc miſerrime pereunt homines, merces, & omnia, quæ in navi ſunt: nec prodeſt quid rudente injecta ſacra anchora 6. Quidam ſervantur vel in tabula 7. vel in ſcapha 8. enatando. Pars mercium cum mortuis ad littora 9. maris defertur.

Ἡ ἄελλα, ης, procella, ἐξ ἀφνιδίου, repente, ἀνίςαμαι, exorior, συνέλκω, contraho, τὸ ἱςίον, ου, velum, ὁ σκόπελος, ου, ſcopulus, προσῥάττω, allido, τὰ βραχέα, ων, brevia, um, ἐμπίπτω, incido, ὁ κίνδυνος, ου, periculum, ἐκφεύγω, effugio, δύναμαι, poſſum, ναυαγέω, naufragium patior, οἴκτιςα, miſerrime, ἀπόλλυμι, pereo, ἡ ἐμπορεία, ας. merx, ἡ ναῦς, νηὸς, navis, ὀφειλῶ, proſum, ὁ κάλος, ου, rudens, ἐμβάλλω, injicio, ἱερὸς, α, ον, ſacer, ἡ ἄγκυρα, ας, anchora, σώζω, ſervo, ὁ πίναξ, κος, tabula, τὸ σκαφίδιον, ου, ſcapha, ἐκνήχομαι, enato, μέρος, εος, pars, νεκρὸς, ου, mortuus, ἡ ἀκτὴ, ης, littus, τὸ πέλαγος, εος, mare, προσβάλλω, ejicio.

LXXVIII.

Ἡ πολις.



Urbs.

E`x

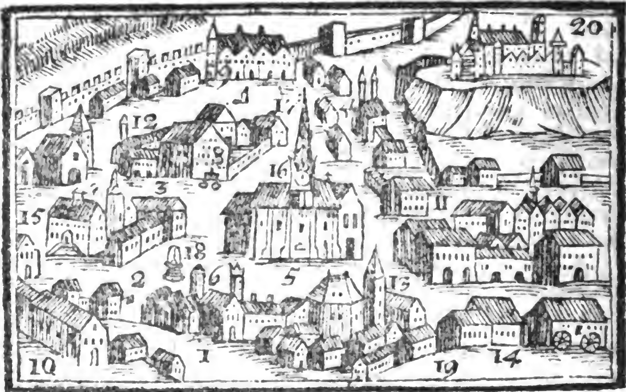
Ἐκ πόλλων οἴκων γίνεται ἡ κώμη 1. ἡ κωμόπολις, ἢ πόλις 2. αἵτινες (τουτέστι ἡ κωμόπολις καὶ ἡ πόλις) τείχεσι 3. χαρακώματι 4. χώμασι 5. καὶ χάραξι 6. ὀχυρῶνται καὶ περιβάλλονται. Ἔντος τῶν τείχων ἐπιθοτείχιον 7. ἐστὶν, ἔξω δὲ ἡ τάφρος 8. Ἐπὶ τῶν τείχων πρόβολοι 9. εἰσὶ καὶ πύργοι; 10. αἱ σκοπαὶ 11. ἐν ὑψηλοῖς τόποις εἰσίν. Ἐκ τοῦ προαστείου 12. εἰς τὴν πόλιν εἴσοδός ἐστι, διὰ τῆς πύλης 13. ἐπὶ τῆς γεφύρας 14. Ἡ πύλη ἔχει καταῤῥάκτας 15. ζεῦγμα στρεπτὸν 16. δικλίδας 17. κλεῖθρα, καὶ βλῆτρα, ὡς καὶ τὰ μόχλια 18. (ἀναφορέας). Ἐν προαστείοις εἰσὶ κῆποι 19. καὶ οἰκίαι πρὸς ἡδονὴν 20. ὡς καὶ τὰ κοιμητήρια 21.

Ex multis aomibus fit pagus 1. vel oppidum vel urbs 2. quæ (nempe oppidum & urbs) muris 3. vallo 4. aggere 5. & vallis 6. muniuntur & cinguntur. Intra muros pomoerium 7. eſt, extra vero foſſa 8. In moenibus propugnacula 9. ſunt & turres 10. ſpeculæ 11. in editioribus locis ſunt. Ex ſuburbio 12. in civitatem ingreſſus eſt per portam 13. ſuper pontem 14. Porta habet catarractas 15. pontem verſatilem 16. valvas 17. clauſtra & repagula, ut & vectes 18. In ſuburbiis ſunt horti 19. & domus ad voluptatem 20. ut & coemeteria 21.

Πολυς, η, υ, multus, ἡ κώμη, ης, pagus, ἡ κωμόπολις, εος, ἡ. τὸ φρούριον, ου, oppidum, τὸ τεῖχος, εος, moenia, τὸ χαράκωμα, τος, vallum, τὸ χῶμα, τος, agger, ὁ χάραξ, κος, vallus, ὀχυρόω, munio, τὸ ἐπιθοτείχιον, ου, pomoerium, ἡ τάφρος, ου, foſſa, ὁ πρόβολος, ου, propugnaculum, ὁ πύργος, ου, turris, ἡ σκοπὴ, ης, ſpecula, ὕψηλος, η, ον, altus, ὁ τόπος, ου, locus, τὸ προάστειον, ου, ſuburbium, εἴσοδος, ου, ingreſſus, ἡ πύλη, ης, porta, ἡ γέφυρα, ας, pons, ὁ καταῤῥάκτης, ου catarracta, τὸ ζεῦγμα, τος, στρεπτὸς, η, ον, Pons verſatilis, ἡ δικλείδες, ων, valvæ, τὸ κλεῖθρον, ου, clauſtrum, τὸ βλῆτρον, ου, repagulum, τὸ μόχλιον, ου, ὁ. ἀναφορεύς, εος, vectis, ὁ κῆπος, hortus, ἡ ἡδονὴ, ης, voluptas, τὸ κοιμητήριον, ου, cœmeterium.

LXXIX.

Τὰ ἐνδότερα τῆς πόλεως.



Interiora urbis.

Ἔντος τῆς πόλεως πλατεῖαι 1. εἰσὶ λιθόστρωτοι, ἀγοραὶ 2. ἐν τισι πόλεσι αἰθοῦσαι 3. ἔχουσαι, καὶ στένωποι 4. Δημόσια οἰκοδόματά ἐστιν. Ἐν μέσῳ τῆς πόλεως ὁ ναὸς 5. ἡ σχολὴ 6. τὸ βουλευτήριον 7. τὸ ἐμπόριον 8. ἀμφὶ τὰ τείχη καὶ πύλας ἡ ὁπλοθήκη 9. ὁ σιτοβολὼν 10. πανδοχεῖα, ὀπταιεῖον, καὶ τὸ καπήλειον 11. τὸ θέατρον 12. τὸ νοσοκομεῖον 13. Ἐν ἀποκάτοις ἀφεδρῶνες 14. καὶ τὸ δεσμοτήριον 15. Ἐν πρώτῳ πύργῳ ὡρολόγειόν 16. ἐστι καὶ τῶν φυλάκων 17. οἴκησις. Ἐν πλατείαις φρέατά 18. ἐστι. Ὁ ποταμὸς 19. ἢ τὸ ῥεῖθρον τὴν πόλιν διαῤῥέων πρὸς τὸ τὸν ῥύπον ἀφαιρεῖσθαι συμφέρει. Ἡ ἀκρόπολις 20. ἐν ἄκρῳ τῆς πόλεως τόπῳ ἐστί.

Intra urbem plateæ 1. sunt stratæ, fora 2. in quibusdam civitatibus porticus 3. habentia & angiportus 4. Publica ædificia 4. sunt: In medio urbis templum 5. schola 6. curia 7. domus mercaturæ 8. circa muros & portas armamentarium 9. granarium 10. diversorium, popina & caupona 11. theatrum 12. nosodochium 13. In recessibus cloacæ 14. & custodia 15. In primaria turre horologium 16. est, vigilum 17. habitatio. In plateis putei 18. sunt. Fluvius 19. vel rivus urbem perfluens, ad sordes auferendas confert. Arx 20. in summo urbis loco est.

ἐνδότερος, α, ον, inferior. ἡ πλατεῖα, ας, platea, λιθόστρωτος, η, ον, lapidibus stratus, ἡ ἀγορὰ, ας, forum, ἡ αἰθοῦσα, ης, porticus, ὁ στένωπος, ου, angiportus, δημόσιος, α, ον, publicus, τὸ οἰκόδομα, τος, ædificium, ὁ ναὸς, ου, templum, ἡ σχολὴ, ης, schola, τὸ βουλευτήριον, ου, curia, τὸ ἐμπόριον, ου, domus mercaturæ, τὸ τεῖχος, εος, murus, ἡ ὁπλοθήκη, ης, armamentarium, ὁ σιτοβολὼν, ος, granarium, τὸ πανδοχεῖον, ου, diversorium, τὸ ὀπτάνειον, ου, popina, τὸ καπήλειον, ου, caupona, τὸ θέατρον, ου, theatrum, τὸ νοσοκομεῖον, ου, nosodochium, ὁ ἀπόπατος, ου, recessus, ὁ ἀφέδρων, ος, cloaca, τὸ δεσμοτήριον, ου, custodia, πρῶτος, η, ον, primarius, πύργος, ου, turris, τὸ ὡρολόγειον, ου, horologium, ὁ φύλαξ, κος, habitatio, τὸ φρέαρ, ατος, puteus, ὁ ποταμὸς, ου, fluvius, τὸ ῥεῖθρον, ου, rivus. διαῤῥέω, interfluo, ὁ ῥύπος, ου, sordes, ἀφαιρέω, aufero, συμφέρω, confero, ἡ ἀκρόπολις, εος, arx, ἄκρος, α, ον, summus, ὁ τόπος, ου, locus.

LXXX.

Αἱ τῶν κακούργων τιμωρίαι.



Maleficorum ſupplicia.

Αἱ τῶν κακούργων τιμωρίαι. Οἱ κακοῦργοι 1. διὰ τῶν ῥαβδούχων 2. ἐκ τῆς φυλάκης 3 οὗ βασανίζονται, εἰς τιμωρίας τόπον εἰσάγονται, ἢ τῷ ἵππῳ ἕλκονται 15. Οἱ κλέπται 4. ὑπὸ τοῦ

Maleficorum ſupplicia. Malefici 1. per lictores 2. e carcere 3. ubi torquentur, ad ſupplicii locum ducuntur, vel equo trahuntur 15. Fures 4. a carnifice 6, ſuſpendun-

Ὁ κακοῦργος, ου, maleficus, ἡ τιμωρία, ας, ſupplicium, ὁ ῥαβδοῦχος, ου, lictor, ἡ φυλακὴ, ης, carcer, οὗ, ubi, βασανίζω, torqueo, εἰσάγω, duco, ἕλκω, traho, ὁ κλέπτης, fur, ὁ δήμιος, ου, carnifex, ἀνακρεμάομαι, ſuſpendo, ὁ σταυρὸς, ου, δη-

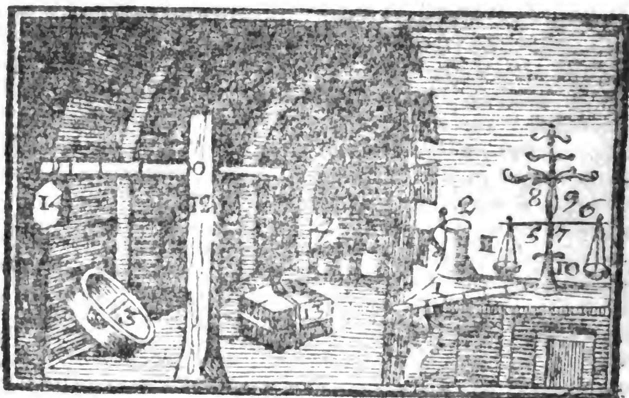
δημίου 6. ἀνακρεμῶνται ἐν τῷ ςαυρῷ 5. οἱ μοῖχοι ἀποκεφαλίζονται 7. Οἱ ἀνθρωποκτόνοι, λῇςαι ἢ πειρᾶται ἢ τροχισθέντες τῷ τρόχῳ 8. ἐπιτίθενται ἢ σκόλοπι 9. ἐμπήγνυνται. Αἱ ςρίγες πάλαι ἐπὶ τῆς πύρας 10. ἐκατακρήθοντο. Τίνες πρὶν τὸ ἀναιρέσθαι τὴν γλῶτταν ἐκτέμνονται 11. ἢ ἐπὶ τοῦ ἐγκάλου 12. τῆς χειρὸς ςηροῦνται 13. ἢ ταῖς πυράγραις 14. καίονται. Ζωῇ δωρούμενοι ἐξαρθροῦνται 16. τῷ ὄνῳ ἐπιτίθενται 17. ὠτοτέμνονται 18. ῥαβδίζονται, καυτηριάζονται 19. πρὸς τὰς τριήρεις ἀποπέμπονται, ἢ τῆς ἀϊδίας φυλάκης κατακλείονται. Οἱ προδόται (ἔχθροι τῆς πατρίδος) τεθρίππῳ διασπῶνται.

tur in patibulo 5. Moechi decollantur 7. Homicidæ, latrones & piratæ vel crurifragio plexi rotæ 8. imponuntur vel palo 9. infiguntur. Lamiæ olim ſuper rogum 10. cremabantur. Quidam priusquam e vita tollantur elinguantur 11. aut ſuper cippum 12. manu privantur 13. aut forcipibus 14. uruntur. Vita donati luxantur 16, aſino imponuntur 17. auribus truncantur 18. virgis cæduntur 19. ſtigmate notantur, ad triremes relegantur, vel ad perpetuum carcerem damnantur. Perduelles (inimici patriæ) quadrigis diſcerpuntur.

patibulum, ὁ μοῖχος, ου, moechus, ἀποκεφαλίζω, decollo, ὁ ἀνθρωποκτόνος, ου, homicida, ὁ λῃςής, ου, latro, ὁ πειράτης, ου, pirata, τροχίζω, crurifragio plecto, ἐπιτίθημι, impono; ὁ σκόλοψ, ος, palus, ἐμπήγνυμι, infigo, ἡ ςρίξ, γος, ſtrix, πάλαι, olim, ἡ πύρα, ας, rogus, κατακρήθω, comburo, ἀναιρέω, tollo e vita, τὴν γλῶτταν ἐκτέμνω, elinguo, ὁ ἐγκάλος, ου, v. ἡ ποδάκη, ης, cippus, ςερέω privo, ἡ πυράγρα, ας, forceps, καίω, uro, δωρέομαι, dono, ἐξαρθρόω, luxo, ὁ ὄνος, ου, aſinus, ὠτοτέμνω, auribus trunco, ῥαβδίζω, virgis cædo, καυτηριάζω, ſtigmate noto, ἡ τριήρης, εος, triremis, ἀποπέμπω, relego, as, ὁ ἀΐδιος, α, ον, perpetuus, ἡ φυλάκη, ης, carcer, κατακλείω, damno, ὁ προδότης, ου, perduellis, ὁ ἐχθρός, ου, hoſtis patriæ, ἡ πατρίς, δος, patria, τέθριππος, ου, quatuor equis junctus, διασπάω, diſcerpo.

LXXXI.

Τὰ μέτρα ϗ ϛαθμοί.



Menfuræ & pondera.

T.

Τὰ συνεχῆ κυβίτῳ 1. μετρȣ̃μεν, τὰ διύγρα τῷ χοῖ 2. τὰ ξηρὰ μεδίμνῳ 3. Τὴν βαρύτητα ταλάντοις 4 ϗ ςαχάνῃ (ςατῆρι 5.) πειρῶμεν. Ἐν ςατῆρι πρῶτόν ἐςιν ὁ ζύγος 6. ἐν μέσῳ τȣ̃ ζυγȣ̃ ὁ ἄξων 7. ἄνωθεν ἡ λαβὴ (τὸ ἡμιζύγιον 8.) ἐν ᾗ ὁ κάνων 9. κινεῖται, ἀμφοτέρωθι πλάςιγγες 10. εἰσὶ τῶν χοινίων 11. ἐκκρεμώμεναι. Τὸ ἡμιζύγιον (ὁ ςαθμὸς 12.) τὰ ἐν ὄγκῳ 13. κρεμώμενα ςαθμίζει. Τὸ βάρος 14. ἐξ ἐναντίας σημαίνει (ἐνδείκνυσιν) εἰ ἰσοςάθιόν ἐςιν, ἢ μή.

Continua ulna 1. metimur, liquida congio 2. arida medimno 3. Gravitatem ponderibus 4. & libra 5. experimur. In libra primo eſt jugum 6. in medio jugi axiculus 7. ſuperius agina 8. in qua examen 9. ſe agitat, utrinque lances 10. ſunt, funiculis 11. dependentibus, ſtatera 12. in unco 13. pendentia ponderat. Pondus 14. ex oppoſito indicat, an æquilibrium ſit, aut non.

Ὁ, ἡ συνεχὴς, εος, continuus, τὸ κύβιτον, ȣ, ulna, μετρέω, metior, δίυγρος, α, ον, liquidus, ὁ χȣ̃ς, οος, congius, ξηρὸς, α, ον, aridus, ὁ μέδιμνος, ȣ, medimnus, ἡ βαρύτης, ητος, gravitas, τὸ τάλαντον, ȣ, pondus, ἡ ςαχάνη, ης, υ. ὁ ςάτηρ, ος, bilanx, πειράω, experior, ὁ ζύγος, ȣ, jugum: ὁ ἄξων, ονος, axiculus, ἡ λαβὴ, ης, υ. τὸ ἡμιζύγιον, ȣ, agina, ὁ κάνων, ος, examen, κινέω, agito. ἡ πλαςίγξ, ος, lanx, τὸ χοινίον, ου, funiculus, ἐκκρεμάομαι, dependeo, τὸ ἡμιζύγιον, ȣ, ὁ ςαθμὸς, ȣ, ſtatera, ὁ ὄγκος, ȣ, uncus, ςαθμίζω, pondero, τὸ βάρος, εος, pondus, ἐξ ἐναντίας, ex oppoſito, σημαίνω, υ. ἐνδείκνυμι, indico, τὸ ἰσοςάθιον, ȣ, æquilibrium.

LXXXII.

LXXXII.

Ἡ ταφή.



Sepultura.

Οἱ νεκροὶ πάλαι κατεπρήθοιτο. καὶ ἡ σποδὸς ἐν δροίτῃ 1. ἐτηρεῖτο. Ἡμεῖς τίθεμεν τὰς νεκρὰς ἡμῶν εἰς σόρον 2. καὶ ἔπειτα εἰς φέρετρον 3. καὶ ἐκφέρομεν αὐτὰς σὺν πόμπῃ νομιζομένῃ πρὸς τὸ κοιμητήριον 4. οὗ τῶν ἱερῶν τελεσθέντων, ὑπὸ τῶν νεκροφόρων 5. εἰς τάφον εἰσφέρονται (θάπτονται,) καὶ χῶμα αὐτοῖς ἐπιβάλλεται. Ὁ τάφος τραπέζῃ 6. καλύπτεται, καὶ μνημείοις 7. καὶ ἐπιταφίοις 8. κοσμεῖται. Ὅταν ἡ ἐκφορὰ γίνεται (ὁ νεκρὸς ἐκφέρεται) τὰ ἐπικήδια ᾄδεται, καὶ οἱ κώδωνες 9. κρούονται.

Mortui olim cremabantur, & cineres in urna 1. servabantur. Nos ponimus mortuos nostros in loculum 2. & dein in feretrum 3. & efferimus cum pompa consueta ad coemeterium 4. ubi sacris absolutis a vespillonibus 5. in sepulchrum inferuntur, (sepeliuntur) & humus eis adjicitur. Sepulchrum cippo 6. tegitur, & monumentis 7. & epitaphiis 8. ornatur. Cum funus fit (mortuus effertur) hymni funebres cantantur, & campanae 9. pulsantur.

Νεκρὸς, α, ον, mortuus, καταπρήθω, comburo, ἡ σποδὸς, ου, cinis, ἡ δροίτη, ης, urna, τηρέω, servo, τίθημι, pono, ὁ σόρος, ου, loculus. τὸ φέρετρον, ου, feretrum, ἐκφέρω, effero, ἡ πόμπη, ης, νομιζόμενος, η, ον, pompa consueta, τὸ κοιμητήριον, coemeterium, τελέω, finio, ὁ νεκροφόρος, ου, vespillo, ὁ τάφος, ου, sepulchrum, θάπτω, sepelio, τὸ χῶμα, τος, humus, ἐπιβάλλω, adjicio, ἡ τράπεζα, ης, cippus, καλύπτω, tego, τὸ μνημεῖον, ου, monumentum, τὸ ἐπιτάφιον, ου, epitaphium, κοσμέω, orno, ἡ ἐκφορὰ, ας, funus, ἐκφέρω, effero, τὸ ἐπικήδιον, ου, hymnus funebris, ὁ κώδων, ος, campana, κρούω pulso.

Πάν-

Πάντα πρὸς τὴν τοῦ Θεοῦ τρισβελτίστου τρισμεγίστου μείζω δόξαν, τὴν τῆς μακαριωτάτης Παρθένου τιμὴν, καὶ πάντων τῶν ἁγίων εὐλάβειάν τε, καὶ σέβασιν.

Errata.

P. 2. l. 3. Ε'ΛΛΗΝΟ ΛΑΤΙΝΙΚΟΣ, scribe Ε'ΛΛΗΝΟ-ΛΑΤΙΝΙΚΟΣ

p. 15. l. 17. c. 3. ἡ ἐνίχομαι dele ἡ
p. 19. l. 10. c. 3. πόταμὸς sc. ποταμὸς
p. 25. l. 7. c. 3. ἀπόκοπτω sc. ἀποκόπτω
p. 33. l. 16. c. 1. ἀκρόδρυαφύει sc. ἀκρόδρυα φύει.
p. 37. l. 4. c. 3. κκάμβη l. κράμβη
ead. l. 6. c. 3. σκὸροδον sc. σκόροδον
p. 39. l. 2. c. 1. αὐξαιετα l. αὐξάνεται
p. 43. l. 4. c. 1. ἵςησι l. ἵςησι
p. 45. l. 12. c. 1. περιςερεῶν l. περιςερεῶνι
ead. l. 23. c. 1. οἰκιῶκ l. οἰκιῶν
p. 49. l. 8. c. 1. τῷ κοπρῷ l. τῇ κοπρῷ
ead. l. 19. c. 1. ὁ παννύχιος l. ἡ παννύχιος.
ead. l. 8. c. 3 αἰσχρὸς sc. αἰσχρὸς
ead. l. 11. c. 3. ὁ κόπρος l. ἡ κόπρος
ead. l. 21. c. 3. ὁ γέραιος l. ἡ γέρανος
p. 55. l. 10. c. 3. ἡ μνία l. ἡ μυία
ead. l. 11. c. 3. κώνωρ l. κώνωψ
ead. l. 12. c. 3. gryllas l. gryllus.
ead. l. 18. c. 3. κολίος l. κολεός
p. 61. l. 2. c. 1. ὁ ἥμίονος sc. ὁ ἡμίονος.
p. 67. l. 13. c. 3. κτείνωε l. κτείνω
p. 79. l. 8. c. 1. ἀφ' ὧν οἱ ωμοὶ sc. ἀφ' ὧν οἱ ὦμοι
p. 81. l. 18. c. 1. ἐκταθεῖσα sc. ἐκταθεῖσα.
ead. l. 28. c. 3. κόπδυλος l. κόνδυλος.
p. 84. l. 15. c. 1. πανταχὲ sc. πανταχȣ̃.
p. 87. l. 23. c. 3. acerbns l. acerbus.
p. 93. l. 23. c. 1. πεπηγότης l. πεπηγότος.
p. 95. l. 19. c. 1. τετηκότες l. τηκόμενοι
ead. l. 12. c. 3. ἑζαγώνιος l. ἑξαγώνιος
p. 102. l. 1. c. 3. ὑρνιθαγρευτὴς l. ὀρνιθαγρευτὴς
ead. l. 10. c. 3. δελεασμὺς l. δελεασμὸς
p. 107. l. 19. c. 1. δέλφιας sc. δελφίας.
p. 109. l. 7. c. 1. ἀπεκδύεται sc. ἀπεκδύεται
p. 111. l. 32. c. 3. ἀποκατίθημι sc. ἀποκατίθημι
p. 113. l. 19. c. 3. casor l. calor
p. 117. l. 18. c. 3. ἡ διζιὰ sc. ἡ δεξιὰ
ead. l. 27. c. 3. ἡ ὀγαθὶς sc. ἡ ἀγαθὶς
p. 125. l. 14. c. 1. ἑκατέρωθ l. ἑκατέρωθι
p. 127. l. 27. c. 3. ὂ δοκὸς sc. ὁ δοκὸς
p. 129. l. 13. c. 3. ἐντρίβπ l. ἐντρίβω

p. 129. l. 15. c. 3. calcearius l. calcearia.
p. 131. l. 25. c. 3. πρόσκειμαί l. πρόσκειμαι.
p. 133. l. 12. c. 3. ὁ ὁπλὴ l. ἡ ὁπλὴ
p. 145. l. 12. c. 3. τὸ κάρφος l. τὸ κάρφος.
p. 149. l. 2. c. 3. ἡ τρόχισκος l. ὁ τρόχισκος
ead. l. 7. c. 3. τὸ σχοίνος l. τὸ σχοίνον.
ead. l. 8. c. 3. ὁ σχοῖνον l. ὁ σχοῖνος.
p. 157. l. 4. c. 1. συζεύγνυσι l. συζεύγνυσι

DATE DUE

GAYLORD			PRINTED IN U.S.A.

patron's name: DOUSA, THOMAS MARK

title:Joh. Amos Comenii Orbis s
author:Comenius, Johann Amos, 15
item id:39000000071204
due:6/21/2004,23:59


ALF Collections Vault
3 0000 104 804 095